

CAME

TORNELLI
A TRIPODE

FA00384M04

CE



MANUALE DI INSTALLAZIONE
XVIA STAND-ALONE

IT Italiano

EN English

FR Français

RU Русский



ATTENZIONE!

importanti istruzioni per la sicurezza delle persone: LEGGERE ATTENTAMENTE!



PREMESSA

• IL PRODOTTO DEVE ESSERE DESTINATO SOLO ALL'USO PER IL QUALE È STATO ESPRESSAMENTE STUDIATO. OGNI ALTRO USO È DA CONSIDERARSI PERICOLOSO. CAME S.p.A. NON È RESPONSABILE PER EVENTUALI DANNI CAUSATI DA USI IMPROPRI, ERRORI ED IRRAGIONEVOLI. • LA SICUREZZA DEL PRODOTTO E QUINDI LA SUA CORRETTA INSTALLAZIONE È SUBORDINATA AL RISPETTO DELLE CARATTERISTICHE TECNICHE E ALLE CORRETTE MODALITÀ D'INSTALLAZIONE SECONDO LA REGOLA DELL'ARTE, SICUREZZA E CONFORMITÀ DI UTILIZZO ESPRESSAMENTE INDICATE NELLA DOCUMENTAZIONE TECNICA DEGLI STESSI PRODOTTI. • CONSERVARE QUESTE AVVERTENZE ASSIEME AI MANUALI DI INSTALLAZIONE E D'USO DEI COMPONENTI DELL'IMPIANTO DI AUTOMAZIONE.

PRIMA DELL'INSTALLAZIONE

(VERIFICA DELL'ESISTENTE: NEL CASO DI VALUTAZIONE NEGATIVA, NON PROCEDERE PRIMA DI AVER OTTEMPERATO AGLI OBBLIGHI DI MESSA IN SICUREZZA)

• L'INSTALLAZIONE E IL COLLAUDO DEVONO ESSERE ESEGUITE SOLTANTO DA PERSONALE SPECIALIZZATO • LA PREDISPOSIZIONE DEI CAVI, LA POSA IN OPERA, IL COLLEGAMENTO E IL COLLAUDO SI DEVONO ESEGUIRE OSSERVANDO LA REGOLA DELL'ARTE E IN OTTEMPERANZA ALLE NORME E LEGGI VIGENTI • PRIMA DI INIZIARE QUALSIASI OPERAZIONE È OBBLIGATORIO LEGGERE ATTENTAMENTE TUTTE LE ISTRUZIONI; UN'INSTALLAZIONE ERRATA PUÒ ESSERE FONTE DI PERICOLO E CAUSARE DANNI A PERSONE O COSE • CONTROLLARE CHE L'AUTOMAZIONE SIA IN BUONO STATO MECCANICO, CHE SIA BILANCIATA E IN ASSE, E CHE SI APRA E SI CHIUDA CORRETTAMENTE. INSTALLARE INOLTRE, SE NECESSARIE, ADEGUATE PROTEZIONI OPPURE IMPIEGARE IDONEI SENSORI DI SICUREZZA SUPPLEMENTARI • ASSICURARSI CHE L'APERTURA DEL TORNELLO NON CAUSI SITUAZIONI DI PERICOLO • NON MONTARE L'AUTOMAZIONE SU ELEMENTI CHE POTREBBERO PIEGARSI. SE NECESSARIO, AGGIUNGERE ADEGUATI RINFORZI AI PUNTI DI FISSAGGIO • NON INSTALLARE IN LUOGHI POSTI NON IN PIANO • CONTROLLARE CHE EVENTUALI DISPOSITIVI DI IRRIGAZIONE NON POSSANO BAGNARE L'AUTOMAZIONE DAL BASSO VERSO L'ALTO.

INSTALLAZIONE

• SEGNALARE E DELIMITARE ADEGUATAMENTE TUTTO IL CANTIERE PER EVITARE INCAUTI ACCESSI ALL'AREA DI LAVORO AI NON ADDETTI, SPECIALMENTE A MINORI E BAMBINI • FARE ATTENZIONE NEL MANEGGIARE AUTOMAZIONI CON PESO SUPERIORE AI 25 KG. NEL CASO PREMUNIRSI DI STRUMENTI PER LA MOVIMENTAZIONE IN SICUREZZA • I DISPOSITIVI DI SICUREZZA CE DEVONO ESSERE INSTALLATI IN CONFORMITÀ ALLE NORMATIVE VIGENTI E SECONDO I CRITERI DELLA REGOLA DELL'ARTE, TENENDO CONTO DELL'AMBIENTE, DEL TIPO DI SERVIZIO RICHIESTO E DELLE FORZE OPERATIVE APPLICATE AI TORNELLI MOBILI. I PUNTI DI PERICOLO PER SCHIACCIAMENTO, CESOIAMENTO, CONVOGLIAMENTO, VANNO OPPORTUNAMENTE PROTETTI • EVENTUALI RISCHI RESIDUI DEVONO ESSERE SEGNALATI ALL'UTENTE FINALE CON APPOSITI PITTOGRAMMI COME PREVISTO DALLA NORMATIVA • TUTTI I COMANDI DI APERTURA (PULSANTI, SELETTORI A CHIAVE, LETTORI MAGNETICI, ETC) DEVONO ESSERE INSTALLATI AD ALMENO 1,85 M DAL PERIMETRO DELL'AREA DI MANOVRA DEL TORNELLO, OPPURE DOVE NON POSSANO ESSERE RAGGIUNTI DALL'ESTERNO ATTRAVERSO IL TORNELLO. INOLTRE I COMANDI DIRETTI (A PULSANTE, A SFIORAMENTO, ETC) DEVONO ESSERE INSTALLATI A UN'ALTEZZA MINIMA DI 1,5 M E NON DEVONO ESSERE ACCESSIBILI AL PUBBLICO • IL TORNELLO DEVE RIPORTARE IN MODO VISIBILE I DATI DI IDENTIFICAZIONE • PRIMA DI COLLEGARE IL TORNELLO ALL'ALIMENTAZIONE ACCERTARSI CHE I DATI DI IDENTIFICAZIONE CORRISPONDANO A QUELLI DI RETE • IL TORNELLO DEVE ESSERE COLLEGATO AD UN EFFICACE IMPIANTO DI MESSA A TERRA REALIZZATO A NORMA • IL PRODUTTORE DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ PER L'IMPIEGO DI PRODOTTI NON ORIGINALI; QUESTO IMPLICA INOLTRE LA DECADENZA DELLA GARANZIA • PRIMA DELLA CONSEGNA ALL'UTENTE, VERIFICARE LA CONFORMITÀ DELL'IMPIANTO ALLE NORME EN12453 ED EN12445, ASSICURARSI CHE L'AUTOMAZIONE SIA STATA REGOLATA ADEGUATAMENTE E CHE I DISPOSITIVI DI SICUREZZA E DI PROTEZIONE FUNZIONINO CORRETTAMENTE • APPLICARE OVE NECESSARIO E IN POSIZIONE CHIARAMENTE VISIBILE I SIMBOLI DI AVVERTIMENTO.

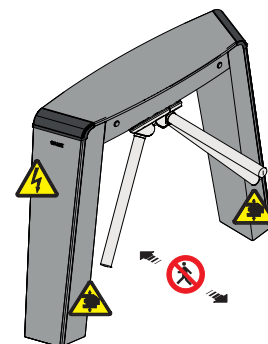
ISTRUZIONI E RACCOMANDAZIONI PARTICOLARI PER GLI UTENTI

• TENERE LIBERE DA INGOMBRI E PULITE LE AREE DI MANOVRA DEL TORNELLO. CONTROLLARE CHE IL RAGGIO D'AZIONE DELLE FOTOCELLULE SIA SGOMBRATO • I BAMBINI DEVONO ESSERE SORVEGLIATI PER SINCERARSI CHE NON GIOCHINO CON L'APPARECCHIO E CON I DISPOSITIVI DI COMANDO FISSI, O DI SOSTARE NELL'AREA DI MANOVRA DEL TORNELLO. TENERE FUORI DALLA LORO PORTATA I DISPOSITIVI DI COMANDO A DISTANZA (TRASMETTITORI) O QUALSIASI ALTRO DISPOSITIVO DI COMANDO, PER EVITARE CHE L'AUTOMAZIONE POSSA ESSERE AZIONATA INVOLONTARIAMENTE • L'APPARECCHIO PUÒ ESSERE UTILIZZATO DA BAMBINI DI ETÀ NON INFERIORE A 8 ANNI E DA PERSONE CON RIDOTTE CAPACITÀ FISICHE, SENSORIALI O MENTALI, O PRIVE DI ESPERIENZA O DEL-

LA NECESSARIA CONOSCENZA, PURCHÉ SOTTO SORVEGLIANZA OPPURE DOPO CHE LE STESSE ABBIANO RICEVUTO ISTRUZIONI RELATIVE ALL'USO SICURO DELL'APPARECCHIO E ALLA COMPrensIONE DEI PERICOLI AD ESSO INERENTI. LA PULIZIA E LA MANUTENZIONE DESTINATA AD ESSERE EFFETTUATA DALL'UTILIZZATORE NON DEVE ESSERE EFFETTUATA DA BAMBINI SENZA SORVEGLIANZA. • CONTROLLARE FREQUENTEMENTE L'IMPIANTO, PER VERIFICARE EVENTUALI ANOMALIE E SEGNI DI USURA O DANNI ALLE STRUTTURE MOBILI, AI COMPONENTI DELL'AUTOMAZIONE, A TUTTI I PUNTI E DISPOSITIVI DI FISSAGGIO, AI CAVI E ALLE CONNESSIONI ACCESSIBILI. TENERE LUBRIFICATI E PULITI I PUNTI DI SNODO E DI ATTRITO • ESEGUIRE I CONTROLLI FUNZIONALI ALLE FOTOCELLULE OGNI SEI MESI. ASSICURARE UNA COSTANTE PULIZIA DEI VETRINI DELLE FOTOCELLULE (UTILIZZARE UN PANNO LEGGERMENTE INUMIDITO CON ACQUA; NON UTILIZZARE SOLVENTI O PRODOTTI CHIMICI CHE POTREBBERO ROVINARE I DISPOSITIVI) • NEL CASO SI RENDANO NECESSARIE RIPARAZIONI O MODIFICHE ALLE REGOLAZIONI DELL'IMPIANTO, SCOLLEGARE L'ALIMENTAZIONE DELL'AUTOMAZIONE E NON UTILIZZARLA FINO AL RIPRISTINO DELLE CONDIZIONI DI SICUREZZA • TOGLIERE L'ALIMENTAZIONE ELETTRICA PER APERTURE MANUALI. CONSULTARE LE ISTRUZIONI • SE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE È DANNEGGIATO, ESSO DEVE ESSERE SOSTITUITO DAL COSTRUTTORE O DAL SUO SERVIZIO DI ASSISTENZA TECNICA O COMUNQUE DA UNA PERSONA CON QUALIFICA SIMILARE, IN MODO DA PREVENIRE OGNI RISCHIO • È FATTO DIVIETO ALL'UTENTE DI ESEGUIRE OPERAZIONI NON ESPRESSAMENTE A LUI RICHIESTE E INDICATE. PER LE RIPARAZIONI, LE MODIFICHE ALLE REGOLAZIONI E PER LE MANUTENZIONI STRAORDINARIE, RIVOLGERSI ALL'ASSISTENZA TECNICA • ANNOTARE L'ESECUZIONE DELLE VERIFICHE SUL REGISTRO DELLE MANUTENZIONI PERIODICHE.

ULTERIORI ISTRUZIONI E RACCOMANDAZIONI PARTICOLARI PER TUTTI

• EVITARE DI OPERARE E SOSTARE IN PROSSIMITÀ DEL TORNELLO O DEGLI ORGANI MECCANICI IN MOVIMENTO • NON ENTRARE NEL RAGGIO DI AZIONE DEL TORNELLO IN MOVIMENTO • NON OPPORSI OD OSTACOLARE IL MOTO DELL'AUTOMAZIONE POICHÉ POTREBBE CAUSARE SITUAZIONI DI PERICOLO • FARE SEMPRE E COMUNQUE PARTICOLARE ATTENZIONE AI PUNTI PERICOLOSI CHE DOVRANNO ESSERE SEGNALATI DA APPOSITI PITTOGRAMMI E/O STRISCE DI COLORE GIALLO-NERE • DURANTE L'UTILIZZO DI UN SELETTORE O DI UN COMANDO IN MODALITÀ AZIONE MANTENUTA, CONTROLLARE CONTINUAMENTE CHE NON CI SIANO PERSONE NEL RAGGIO DI AZIONE DELLE PARTI IN MOVIMENTO, FINO AL RILASCIO DEL COMANDO • IL TORNELLO PUÒ MUOVERSI IN OGNI MOMENTO SENZA PREAVVISO • TOGLIERE SEMPRE L'ALIMENTAZIONE ELETTRICA DURANTE LE OPERAZIONI DI PULIZIA O DI MANUTENZIONE.



PERICOLO DI SCHIACCIAMENTO MANI



PERICOLO PARTI IN TENSIONE



DIVIETO DI TRANSITO DURANTE LA MANOVRA

LEGENDA

📖 Questo simbolo indica parti da leggere con attenzione.

⚠️ Questo simbolo indica parti riguardanti la sicurezza.

👉 Questo simbolo indica cosa comunicare all'utente.

Le misure, se non diversamente indicato, sono in millimetri.

DESCRIZIONE

Tornello motorizzato bidirezionale in acciaio AISI 304 satinato completo di scheda elettronica, display e indicatori a LED, bracci fissi o a caduta con riarmo automatico e allarme antieffrazione. Sblocco automatico del tripode in caso di black-out. Bracci in acciaio AISI 304.

Il tornello motorizzato è selettivo, consentendo il passaggio nella direzione prescelta di una persona alla volta. Dopo il ricevimento di un comando, il tripode ruota leggermente per invitare al passaggio; appena rileva la spinta dell'utente, completa la rotazione per poi riposizionarsi in attesa di un nuovo comando. È possibile selezionare anche le modalità di rotazione libera e bloccata.

Sistema di caduta braccio: in situazioni di emergenza, in mancanza di tensione, il braccio orizzontale scende liberando il passaggio.

Allarme antieffrazione: i tentativi di forzatura del tornello vengono rilevati dall'Encoder e segnalati dal buzzer.

Programmazione e controllo in locale (tastiera su scheda) oppure da remoto via CRP.

In opzione è possibile programmare e comandare l'accesso anche con lettori e relative tessere RFID.

Destinazione d'uso

Utilizzato per la selezione e autorizzazione all'accesso in zone ad alta intensità di passaggio come aree fieristiche, stadi, centri sportivi, parcheggi, centri commerciali, metropolitane, uffici pubblici.

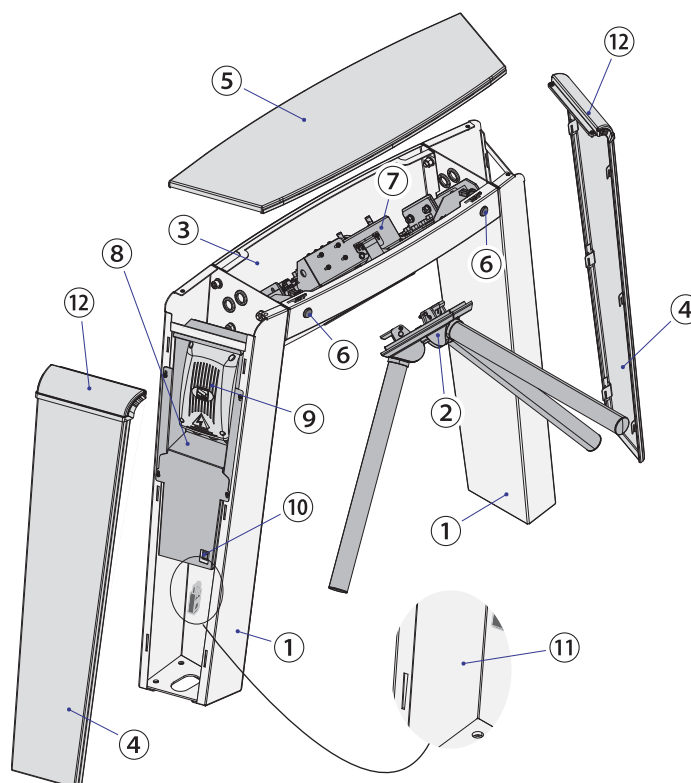
Dati tecnici

Modello	XVIA
Grado di protezione (IP)	44
Alimentazione (V - 50/60 Hz)	120/230 AC
Assorbimento in stand-by (W)	18
Potenza (W)	180
Numero max passaggi al minuto *	30
Classe dell'apparecchio	I
Peso (kg)	45
Temperatura di esercizio (°C)	-20 ÷ +55

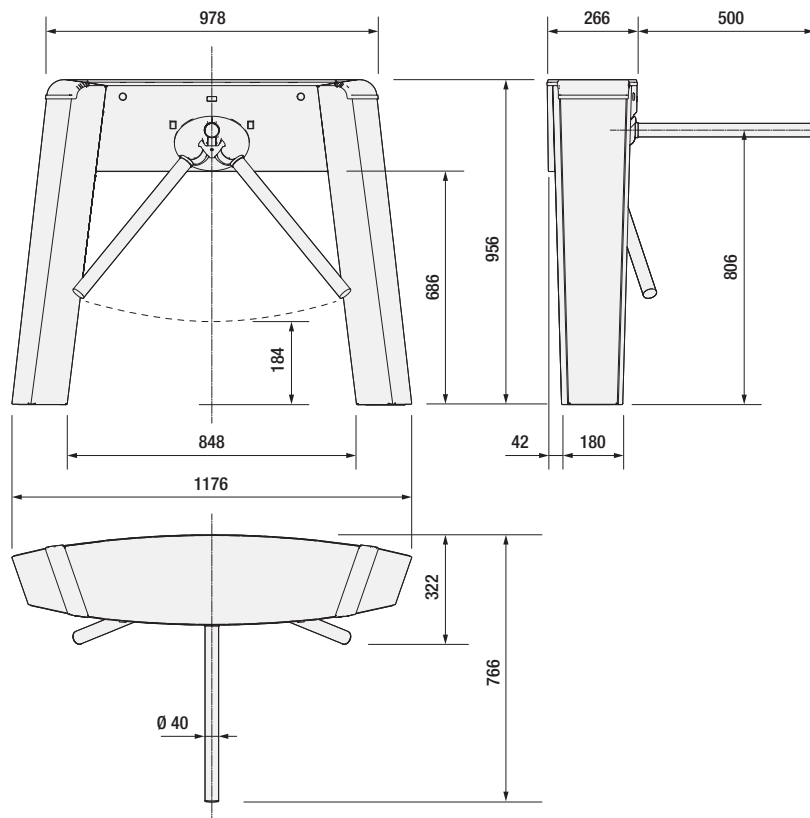
* Rilevabili in modalità di accesso [Libero] (vedi funzione F 77), in quanto in modalità [Controllato] i tempi variano in funzione della velocità di consenso al transito.

Descrizione delle parti

1. Gambe
2. Tripode
3. Cassone
4. Carter
5. Coperchio superiore
6. Serrature coperchio
7. Meccanismo di rotazione
8. Supporto gruppo alimentazione/controllo
9. Quadro comando
10. Interruttore alimentazione
11. Spina alimentazione linea
12. Gruppo display e indicatori LED



Dimensioni



INDICAZIONI GENERALI PER L'INSTALLAZIONE

△ L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato ed esperto e nel pieno rispetto delle normative vigenti.

Verifiche preliminari

△ Prima di procedere all'installazione del tornello:

- se necessari, prevedere i tubi corrugati per il passaggio dei cavi elettrici;
- prevedere adeguato dispositivo di disconnessione onnipolare, con distanza maggiore di 3 mm tra i contatti, a sezionamento dell'alimentazione;
- predisporre adeguate tubazioni e canaline per il passaggio dei cavi elettrici garantendone la protezione contro il danneggiamento meccanico;
- ⚡ verificare che le eventuali connessioni interne al contenitore (eseguite per la continuità del circuito di protezione) siano provviste di isolamento supplementare rispetto ad altre parti conduttrici interne.

Tipo e sezione minima cavi

Collegamento	lunghezza cavo	
	< 20 m	20 < 30 m
Motoriduttore con scheda elettronica	3G x 1,5 mm ²	3G x 1,5 mm ²
Dispositivi di comando	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²
Dispositivi di sicurezza	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²
Accessori a 24 V	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²

📖 Con alimentazione a 230 V e utilizzo in ambiente esterno, utilizzare cavi tipo H05RN-F conformi alla 60245 IEC 57 (IEC); in ambiente interno invece, utilizzare cavi tipo H05VV-F conformi alla 60227 IEC 53 (IEC). Per alimentazioni fino a 48 V, si possono utilizzare cavi tipo FROR 20-22 II conformi alla EN 50267-2-1 (CEI).

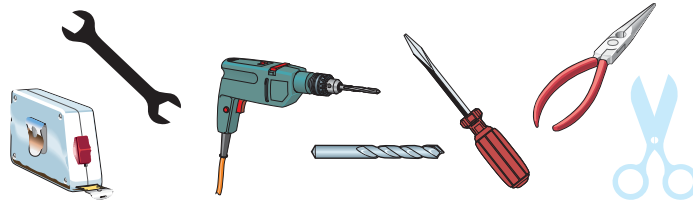
Per collegamento CRP utilizzare cavi tipo UTP CAT5 fino a 1000 m.

📖 Qualora i cavi abbiano lunghezza diversa rispetto a quanto previsto in tabella, si determini la sezione dei cavi sulla base dell'effettivo assorbimento dei dispositivi collegati e secondo le prescrizioni indicate dalla normativa CEI EN 60204-1.

📖 Per i collegamenti che prevedano più carichi sulla stessa linea (sequenziali), il dimensionamento a tabella deve essere riconsiderato sulla base degli assorbimenti e delle distanze effettive. Per i collegamenti di prodotti non contemplati in questo manuale fa fede la documentazione allegata ai prodotti stessi.

Attrezzi e materiali

Assicurarsi di avere tutti gli strumenti e il materiale necessario per effettuare l'installazione nella massima sicurezza e secondo le normative vigenti. In figura alcuni esempi di attrezzatura per l'installatore.



INSTALLAZIONE

Le seguenti illustrazioni sono solo esempi, in quanto lo spazio per il fissaggio del tornello e degli accessori varia a seconda degli ingombri. Spetta all'installatore scegliere la soluzione più adatta.

- ⚠ Il tornello va montato da due persone. Per trasportarlo e sollevarlo usare adeguate attrezzature di sollevamento.
- ⚠ Rischio di ribaltamento! Non appoggiarsi al tornello fino al suo completo fissaggio.

Tracciatura per il fissaggio del tornello

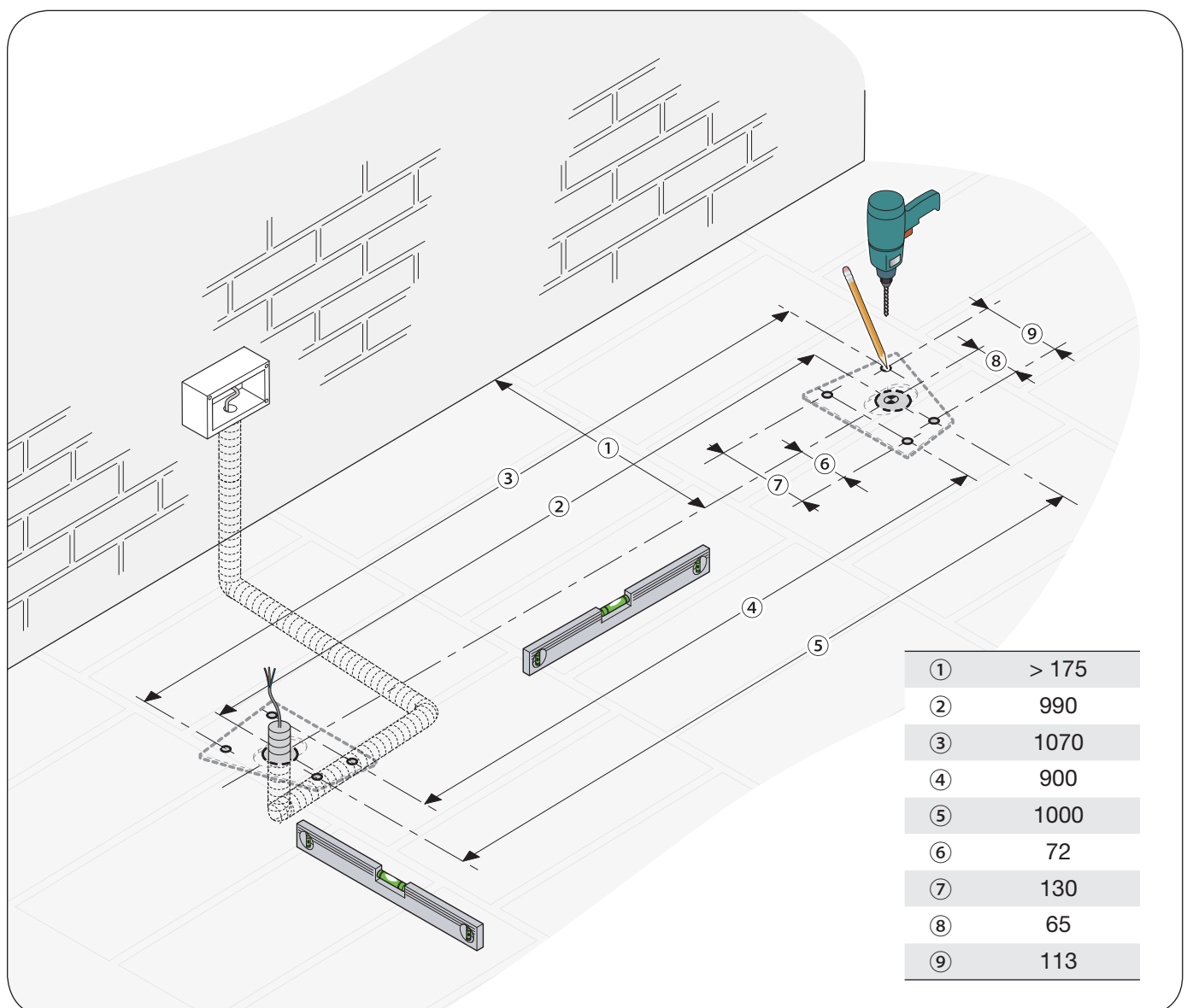
Il pavimento su cui si fissa il tornello deve essere perfettamente livellato.

Se il tornello viene installato a ridosso di una parete, lasciare almeno 5 cm sul lato opposto rispetto al tripode.

Una volta determinata la posizione, tracciare gli assi come indicato e segnarli con una matita.

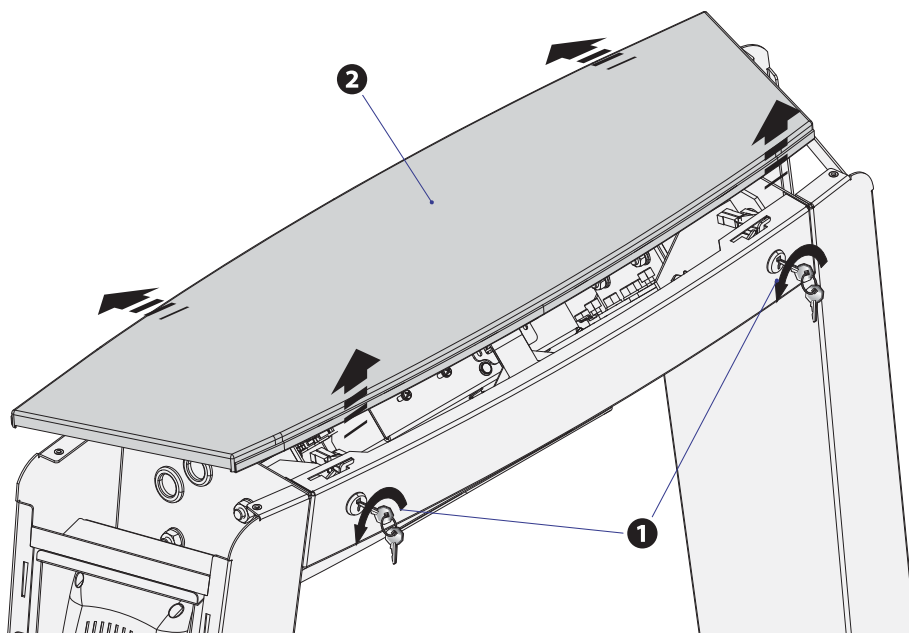
Forare sui punti contrassegnati e inserire i tasselli.

📖 Si consiglia di usare bulloneria di acciaio AISI 304 e comunque adatta al tipo di pavimentazione; i fori sulla struttura sono $\varnothing 11$.

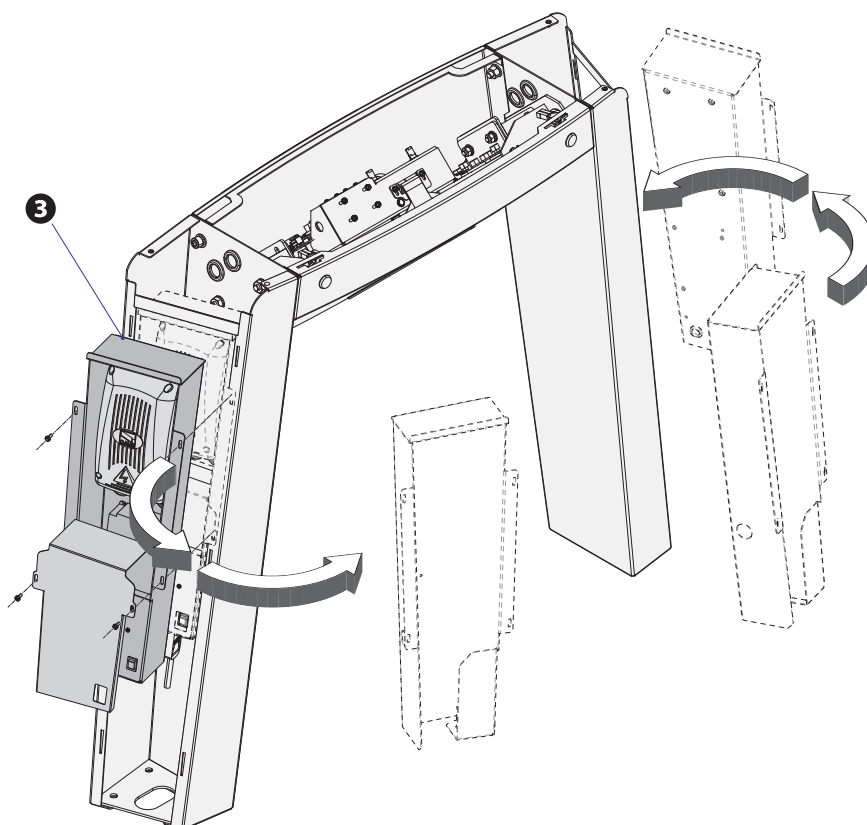


Preparazione del tornello

Aprire le serrature e togliere il coperchio superiore, sollevandolo dal lato frontale e spingendolo indietro. **1 2**



Il gruppo di alimentazione e controllo è dentro alla gamba sinistra **3**; è possibile spostarlo nell'altra gamba, scollegandolo dai dispositivi. Prestare attenzione alla lunghezza dei cavi, quando si ricollegano i dispositivi.



Preparazione del tripode a bracci fissi (PSXV03)

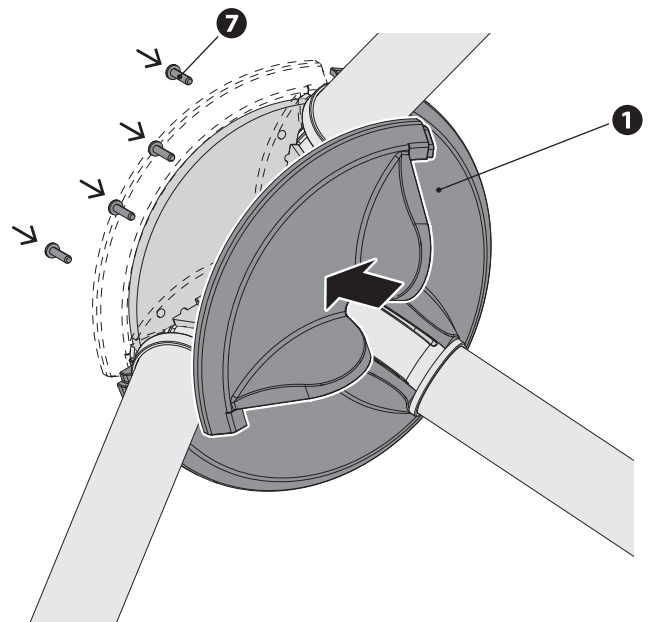
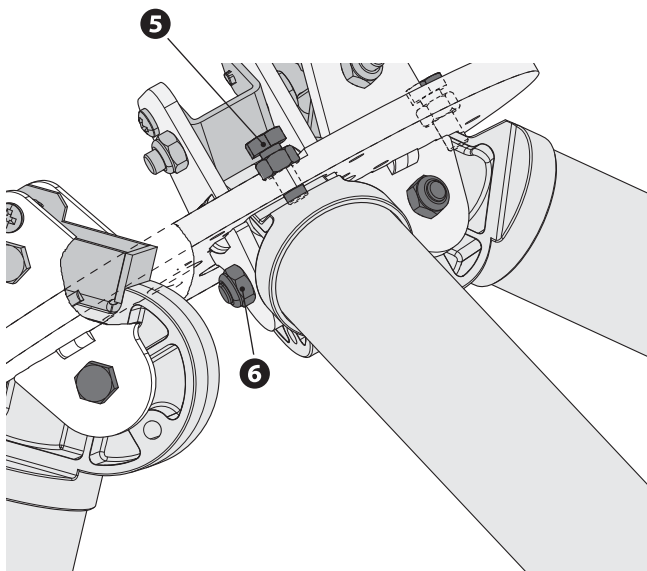
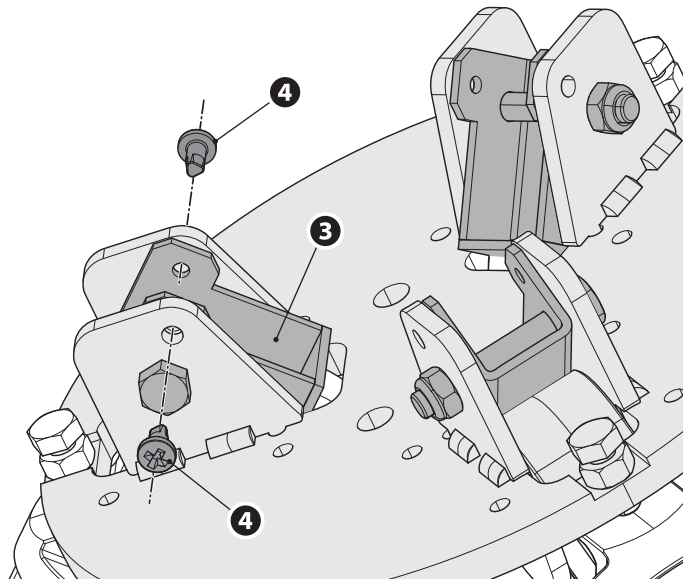
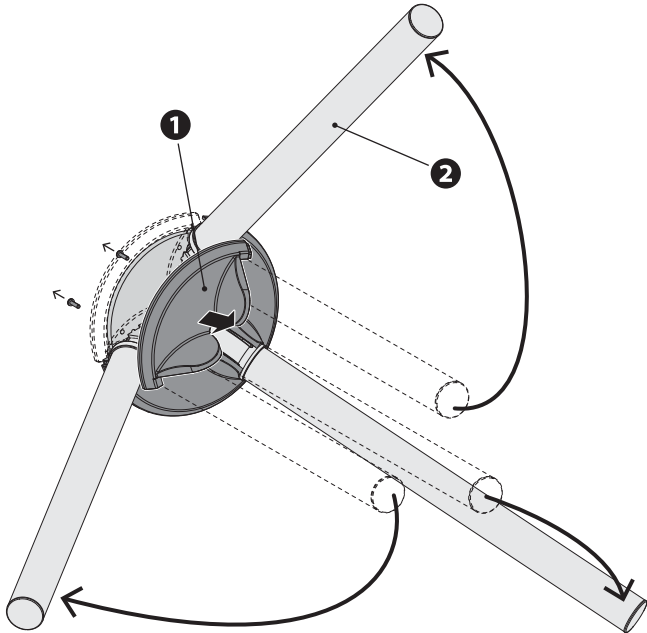
Togliere le 3 coperture in ABS. **1**

Aprire i bracci fino ad agganciare la staffa di fissaggio, ruotandola. **2 3**

Fissare le staffe utilizzando le viti M4x8 fornite. **4**

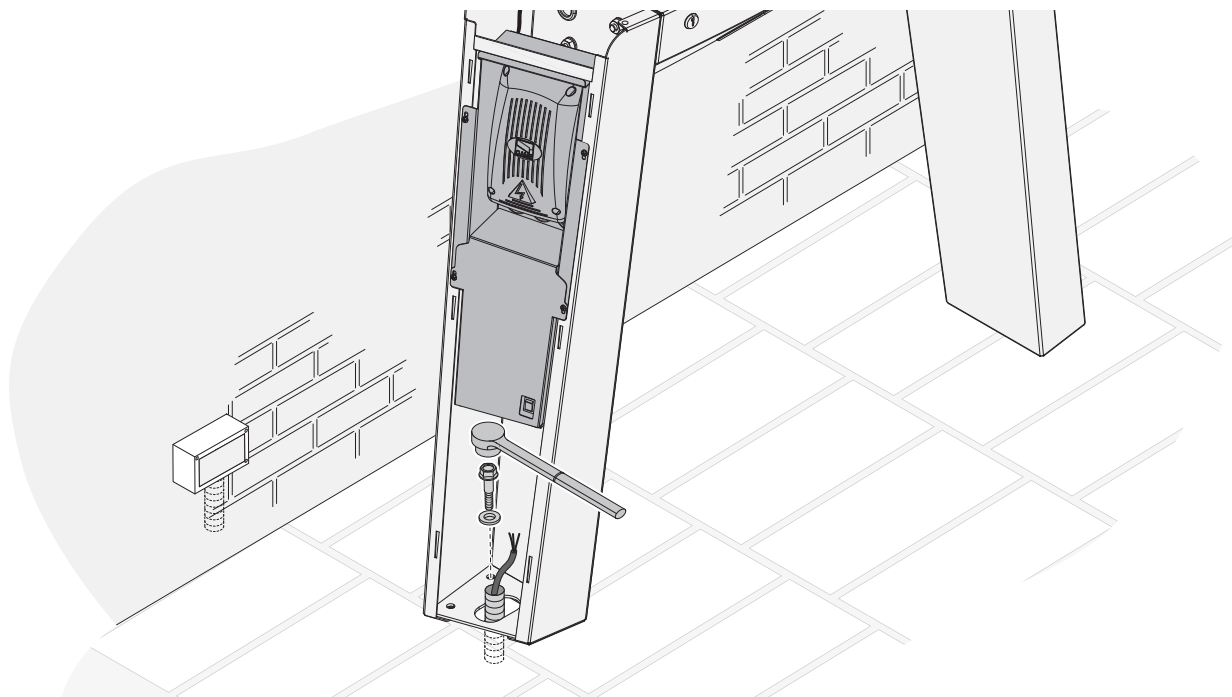
Stringere bene tutti i dadi dei bulloni. **5 6**

Rimontare le coperture in ABS e fissare con le viti 3,9x16. **7**



Fissaggio del tornello

Posizionare il tornello e fissarlo bene.

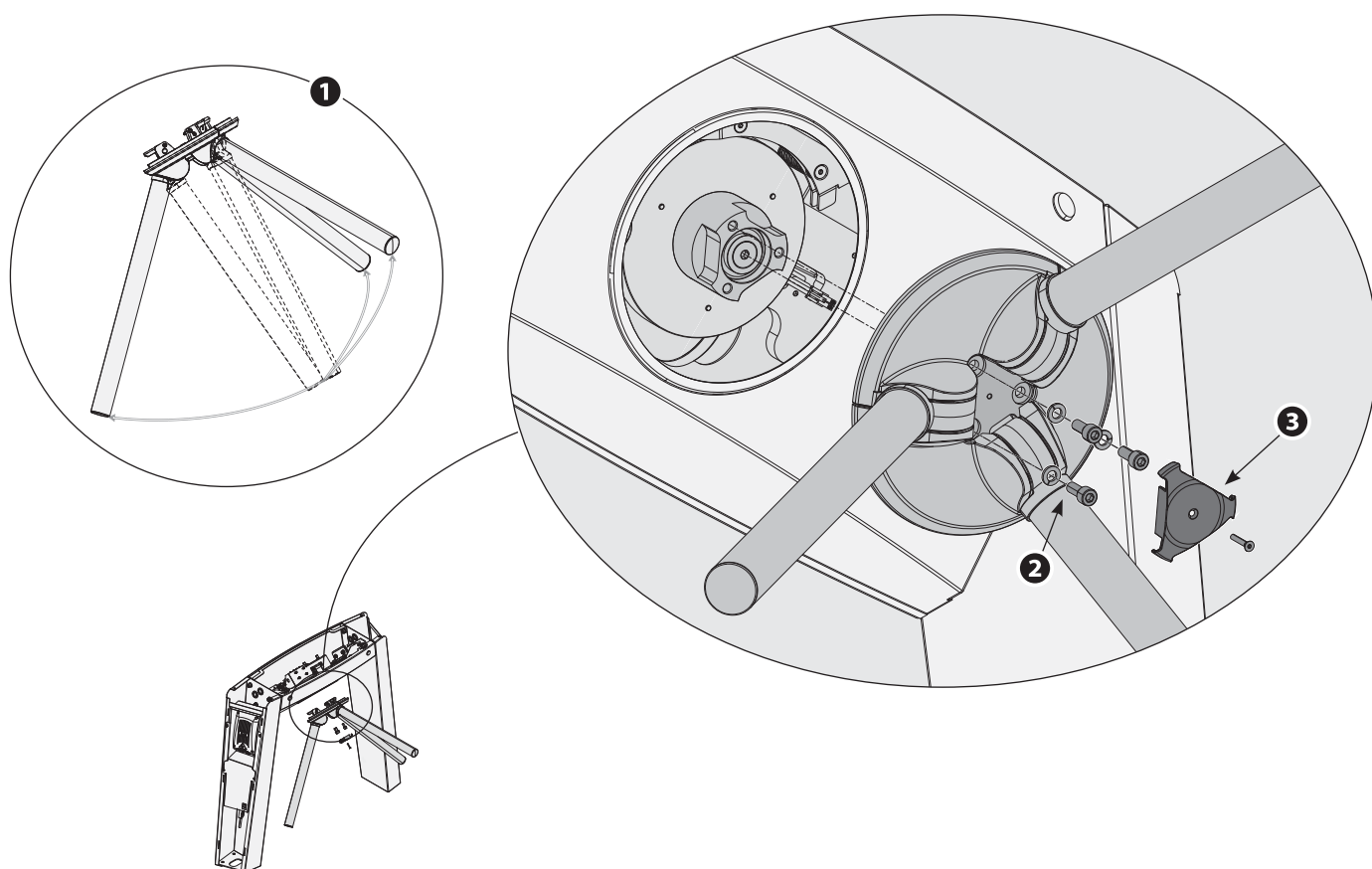


Fissaggio del tripode

Aprire i bracci fino al loro aggancio meccanico. **1**

Fissare il tripode al meccanismo di rotazione con le viti M8x20 e le rondelle (fornite). **2**

Fissare il coperchietto con la vite M4x25 (fornita). **3**



⚠ Prima di intervenire sulla scheda elettronica, togliere la tensione di linea.

📖 L'alimentazione in uscita a 24 V DC è di tipo SELV.

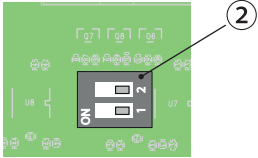
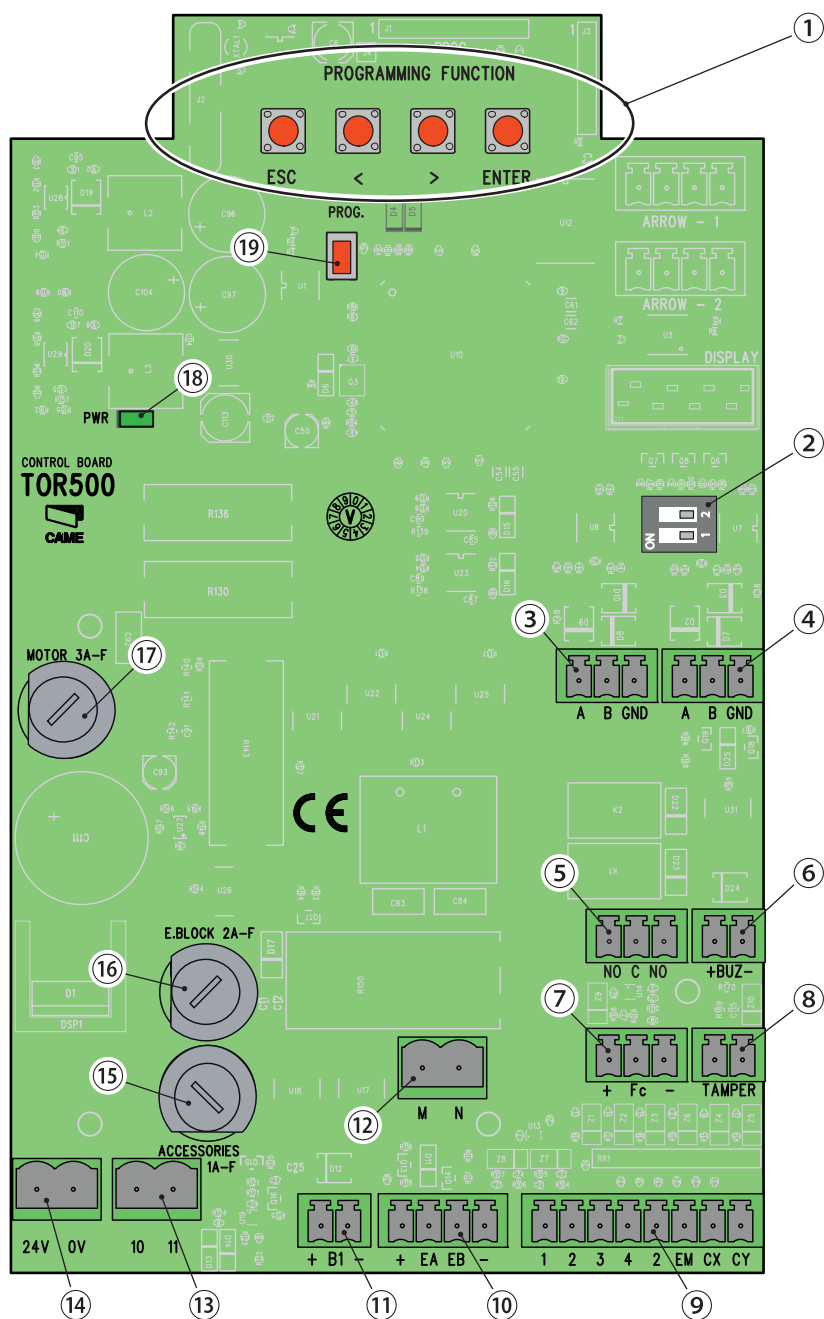
Tutte le connessioni sono protette da fusibili rapidi.

TABELLA FUSIBILI	TOR500
MOTOR -> Motore (A)	3 - F
E.BLOCK -> Elettroblocko (A)	2 - F
ACCESSORIES -> Accessori (A)	1 - F

Descrizione delle parti

1. Tasti programmazione funzioni
2. DIP terminatore RS485
3. Morsettiera collegamento CRP
4. Morsettiera collegamento indicatori LED
5. Uscita relé rotazione avvenuta
6. Morsettiera buzzer
7. Morsettiera sensore rotazione bracci
8. Morsettiera collegamento microinterruttore coperchio
9. Morsettiera collegamento accessori
10. Morsettiera Encoder
11. Morsettiera Motore
12. Morsettiera elettroblocko caduta braccio
13. Morsettiera alimentazione accessori
14. Morsettiera alimentazione scheda
15. Fusibile accessori
16. Fusibile elettroblocko
17. Fusibile motore
18. LED tensione presente
19. Tasto di riavvio

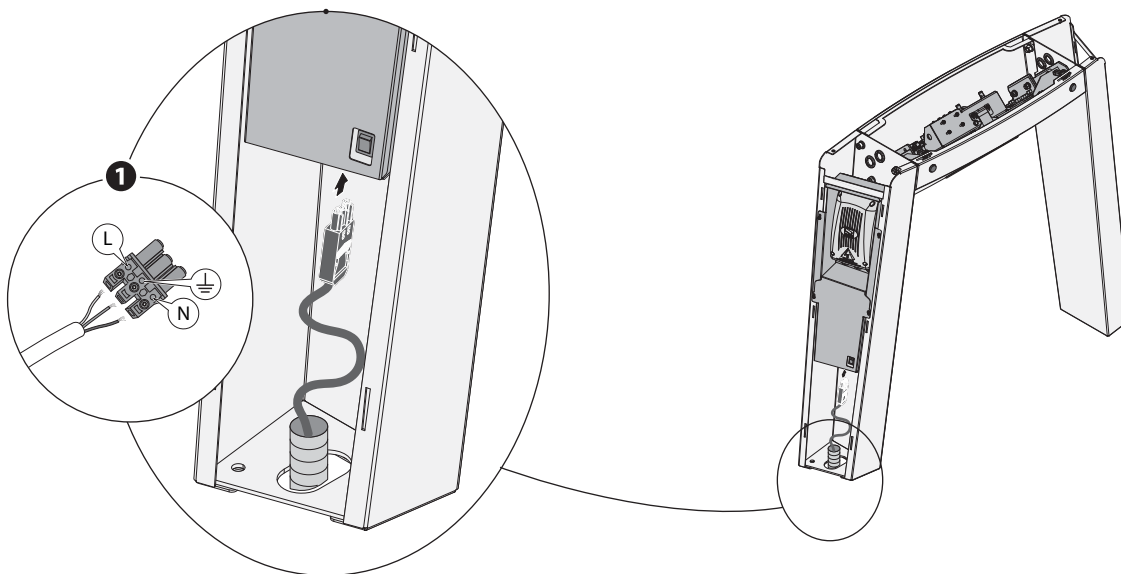
DIP1: mettere in ON se il cavo di connessione al dispositivo di controllo da remoto è più lungo di 30 m.
 DIP2: lasciare in OFF.

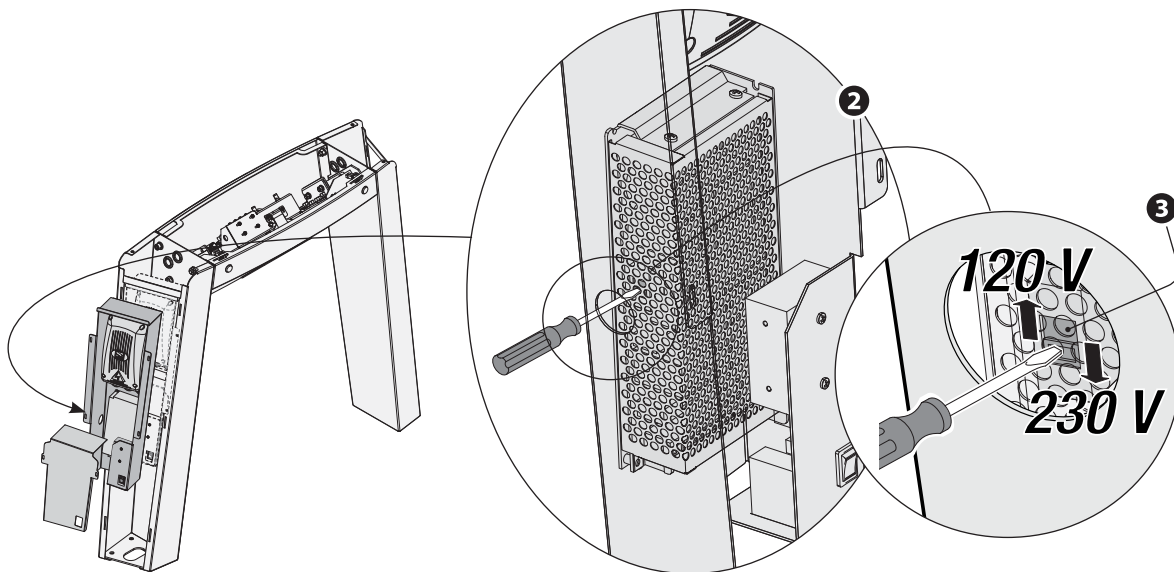
Alimentazione

Cablare la spina al cavo di alimentazione. ❶

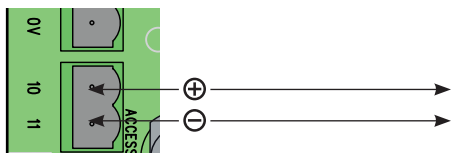
Alimentazione di default: 230 V AC.



Per passare alla tensione di 120 V, staccare il gruppo di alimentazione e controllo per poter accedere, dal foro laterale, alla levetta di selezione e spostarla verso l'alto. ❷❸

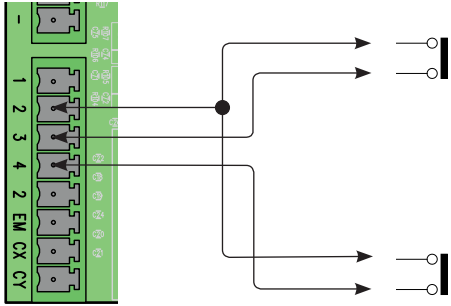


⚠ Dopo aver collegato il tornello all'alimentazione, attendere 10 secondi prima di effettuare una qualsiasi manovra.



Collegamento accessori 24 V DC - max 20W.

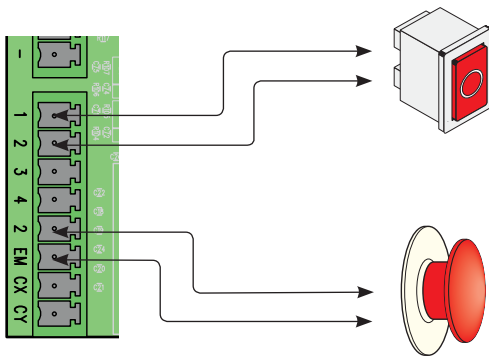
Dispositivi di comando



Comando per l'azionamento anti-orario (NO), con dispositivo locale e da remoto.
Permette lo sblocco del tripode in senso anti-orario.

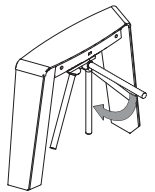
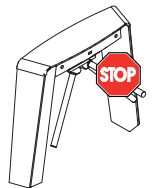
Comando per l'azionamento orario (NO), con dispositivo locale e da remoto.
Permette lo sblocco del tripode in senso orario.

Dispositivi di emergenza

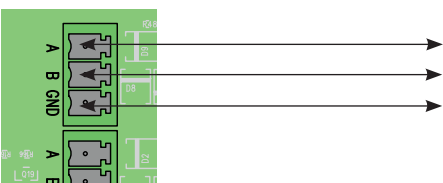


Pulsante di STOP (NC).
Permette il blocco del tornello e successivo riposizionamento.

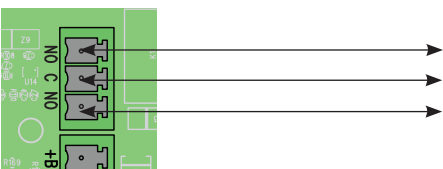
Pulsante di sblocco a ritenuta (NC).
Permette di liberare il passaggio:
con PSXV02, il braccio orizzontale scende automaticamente;
con PSXV03, il tripode ruota liberamente.



Dispositivi per la gestione da remoto



Collegamento CRP per la gestione da remoto.

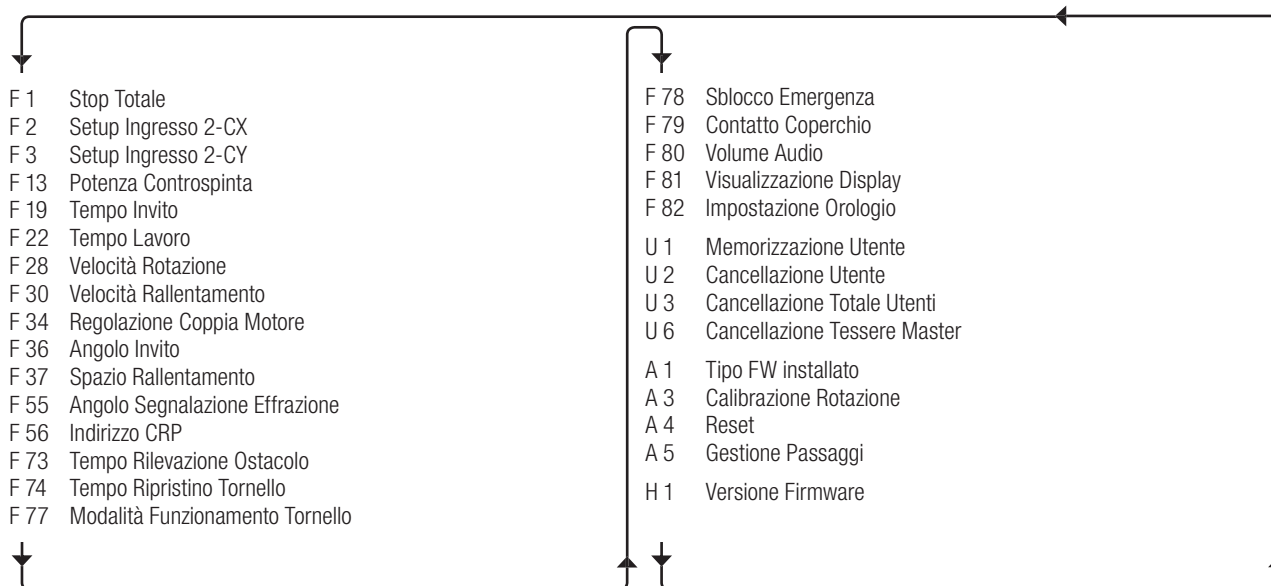


Uscita relè (NO) per segnalare l'avvenuta rotazione oraria o anti-oraria.
Portata 24 V DC 500 mA.

La programmazione può essere fatta dal quadro comando (aprendo la struttura del tornello) oppure, installando il kit PSXVA5/6, con tessera RFID Master.

Mappatura menu

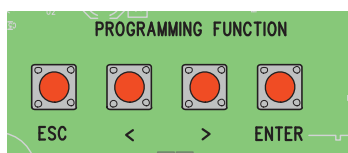
Iniziare la programmazione eseguendo per prima la funzione A 3 [Calibrazione Rotazione].



Funzione	Descrizione (su fondo nero i valori di default)
F 1	Stop Totale. Con pulsante collegato sui morsetti 1-2. [0] Disattivato (obbligatorio se non c'è il pulsante); [7] attivato.
F 2	Setup Ingresso 2-CX. Solo per versione con antiscavalamento. [0] Disattivata; [7] attivata.
F 3	Setup Ingresso 2-CY. Solo per versione con antiscavalamento. [0] Disattivata; [7] attivata.
F 13	Potenza Controspinta. Impostazione della forza che il tornello oppone in caso di forzatura. [20].....[30].....[50] Regolazione dal 20% al 50% della potenza del motore.
F 19	Tempo Invito. Tempo di attesa dopo la pre-rotazione (F 36), trascorso il quale il tornello ritorna indietro e si predispone per un nuovo comando. [0].....[5].....[30] Regolazione da 0 a 30 secondi (0 = disattivato).
F 22	Tempo Lavoro. Tempo massimo di rotazione, trascorso il quale il tripode ruota liberamente. [5].....[30] Regolazione da 5 a 30 secondi.
F 28	Velocità Rotazione. Impostata in percentuale. [50].....[80].....[100] Regolazione dal 50% al 100% della velocità del motore.
F 30	Velocità Rallentamento. Impostata in percentuale. [75].....[20].....[40] Regolazione dal 15% al 40% della velocità del motore.
F 34	Regolazione Coppia Motore. Forza opposta dal tornello durante un normale accesso. [7].....[5].....[70] da minima a massima.
F 36	Angolo Invito. Pre-rotazione iniziale del tornello dopo un comando di apertura. [7].....[5].....[75] Regolazione angolo da 1 a 30 gradi.
F 37	Spazio Rallentamento. Imposta l'angolo dal quale iniziare il rallentamento nella fase di riposizionamento. [0].....[2].....[5] regolazione angolo da 0 a 5 gradi.
F 55	Angolo Segnalazione Effrazione. Angolo di forzata rotazione, oltre il quale il tornello segnala un'effrazione. [0] Disattivato; [7].....[70].....[30] Regolazione angolo da 1 a 30 gradi.
F 56	Indirizzo CRP. Indirizzo logico univoco per la gestione del tornello via CRP. [7].....[255]
F 73	Tempo Rilevazione Ostacolo. Tempo di spinta dopo il quale viene considerata la presenza di un ostacolo. [7].....[5].....[70] Regolazione da 1 a 10 secondi.
F 74	Tempo Ripristino Tornello. Per ripristinare la normale funzione del tornello dopo una rilevazione di ostacolo. [7].....[2].....[75] Regolazione da 1 a 15 secondi.
F 78	Sblocco Emergenza
F 79	Contatto Coperchio
F 80	Volume Audio
F 81	Visualizzazione Display
F 82	Impostazione Orologio
U 1	Memorizzazione Utente
U 2	Cancellazione Utente
U 3	Cancellazione Totale Utenti
U 6	Cancellazione Tessere Master
A 1	Tipo FW installato
A 3	Calibrazione Rotazione
A 4	Reset
A 5	Gestione Passaggi
H 1	Versione Firmware

Funzione	Descrizione (su fondo nero i valori di default)		
F 77	Modalità Funzionamento Tornello. Impostazione dello stato di attività per ciascuna direzione di transito.		
	Selezione	IN (ingresso)	OUT (uscita)
	[0]	Bloccato	Bloccato
	[1]	Bloccato	Controllato
	[2]	Controllato	Bloccato
	[3]	Controllato	Controllato
	[4]	Bloccato	Libero
	[5]	Libero	Bloccato
	[6]	Libero	Controllato
	[7]	Controllato	Libero
	[8]	Libero	Libero
	LEGENDA: <ul style="list-style-type: none"> • Controllato = passaggio consentito solo a utenti abilitati (freccia accesa verde); • Libero = passaggio libero a tutti (freccia lampeggiante verde); • Bloccato = passaggio bloccato a tutti (X accesa rossa). 		
F 78	Sblocco Emergenza. Con pulsante collegato su 2-EM. [0] Disattivato; [7] attivato.		
F 79	Contatto Coperchio. Inibisce qualsiasi movimento a coperchio aperto. [0] Disattivato; [7] attivato.		
F 80	Volume Audio. Regolazione del volume del buzzer. [0] Disattivato; [7].....[5].....[70] per regolare il volume.		
F 81	Visualizzazione Display. Scelta del dato da visualizzare sul display. [0] Disattivato; [7] per visualizzare i passaggi; [2] per visualizzare l'orologio.		
F 82	Impostazione Orologio. Vedi dettagli nel relativo capitolo.		
U 1	Memorizzazione Utente. Vedi dettagli nel relativo capitolo.		
U 2	Cancellazione Utente. Vedi dettagli nel relativo capitolo.		
U 3	Cancellazione Totale Utenti. Vedi dettagli nel relativo capitolo.		
U 6	Cancellazione Tessere Master. Vedi dettagli nel relativo capitolo.		
A 1	Tipo FW installato. Solo lettura. [7] FW per XVIA Stand Alone; [2] FW per XVIA Expo.		
A 3	Calibrazione Rotazione. Taratura della rotazione. [7] Per calibrare.		
A 4	Reset. Per ripristinare tutti i parametri di default. [7] Per resettare.		
A 5	Gestione Passaggi. Azzerà il conteggio parziale dei passaggi o visualizza il totale dei passaggi (non soggetto ad azzeramento o resettaggio). [0] Per uscire; [7] per azzerare il conteggio parziale; [2] per visualizzare il conteggio totale.		
H 1	Versione Firmware.		

Descrizione dei comandi di programmazione da quadro comando



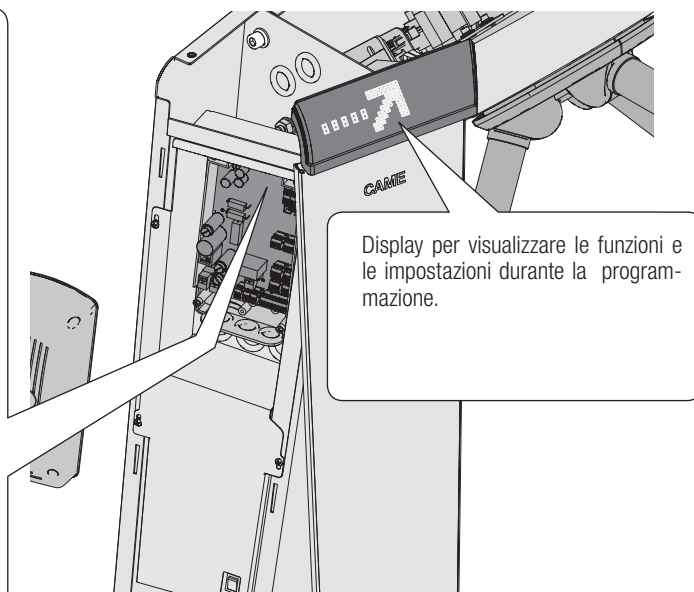
Il tasto **ENTER** serve per

- entrare nella programmazione (tenendo premuto per circa 2 s)
- entrare nei singoli menu
- confermare/memorizzare il valore impostato

I tasti **< >** servono per

- spostarsi da una voce di menu a un'altra
- incrementare o decrementare un valore

Il tasto **ESC** serve per uscire dai menu senza salvare le modifiche

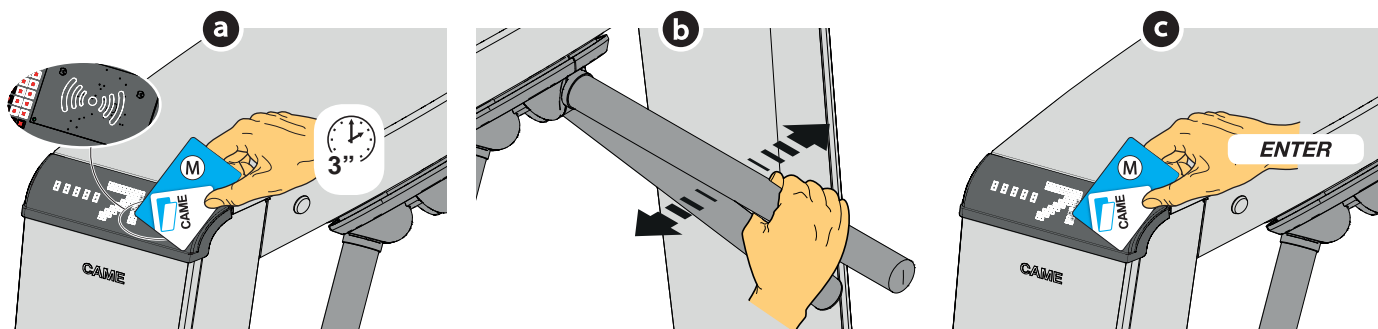


Display per visualizzare le funzioni e le impostazioni durante la programmazione.

Descrizione dei comandi di programmazione con tessere RFID

Con il Kit PSXVA5/6 la programmazione può essere fatta anche con una tessera Master RFID.

* La prima [U0001] e la seconda tessera [U0002] diventano tessere Master e possono essere memorizzate solo dal quadro comando (vedi funzione Memorizzazione Utente).



a Tenere la tessera Master sul sensore per più di 3 secondi per accedere alla programmazione.

Appare una lineetta **F 1** o cambia lo stato delle cifre del display (da lampeggianti ad accese).

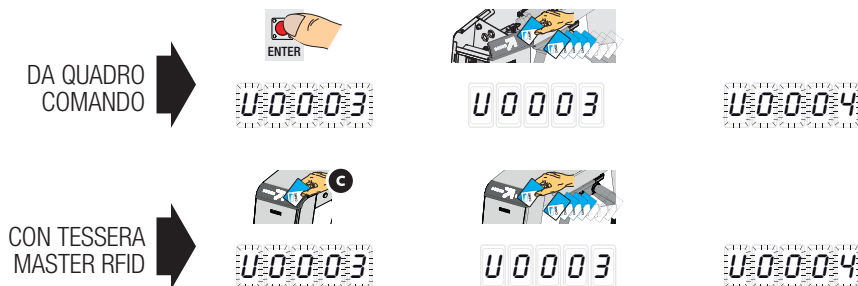
b Spingere il braccio in senso orario o antiorario per navigare all'interno del menu o variare il valore della selezione.

c Avvicinare la tessera Master al sensore per confermare o entrare nei menu.

Per uscire dai menu senza salvare le modifiche, attendere 20 secondi (corrisponde alla funzione del tasto ESC del quadro comando).

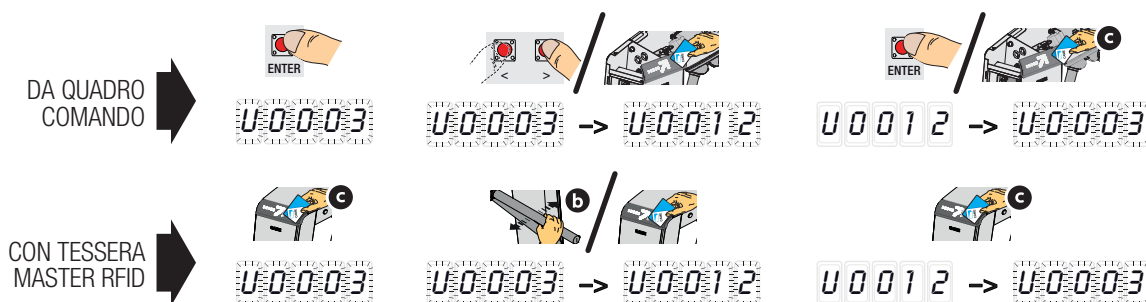
U 1 - Memorizzazione Utente (max. 250)

- Entrare in programmazione, selezionare Memorizzazione Utente [U1] quindi [1].
- Apparirà la prima posizione libera per la memorizzazione. Le posizioni libere sono riconoscibili perché visualizzate lampeggianti. Raggiunto il numero massimo di utenti, appare la scritta [FULL].
- Avvicinare le tessere da memorizzare al sensore: dopo l'ultima tessera il display rimane acceso per alcuni secondi a conferma della memorizzazione.



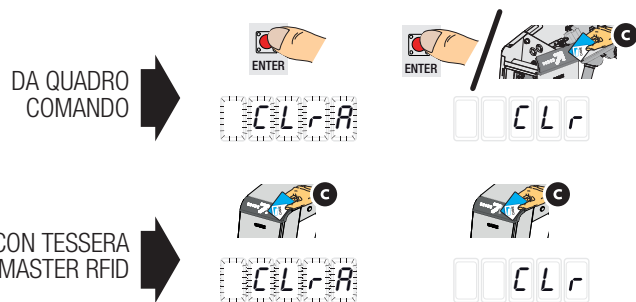
U 2 - Cancellazione Utente

- Entrare in programmazione e selezionare Cancellazione Utente [U2] quindi [1];
- lampeggerà la prima posizione occupata da un utente memorizzato;
- Se appare [----] significa che non ci sono utenti memorizzati.
- cercare l'utente da cancellare oppure passare la tessera da cancellare davanti al sensore;
- premere il tasto [ENTER] oppure passare la tessera Master per confermare la cancellazione; il visore torna al primo utente;



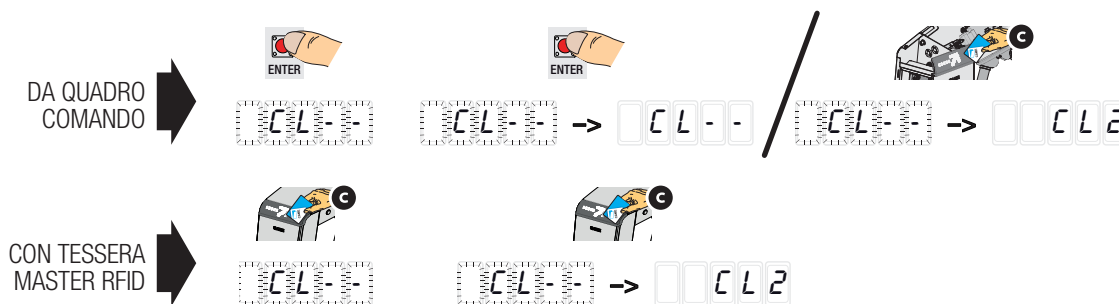
U 3 - Cancellazione Totale Utenti

- Entrare in programmazione e selezionare Cancellazione Totale Utenti [U3] quindi [1];
- attivata la funzione, apparirà lampeggiando la scritta [CLrA];
- premere il tasto [ENTER] oppure passare la tessera Master per la cancellazione: sul display apparirà [CLr] a confermare la cancellazione di tutti gli utenti (Master escluse);
- Uscire dalla procedura.



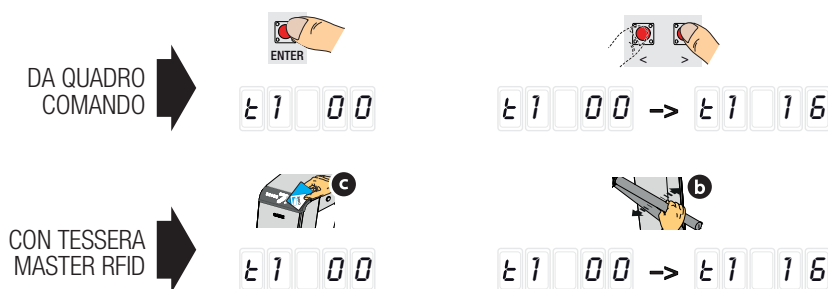
U 6 - Cancellazione Tessere Master

- Entrare in programmazione e selezionare Cancellazione Tessere Master [U6] quindi [1];
- attivata la funzione, apparirà lampeggiando la scritta [CL-];
- premere il tasto [ENTER] per cancellare entrambe le tessere Master, oppure passare la tessera Master1 per cancellare la Master2 e viceversa: sul display apparirà [CL1]/[CL2] a confermare la cancellazione delle tessere Master;
- Uscire dalla procedura.



F 82 - Impostazione Orologio

- Entrare in programmazione e selezionare Impostazione Orologio [F82];
- attivata la funzione, appariranno in sequenza:
 & 1 0 0 per l'anno, & 2 1 2 per il mese, & 3 3 1 per il giorno,
 & 4 2 3 per l'ora, & 5 5 9 per i minuti, & 6 5 9 per i secondi;
 & 7 0 per la correzione fine del tempo:
 & 7 3 incrementare per aggiungere circa 10 secondi/mese alla volta (max 9 = 95s)
 & 7 - 3 decrementare per togliere circa 10 secondi/mese alla volta (max 9 = 95s)
 è consigliabile verificare la correttezza dell'impostazione a distanza di almeno un mese;
 & 8 0 per attivare l'ora legale ([0] disattivata);
- uscire dalla procedura.

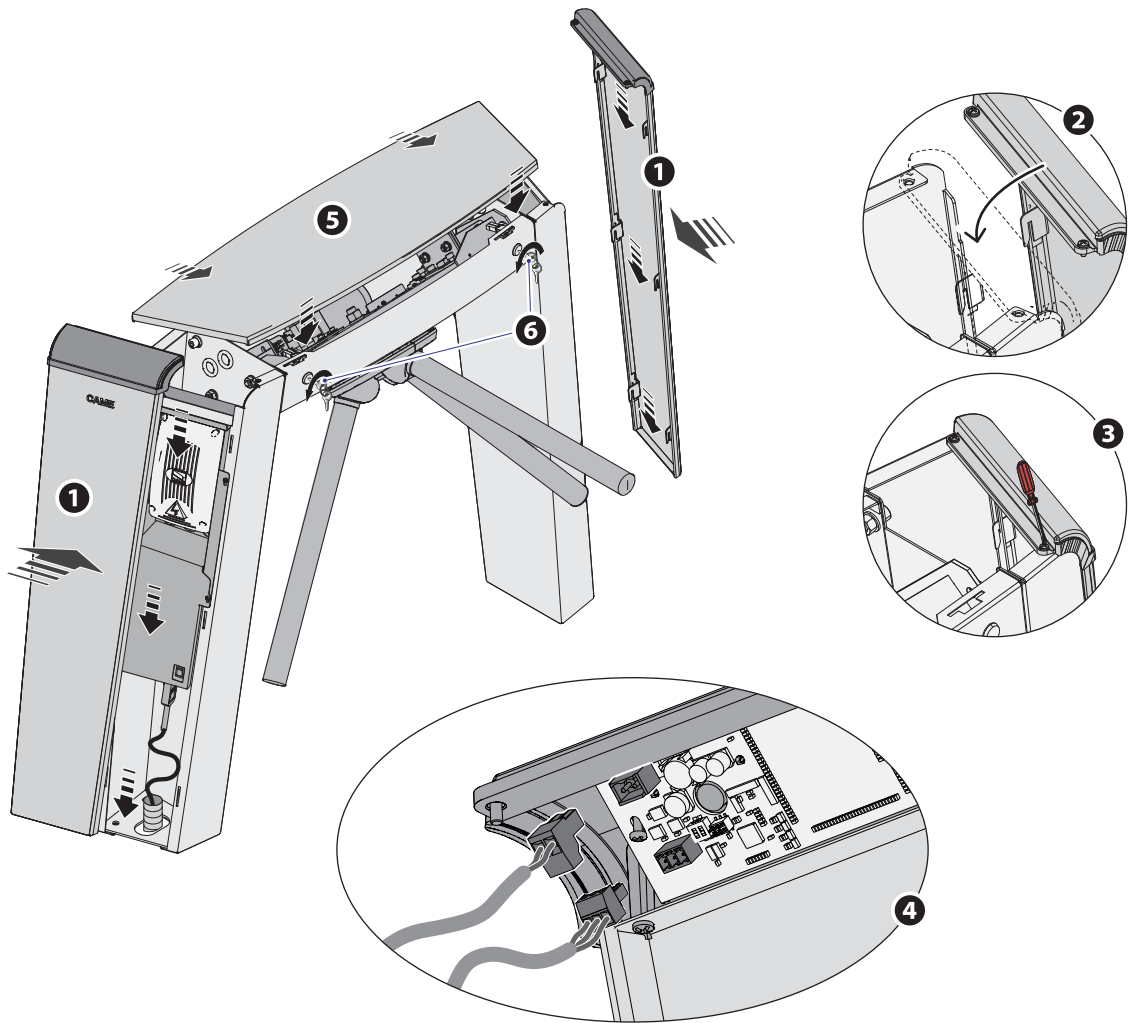


OPERAZIONI FINALI

Terminati i collegamenti elettrici e la messa in funzione, montare i carter laterali. **1 2 3**

Collegare gli indicatori LED con gli appositi morsetti. **4**

Riagganciare il coperchio e bloccare le serrature. **5 6**



MANUTENZIONE

 Prima di qualsiasi operazione di manutenzione, togliere la tensione, per evitare possibili situazioni di pericolo causate da movimentazioni accidentali.

 Per una corretta manutenzione dell'acciaio AISI 304, fare riferimento al manuale 119RW48 relativo alla pulizia dell'acciaio (<https://docs.came.com> e digitare inox).

Tabella del numero medio di cicli tra guasti (MCBF) dei tornelli XVIA, considerando una corretta installazione e manutenzione come descritto nel presente manuale:

Modello	Limiti operativi	MCBF
001PSXV02	Numero massimo di cicli giornalieri: servizio continuo	3.000.000
001PSXV3	Numero massimo di cicli per minuto: 30 (1 ciclo ogni 2 secondi)	

Manutenzione periodica

- Ogni 1.000.000 cicli e comunque ogni 6 mesi:
 - verificare la scorrevolezza della reversibilità del riduttore in assenza di alimentazione;
 - controllare il serraggio di tutti i bulloni;
 - pulire la parte interna dell'automazione dal pulviscolo che si crea durante il funzionamento;
 - verifica serraggio bulloni testa tripode;
 - verificare l'efficienza della caduta braccio;
 - verificare l'integrità delle connessioni elettriche e dei relativi cablaggi;
 - pulire con un panno inumidito di sola acqua gli indicatori LED;
 - verificare la corretta calibratura della rotazione del tripode (eventualmente riprogrammare le relative funzioni)

Risoluzione problemi

PROBLEMA	POSSIBILI CAUSE	VERIFICHE E RIMEDI
Il tornello non accetta comandi	<ul style="list-style-type: none">• Manca alimentazione• Il pulsante di STOP non funziona	<ul style="list-style-type: none">• Verificare la presenza di rete• Verificare il collegamento e l'integrità del pulsante

Messaggi di errore e avvisi durante l'installazione

ERRORE	CAUSA	RIMEDI
E 1 t	<ul style="list-style-type: none">• Calibrazione interrotta	<ul style="list-style-type: none">• Rifare la calibratura
E 3	<ul style="list-style-type: none">• Encoder rotto	<ul style="list-style-type: none">• Sostituire l'Encoder
E 7	<ul style="list-style-type: none">• Oltrepasato il tempo lavoro	<ul style="list-style-type: none">• Verificare il funzionamento del motoriduttore
E 8	<ul style="list-style-type: none">• Coperchio aperto	<ul style="list-style-type: none">• Chiudere il coperchio
E 9	<ul style="list-style-type: none">• Forzatura tripode	
E 10	<ul style="list-style-type: none">• Ostacolo durante la rotazione	<ul style="list-style-type: none">• Rimuovere l'ostacolo
E 20	<ul style="list-style-type: none">• Braccio caduto	<ul style="list-style-type: none">• Verificare il pulsante di sblocco su 2-EM
E 21	<ul style="list-style-type: none">• Scavalamento tripode	<ul style="list-style-type: none">• Contattare l'assistenza

DISMISSIONE E SMALTIMENTO

☞ CAME S.p.A. implementa all'interno dei propri stabilimenti un Sistema di Gestione Ambientale certificato e conforme alla norma UNI EN ISO 14001 a garanzia del rispetto e della tutela dell'ambiente.

Vi chiediamo di continuare l'opera di tutela dell'ambiente, che CAME considera uno dei fondamenti di sviluppo delle proprie strategie operative e di mercato, semplicemente osservando brevi indicazioni in materia di smaltimento:

♻️ SMALTIMENTO DELL'IMBALLO

I componenti dell'imballo (cartone, plastiche, etc.) sono assimilabili ai rifiuti solidi urbani e possono essere smaltiti senza alcuna difficoltà, semplicemente effettuando la raccolta differenziata per il riciclaggio.

Prima di procedere è sempre opportuno verificare le normative specifiche vigenti nel luogo d'installazione.

NON DISPERDERE NELL'AMBIENTE!

♻️ SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

I nostri prodotti sono realizzati con materiali diversi. La maggior parte di essi (alluminio, plastica, ferro, cavi elettrici) è assimilabile ai rifiuti solidi urbani. Possono essere riciclati attraverso la raccolta e lo smaltimento differenziato nei centri autorizzati.

Altri componenti (schede elettroniche, batterie dei trasmettitori, etc.) possono invece contenere sostanze inquinanti. Vanno quindi rimossi e consegnati a ditte autorizzate al recupero e allo smaltimento degli stessi.

Prima di procedere è sempre opportuno verificare le normative specifiche vigenti nel luogo di smaltimento.

NON DISPERDERE NELL'AMBIENTE!

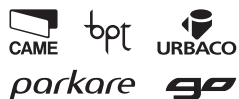
RIFERIMENTI NORMATIVI

Il prodotto è conforme alle direttive di riferimento vigenti.

U0001	MASTER 1	U0050	U0099
U0002	MASTER 2	U0051	U0100
U0003		U0052	U0101
U0004		U0053	U0102
U0005		U0054	U0103
U0006		U0055	U0104
U0007		U0056	U0105
U0008		U0057	U0106
U0009		U0058	U0107
U0010		U0059	U0108
U0011		U0060	U0109
U0012		U0061	U0110
U0013		U0062	U0111
U0014		U0063	U0112
U0015		U0064	U0113
U0016		U0065	U0114
U0017		U0066	U0115
U0018		U0067	U0116
U0019		U0068	U0117
U0020		U0069	U0118
U0021		U0070	U0119
U0022		U0071	U0120
U0023		U0072	U0121
U0024		U0073	U0122
U0025		U0074	U0123
U0026		U0075	U0124
U0027		U0076	U0125
U0028		U0077	U0126
U0029		U0078	U0127
U0030		U0079	U0128
U0031		U0080	U0129
U0032		U0081	U0130
U0033		U0082	U0131
U0034		U0083	U0132
U0035		U0084	U0133
U0036		U0085	U0134
U0037		U0086	U0135
U0038		U0087	U0136
U0039		U0088	U0137
U0040		U0089	U0138
U0041		U0090	U0139
U0042		U0091	U0140
U0043		U0092	U0141
U0044		U0093	U0142
U0045		U0094	U0143
U0046		U0095	U0144
U0047		U0096	U0145
U0048		U0097	U0146
U0049		U0098	U0147

Italiano - Manuale: **FA00384-IT** - ver. 2 - 08/2016 - © CAME S.p.A.
I dati e le informazioni indicate in questo manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e senza obbligo di preavviso.

CAME
safety&comfort



CAME S.p.A.

Via Martiri Della Libertà, 15

31030 **Dosson di Casier**
Treviso - Italy

📞 (+39) 0422 4940

📠 (+39) 0422 4941

Via Cornia, 1/b - 1/c

33079 **Sesto al Reghena**
Pordenone - Italy

📞 (+39) 0434 698111

📠 (+39) 0434 698434

www.came.com

CAME

TRIPOD TURNSTILES

FA00384-EN



INSTALLATION MANUAL

XVIA STAND-ALONE

EN English



WARNING!
important safety instructions for people:
READ CAREFULLY!



PREMISE

• THIS PRODUCT SHOULD ONLY BE USED FOR THE PURPOSE FOR WHICH IT WAS EXPLICITLY DESIGNED. ANY OTHER USE IS DANGEROUS. CAME S.p.A. IS NOT LIABLE FOR ANY DAMAGE CAUSED BY IMPROPER, WRONGFUL AND UNREASONABLE USE • THE SAFETY OF THIS PRODUCT AND ITS PROPER FITTING DEPENDS, THEREFORE, ON RESPECTING ITS TECHNICAL CHARACTERISTICS AND PROPER FITTING, TO BE DONE IN STATE-OF-THE-ART FASHION, AND UNDER SAFE CONDITIONS AS EXPRESSLY EXPLAINED IN THE LITERATURE THAT COMES WITH THE PRODUCT • KEEP THESE WARNINGS TOGETHER WITH THE INSTALLATION AND OPERATION MANUALS THAT COME WITH THE OPERATOR.

BEFORE INSTALLING

*(CHECKING WHAT'S THERE: IF SOMETHING IS MISSING,
DO NOT CONTINUE UNTIL YOU HAVE COMPLIED
WITH ALL SAFETY PROVISIONS)*

• FITTING AND TESTING MUST BE ONLY PERFORMED BY QUALIFIED TECHNICIANS • LAYING THE CABLES, INSTALLATION AND TESTING MUST FOLLOW STATE-OF-THE-ART PROCEDURES AS DICTATED BY REGULATIONS • BEFORE BEGINNING ANY OPERATION IT IS MANDATORY TO CAREFULLY READ ALL INSTRUCTIONS; IMPROPER INSTALLATION MAY RESULT IN SERIOUS HARM TO PEOPLE AND THINGS. • MAKE SURE THE OPERATOR IS IN GOOD MECHANICAL STATE, BALANCED AND ALIGNED, AND THAT IT OPENS AND CLOSES PROPERLY. ALSO, IF NEEDED, FIT SUITABLE PROTECTIONS OR USE PROPER SAFETY SENSORS • MAKE SURE THAT THE OPENING TURNSTILE CANNOT RESULT IN ANY HAZARDS • DO NOT INSTALL THE OPERATOR ONTO SURFACES THAT COULD YIELD AND BEND. IF NECESSARY, ADD SUITABLE REINFORCEMENTS TO THE ANCHORING POINTS • ONLY INSTALL ON A LEVEL SURFACE • MAKE SURE ANY SPRINKLER SYSTEMS CANNOT WET THE OPERATOR FROM THE GROUND UP.

INSTALLING

• SUITABLY SECTION OFF AND DEMARCATÉ THE ENTIRE INSTALLATION SITE TO PREVENT UNAUTHORIZED PERSONS FROM ENTERING THE AREA, ESPECIALLY MINORS AND CHILDREN • BE CAREFUL WHEN HANDLING OPERATORS THAT WEIGH OVER 25 KG. IF NEED BE, USE PROPER SAFETY HOISTING EQUIPMENT • THE CE-MARKED SAFETY DEVICES, MUST BE FITTED IN COMPLIANCE WITH THE REGULATIONS IN EFFECT AND ACCORDING TO STATE-OF-THE-ART CRITERIA, TAKING INTO ACCOUNT THE ENVIRONMENT, THE TYPE OF REQUIRED SERVICE AND OF THE WORKING FORCES APPLIED TO MOVING TURNSTILES. ANY CRUSHING SHEARING OR CONVEYING POINTS MUST BE SUITABLY PROTECTED • ANY RESIDUAL RISKS MUST BE POINTED OUT TO END USERS AND HIGHLIGHTED WITH PICTOGRAMS AS PROVIDED BY THE LAW • ALL OPENING COMMANDS (THAT IS, BUTTONS, KEY SWITCHES, MAGNETIC READERS, AND SO ON) MUST BE INSTALLED AT LEAST 1.85 M FROM THE PERIMETER OF THE TURNSTILE'S WORKING AREA, OR WHERE THEY CANNOT BE REACHED FROM OUTSIDE THE TURNSTILE. ALSO, ANY DIRECT COMMANDS (BUTTONS, TOUCH PANELS, AND SO ON) MUST BE INSTALLED AT LEAST 1.5 M FROM THE GROUND AND MUST NOT BE REACHABLE BY UNAUTHORIZED PERSONS • THE TURNSTILE MUST CLEARLY DISPLAY ITS OWN IDENTIFICATION DATA • BEFORE CONNECTING THE TURNSTILE TO THE POWER SUPPLY MAKE SURE THAT THE IDENTIFICATION DATA MATCH THE NETWORK DATA • THE TURNSTILE MUST BE CONNECTED TO AN EFFICIENT, STATE-OF-THE-ART GROUNDING SYSTEM • THE MANUFACTURER DECLINES ANY LIABILITY FOR USING NON-ORIGINAL PRODUCTS; WHICH WOULD RESULT IN WARRANTY LOSS • BEFORE DELIVERING TO THE USERS, MAKE SURE THE SYSTEM IS EN 12453 AND EN 12445 STANDARD COMPLIANT, AND ALSO MAKE SURE THE SYSTEM HAS BEEN PROPERLY ADJUSTED AND THAT ANY SAFETY, PROTECTION AND MANUAL RELEASE DEVICES ARE WORKING PROPERLY • APPLY WARNING SIGNS WHERE NECESSARY AND IN A VISIBLE PLACE.

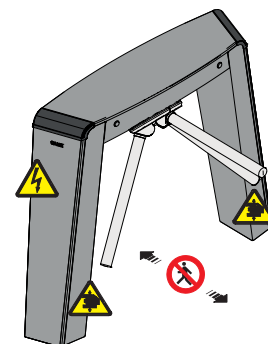
**SPECIAL INSTRUCTIONS
AND RECOMMENDATIONS FOR USERS**

• KEEP TURNSTILE OPERATION AREAS CLEAN AND FREE OF ANY OBSTRUCTIONS. MAKE SURE THE PHOTOCELL'S OPERATING FIELD IS CLEAR OF ANY OBSTRUCTIONS • DO NOT ALLOW CHILDREN TO PLAY WITH FIXED COMMANDS, OR TO LOITER IN THE TURNSTILE'S MANEUVERING AREA. KEEP ANY REMOTE CONTROL TRANSMITTERS OR ANY OTHER COMMAND DEVICE AWAY FROM CHILDREN, TO PREVENT THE OPERATOR FROM BEING ACCIDENTALLY ACTIVATED • THE APPARATUS MAY BE USED BY CHILDREN OF EIGHT YEARS AND ABOVE AND BY PHYSICALLY, MENTALLY AND SENSORY-CHALLENGED PEOPLE, OR EVEN ONES WITHOUT ANY EXPERIENCE, PROVIDED THIS HAPPENS UNDER CLOSE SUPERVISION OR ONCE THEY HAVE BEEN PROPERLY INSTRUCTED TO USE THE APPARATUS SAFELY AND TO THE POTENTIAL HAZARDS INVOLVED. CLEANING AND MAINTENANCE BY USERS MUST NOT BE DONE BY CHILDREN, UNLESS PROPERLY SUPERVISED. • FREQUENTLY CHECK THE SYSTEM FOR ANY MALFUNCTIONS OR SIGNS OF WEAR AND TEAR OR DAMAGE TO THE MOVING STRUCTURES, TO THE COMPONENT

PARTS, ALL ANCHORING POINTS, INCLUDING CABLES AND ANY ACCESSIBLE CONNECTIONS. KEEP ANY HINGES, MOVING JOINTS AND FRICTION POINTS PROPERLY LUBRICATED • PERFORM FUNCTIONAL CHECKS ON THE PHOTOCELLS AND SENSITIVE SAFETY EDGES, EVERY SIX MONTHS. CONSTANTLY CLEAN THE PHOTOCELLS' GLASS COVERS USING A SLIGHTLY WATER-MOISTENED CLOTH; DO NOT USE SOLVENTS OR CHEMICALS THAT COULD DAMAGE THE DEVICES • IF REPAIRS OR MODIFICATIONS ARE REQUIRED TO THE SYSTEM, CUT OFF THE MAIN POWER SUPPLY AND DO NOT USE IT UNTIL SAFETY CONDITIONS HAVE BEEN RESTORED • CUT OFF THE POWER SUPPLY BEFORE PERFORMING ANY MANUAL OPENINGS. IF THE POWER SUPPLY CABLE IS DAMAGED, IT MUST BE REPLACED BY THE MANUFACTURER OR AUTHORIZED TECHNICAL ASSISTANCE SERVICE, OR IN ANY CASE, BY SIMILARLY QUALIFIED PERSONS, TO PREVENT ANY RISK • IT IS FORBIDDEN FOR USERS TO PERFORM ANY OPERATIONS THAT ARE NOT EXPRESSLY REQUIRED OF THEM. FOR ANY REPAIRS, MODIFICATIONS AND ADJUSTMENTS AND FOR EXTRA-ORDINARY MAINTENANCE, CALL TECHNICAL ASSISTANCE • LOG THE JOBS AND CHECKS INTO THE PERIODIC MAINTENANCE LOG.

**ADDITIONAL INSTRUCTIONS AND RECOMMENDATIONS
FOR EVERYONE**

• KEEP AWAY FROM AND DO NOT LOITER NEAR THE BARRIER AND MECHANICAL MOVING PARTS • DO NOT ENTER THE BARRIER'S AREA OF OPERATION WHEN IT IS MOVING • DO NOT COUNTER THE OPERATOR'S MOVEMENT AS THIS COULD RESULT IN DANGEROUS SITUATIONS • ALWAYS PAY SPECIAL ATTENTION TO ANY DANGEROUS POINTS, WHICH HAVE TO BE LABELED WITH SPECIFIC PICTOGRAMS AND/OR BLACK AND YELLOW STRIPES • WHEN USING A SELECTOR SWITCH OR A COMMAND IN MAINTAINED ACTION MODE, KEEP CHECKING THAT THERE ARE NO PERSONS WITHIN THE OPERATING RANGE OF ANY MOVING PARTS, UNTIL THE COMMAND IS RELEASED • THE TURNSTILE MAY MOVE AT ANY TIME AND WITHOUT WARNING • ALWAYS CUT OFF THE MAINS POWER SUPPLY BEFORE PERFORMING ANY MAINTENANCE OR CLEANING.



DANGER OF HAND CRUSHING






DANGER! HIGH VOLTAGE.



NO TRANSITING WHILE THE BARRIER IS MOVING

LEGEND

-  This symbol shows which parts to read carefully.
-  This symbol shows which parts describe safety issues
-  This symbol shows which parts to tell users about.

The measurements, unless otherwise stated, are in millimeters.

DESCRIPTION

Motor powered bidirectional turnstile made of AISI 304 satin finished stainless steel complete with control board, LED directional arrows, fall-away arm and automatic resetting system, and anti-trespassing system. The tripod automatically releases during power outages. Arms made of AISI 304 steel.

The motor-powered turnstile is selective, in that it allows one person at a time to pass through the chosen direction. Once it receives a command, the tripod turns slightly as an invitation to pass through; as it detects the person's push, it completes the rotation to then reposition itself and wait for a new command. You can choose two other rotating modes: free and locked.

Arm fall-away system: during emergencies or power outages, the horizontal arm drops away to free up the passage.

Anti-trespassing system: trying to force one's way through the turnstile sets off an Encoder-detected buzzer alarm.

Locally programmed and controlled (keypad on the control board) or remotely controlled via CRP.

Alternatively you can program and control the access-point even via readers and corresponding RFID cards.

Intended use

Used for selecting and authorizing access to zones with high-intensity passages, such as on fair grounds, stadiums, sports centers, parking facilities, shopping malls, metro stations and office buildings.

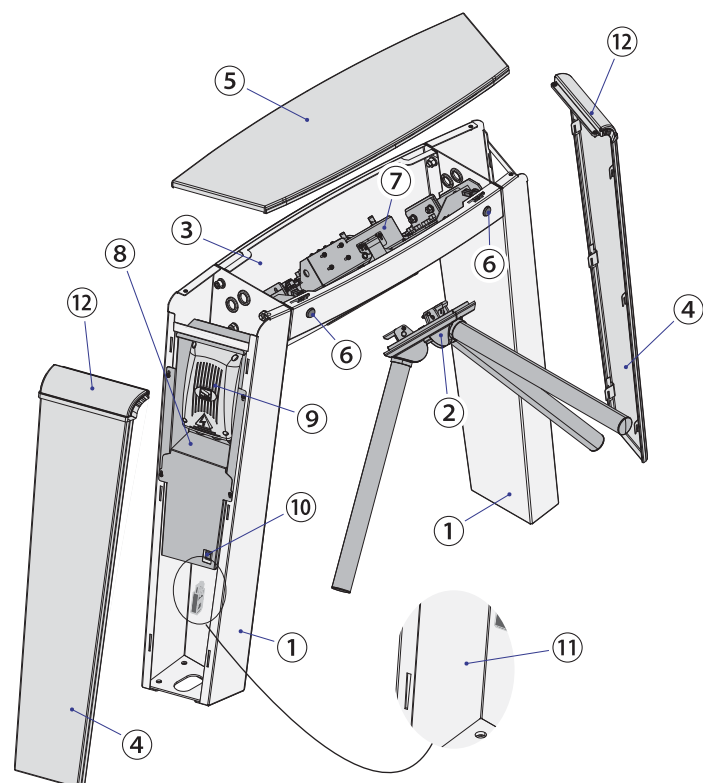
Technical data

Model	XVia
Protection rating (IP)	44
Power supply (V - 50/60 Hz)	120/230 AC
Draw when in stand-by (W)	18
Power (W)	180
Maximum number of passage per minute*	30
Apparatus class	I
Weight (Kg)	45
Operating temperature (°C)	-20 ÷ +55

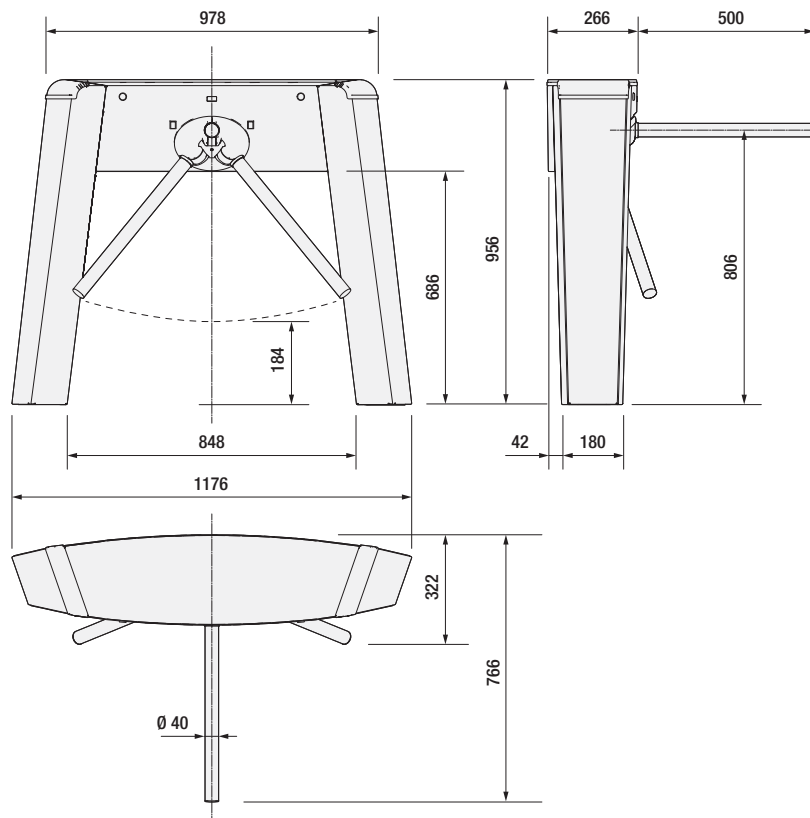
* Detectable in Free-access mode [Free] (see function F 77) [Controlled] In Controlled mode, access times may vary depending on how quickly access is granted.

Description of parts

1. Legs
2. Tripode
3. Casing
4. Protective carter
5. Upper cover
6. Cover locks
7. Rotating mechanism
8. Power supply/control unit support
9. Control panel
10. Power switch
11. Power-supply line plug
12. Display unit and LED indicators



Dimensions



GENERAL INSTALLATION GUIDELINES

⚠ Only skilled, qualified staff must install this product.

Preliminary checks

⚠ Before installing the turnstile, you need to:

- if needed, set up corrugated tubing for the electrical cables to pass through;
- set up a dual-pole cut-off switch with minimum contact openings of 3 mm, and section-off the power supply;
- Set up suitable tubes and conduits for the electric cables to pass through, making sure they are protected from any mechanical damage;
- ⚡ Make sure that any connections inside the container (ones that ensure continuity to the protection circuit) are fitted with additional insulation with respect to those of other electrical parts inside.

Cable type and minimum section

Connection	cable length	
	< 20 m	20 < 30 m
Gearmotor with control board	3G x 1.5 mm ²	3G x 1.5 mm ²
Command and control devices	2 x 0.5 mm ²	2 x 0.5 mm ²
Safety devices	2 x 0.5 mm ²	2 x 0.5 mm ²
24 V accessories	2 x 0.5 mm ²	2 x 0.5 mm ²

📖 When operating at 230 V and outdoors, use H05RN-F-type cables that are 60245 IEC 57 (IEC) compliant; whereas indoors, use H05VV-F-type cables that are 60227 IEC 53 (IEC) compliant. For power supplies up to 48 V, you can use FROR 20-22 II-type cables that comply with EN 50267-2-1 (CEI).

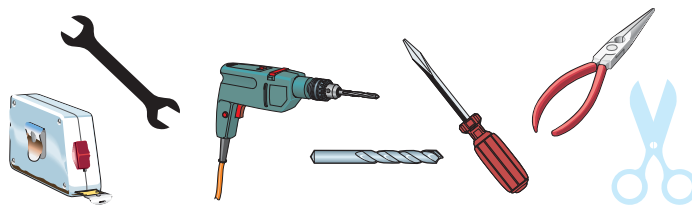
To connect to the CRP, use UTP CAT5-type cables up to 1,000 m in length.

📖 If cable lengths differ from those specified in the table, establish the cable sections depending on the actual power draw of the connected devices and according to the provisions of regulation CEI EN 60204-1.

📖 For multiple, sequential loads along the same line, the dimensions on the table need to be recalculated according to the actual power draw and distances. For connecting products that are not contemplated in this manual, see the literature accompanying said products

Tools and materials

Make sure you have all the tools and materials you will need for installing in total safety and in compliance with applicable regulations. The figure shows some of the equipment installers will need.



INSTALLATION

The following illustrations are mere examples. The space for fastening the turnstile and accessories varies depending on the overall dimensions. It is up to the installer to find the most suitable solution.

△ Two people must assemble and fit the turnstile. To transport it and lift it, use proper hoisting equipment.

△ Risk of tipping over! Do not lean onto the turnstile until it is completely set.


Tracing for fitting the turnstile

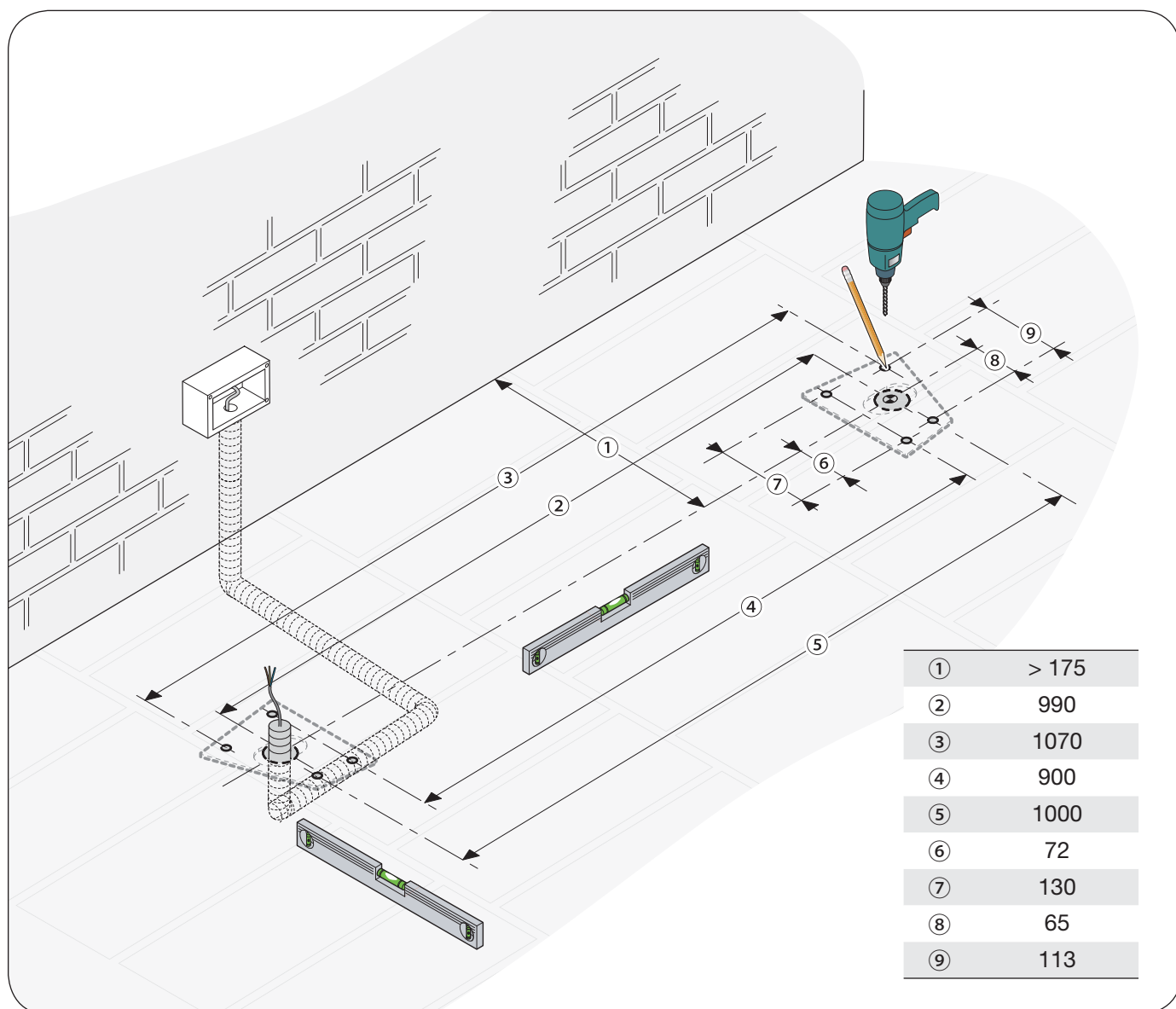
The floor onto which the turnstile will be installed must be perfectly level.

If the turnstile is fitted up against a wall, leave at least 5 cm on the side opposite the tripod.

Once you have established the position, trace the axes as shown and mark them using a pencil.

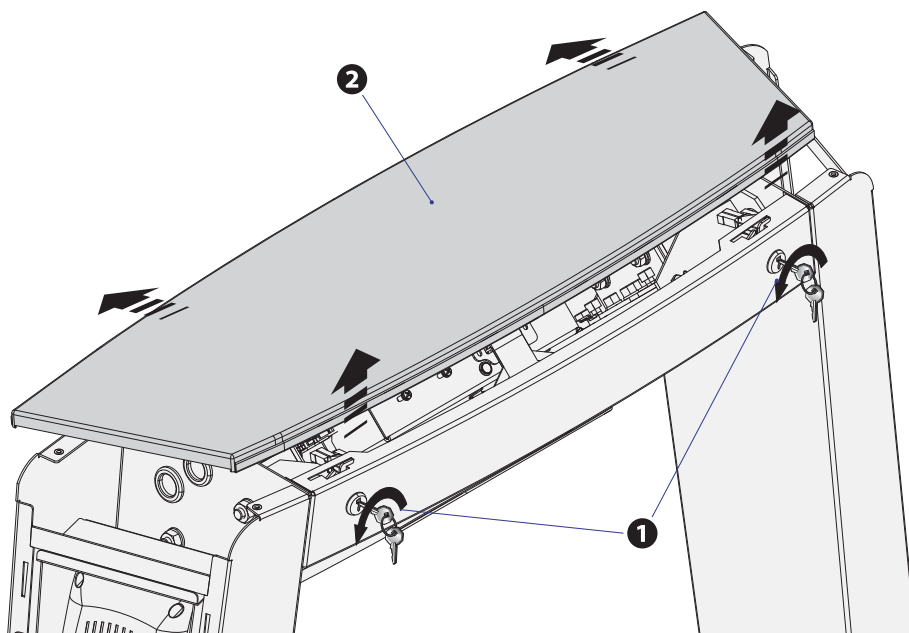
Drill the marked holes and fit the anchors.

 We suggest you use AISI 304 stainless steel nuts and bolts and in any case ones suitable to the type of floor you have; the holes on the structure have a $\varnothing 11$.

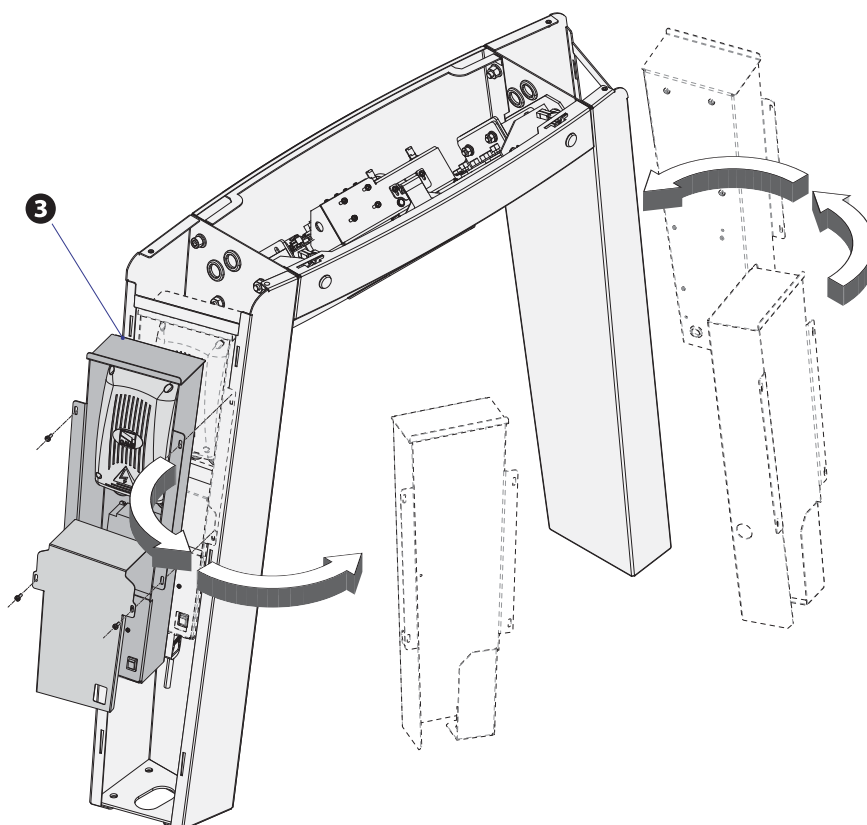


Preparing the turnstile

Open the locks and remove the top cover, lifting it from the front and pushing it back. ❶ ❷



The power-supply and control unit is inside the left leg ❸; you can move it to the right leg, after disconnecting it from the devices. Be careful about the cable lengths, when reconnecting the devices.



Preparing the (PSXV03) fixed-arm turnstile

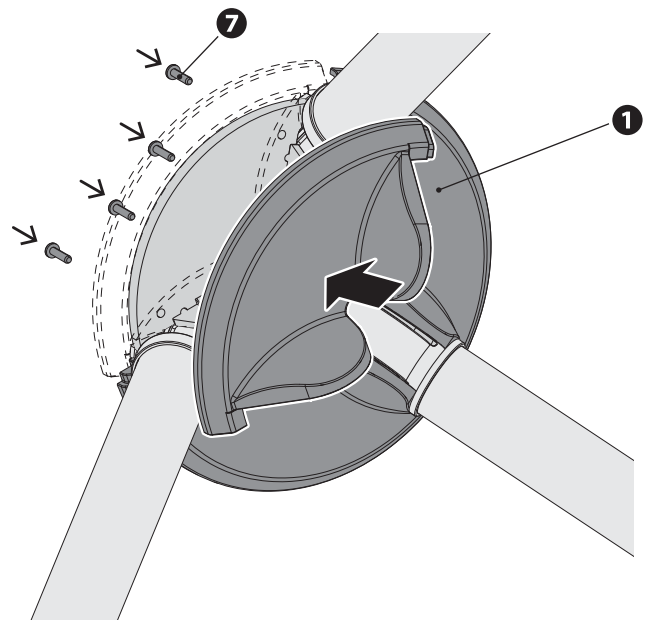
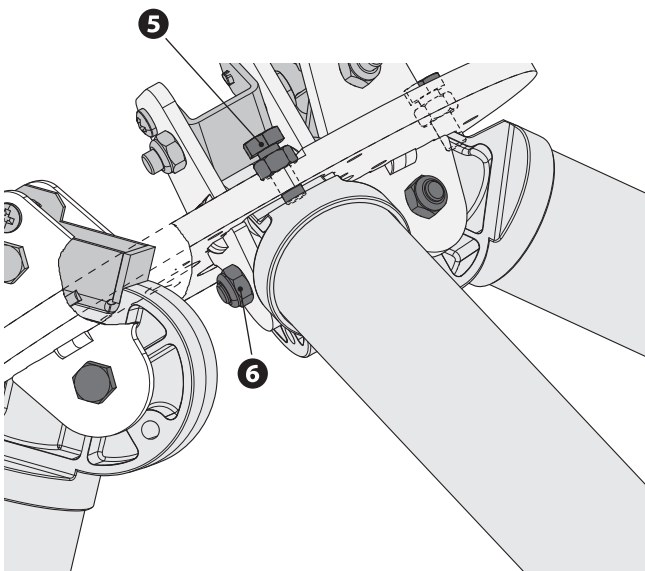
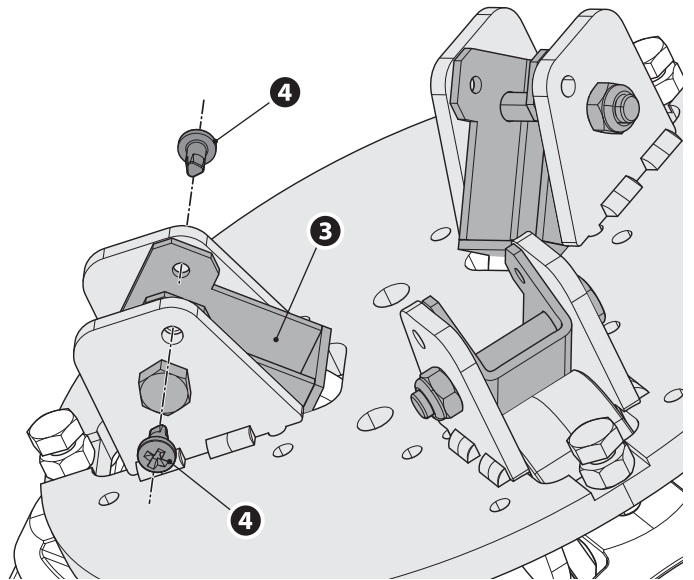
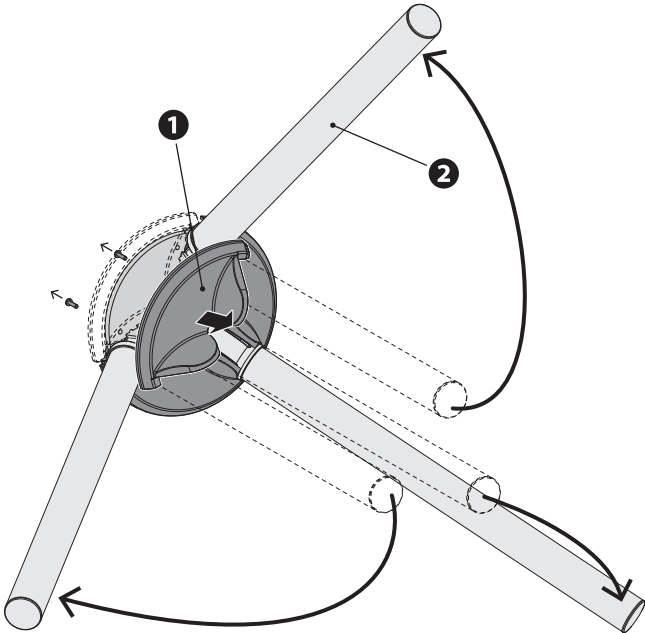
Remove the three ABS covers. **1**

Open the arms to hook up the fastening brace, by turning the latter. **2 3**

Fasten the braces using the supplied M4x8 bolts. **4**

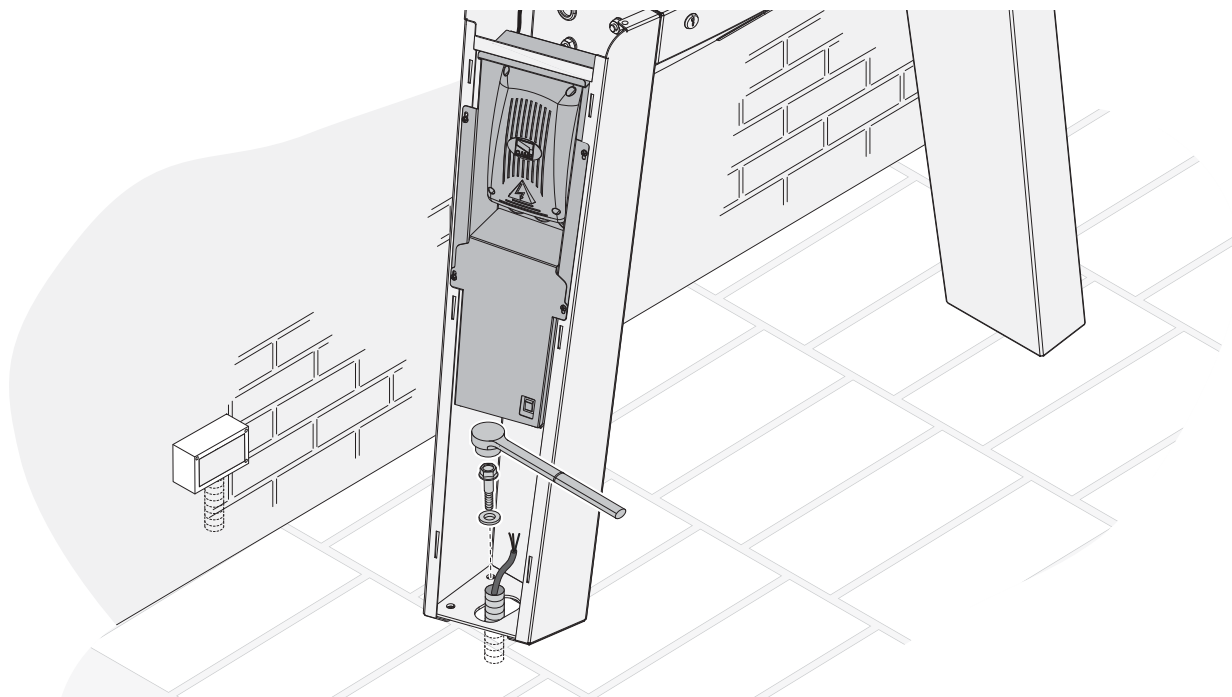
Tighten all nuts and bolts. **5 6**

Refit the ABS covers and fasten them using the 3.9x16 screws. **7**



Fastening the turnstile

Position the turnstile and fasten it soundly.

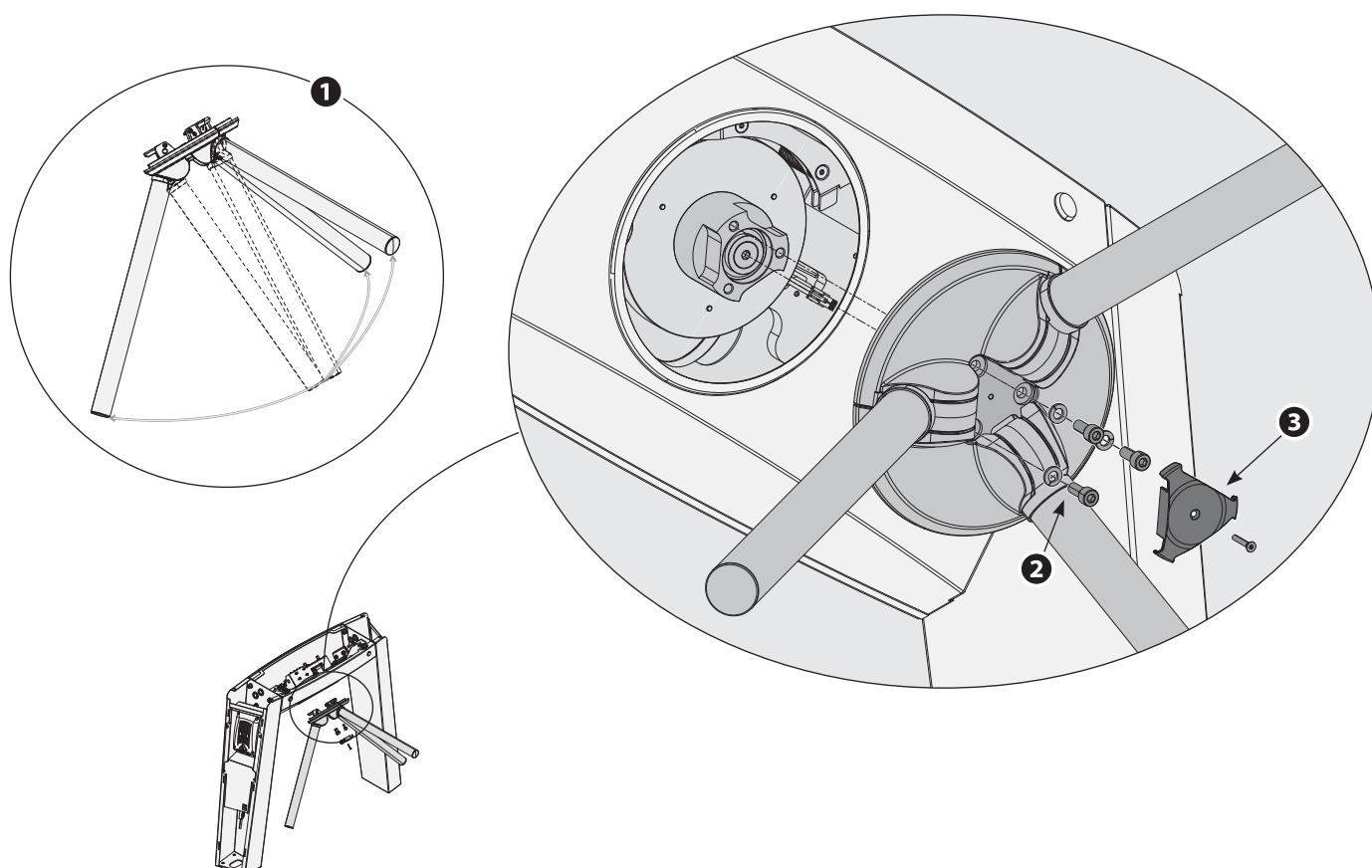


Fastening the tripod

Open the arms until they mechanically latch. **1**

Fasten the tripod to the rotating mechanism by using the supplied M8x20 nuts and bolts. **2**

Fasten the small cover using the supplied M4x25 bolt **3**



⚠ Before acting on the control board, cut off the main power supply.

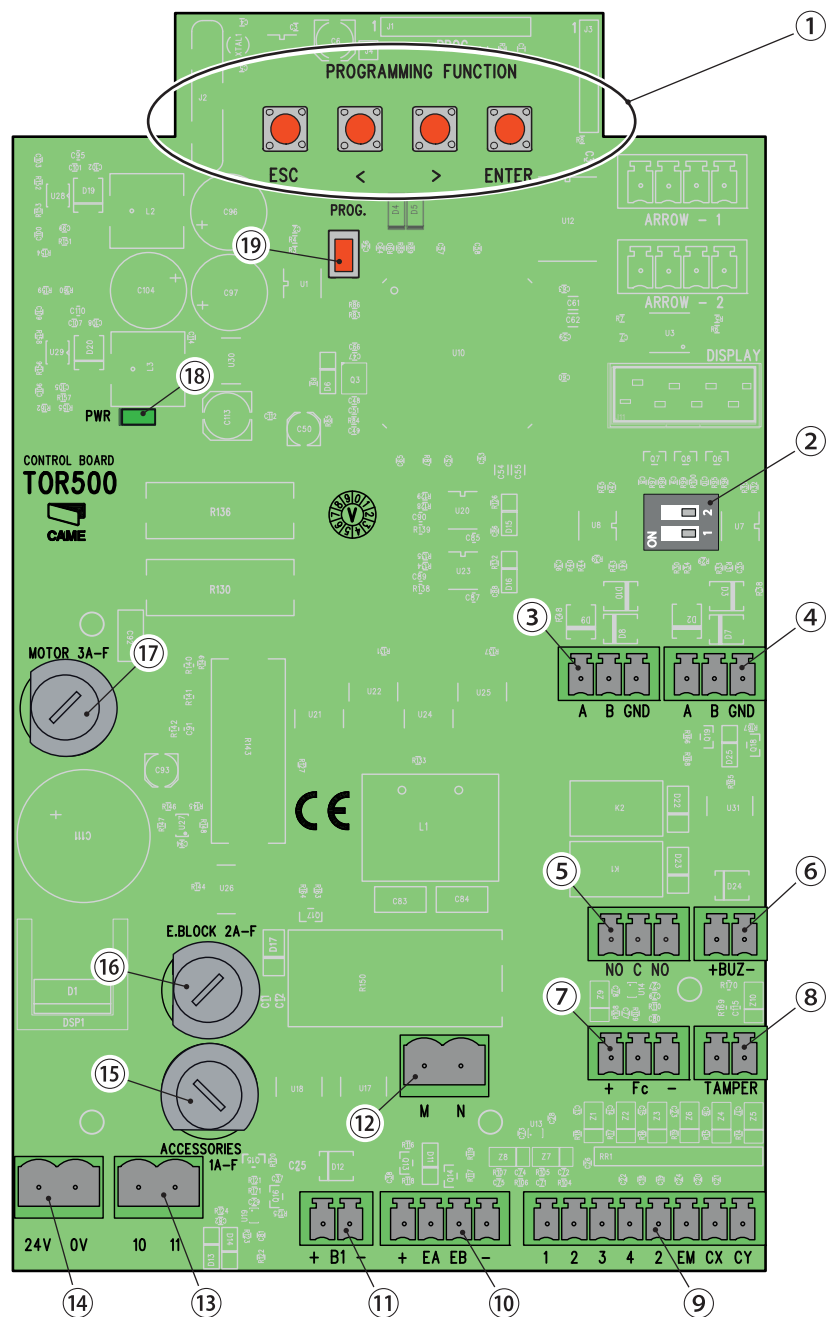
📖 The 24 V DC output power is of the SELV type.

All connections are quick-fuse protected.

FUSE TABLE	TOR500
MOTOR -> Motor (A)	3 - F
E.BLOCK -> Electro-lock (A)	2 - F
ACCESSORIES -> Accessories (A)	1 - F

Description of parts

1. Function programming keys
2. DIP-switch for RS485 terminator
3. CRP connection terminals
4. LED indicator connection terminals
5. Rotation successful relay-output
6. Buzzer terminals
7. Arms rotation sensor terminals
8. Cover micro-switch connection terminals
9. Accessory connection terminal board
10. Encoder terminals
11. Motor terminals
12. Arm fall-away electro-lock terminals
13. Power supply to accessories terminal
14. Control board terminals
15. Accessories fuse
16. Electro-lock fuse
17. Motor fuse
18. Power on LED
19. Restart key

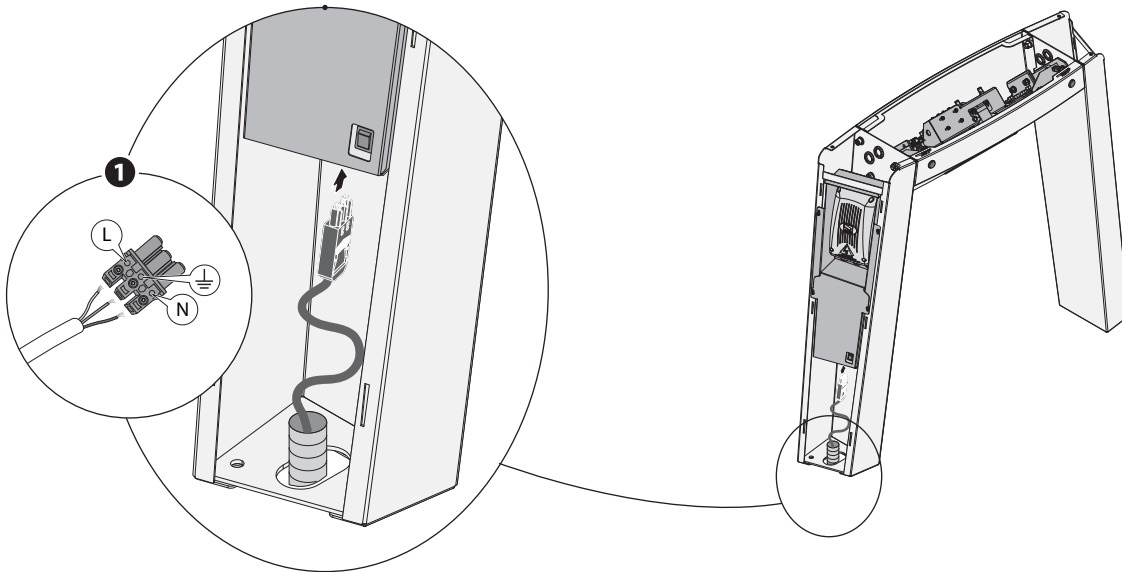


DIP1: set to ON if the cable connecting to the remote control device is longer than 30 m.
 DIP2: leave on OFF.

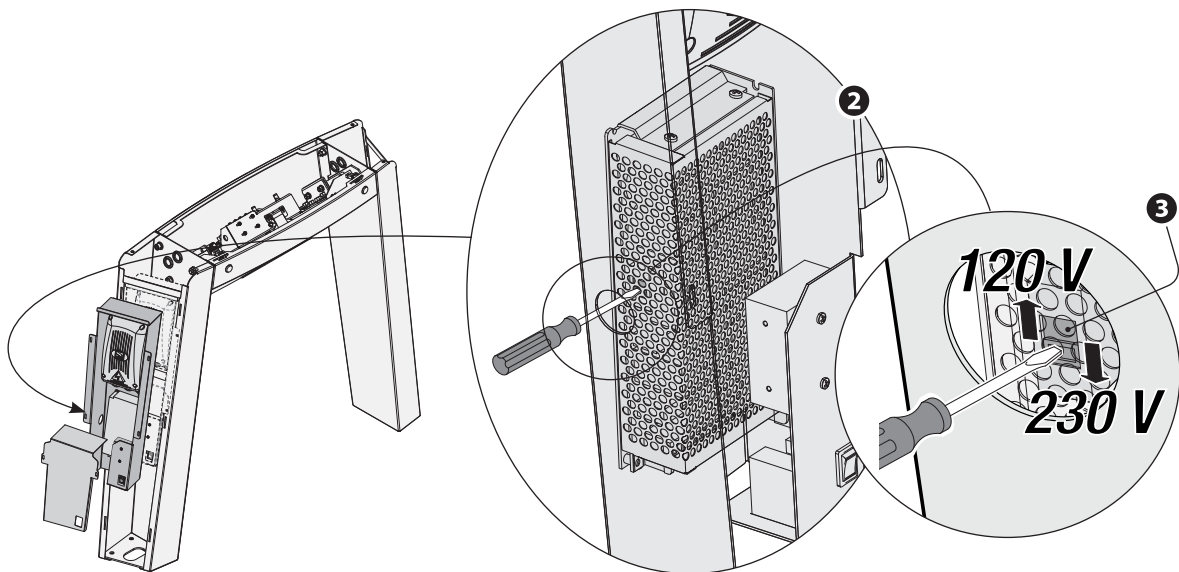
Power supply

Hardwire the plug to the power-supply cable. ❶

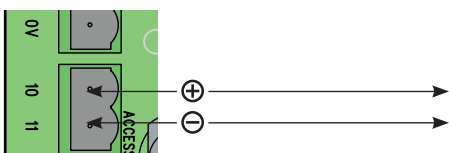
Default power supply: 230 V AC



To switch to 120 V current, unplug the power supply and control unit to access, via the lateral hole, the selection lever, and flick it upwards. ❷❸

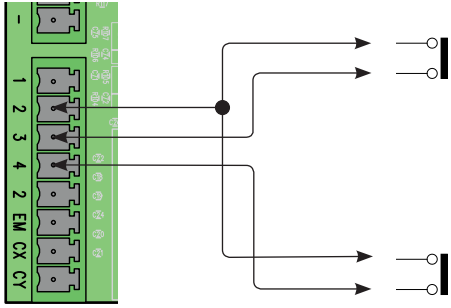


⚠ After connecting the turnstile to the power mains, wait 10 seconds before commanding any maneuver.



Connections for 24 V DC - max 20W accessories.

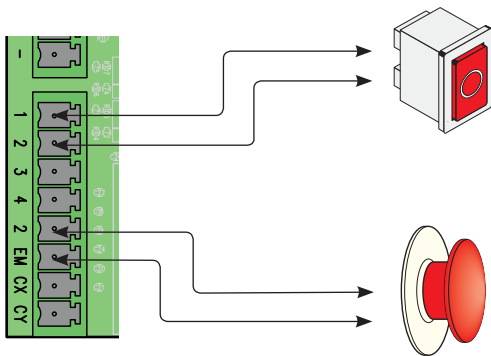
Command and control devices



Command for counter-clockwise operation (NO), with local and remote device.
For counter-clockwise release of the turnstile

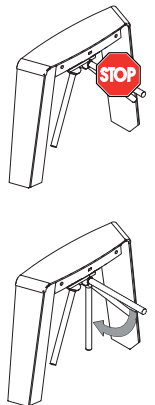
Command for clockwise operation (NO), with local and remote device.
For clockwise release of the tripod.

Emergency devices

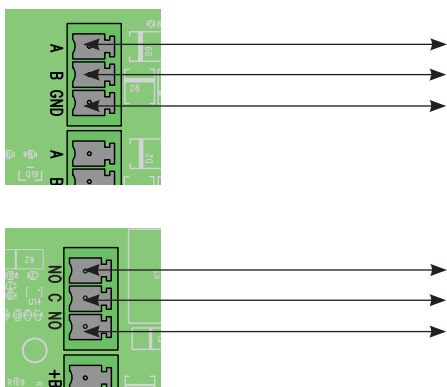


STOP button (NC).
It allows the turnstile to be locked and then repositioned.

Self-locking release button (NC).
It allows the passage to be freed:
with PSXV02, the horizontal arm drops automatically;
with PSXV03, the tripod turns freely.



Remote control device



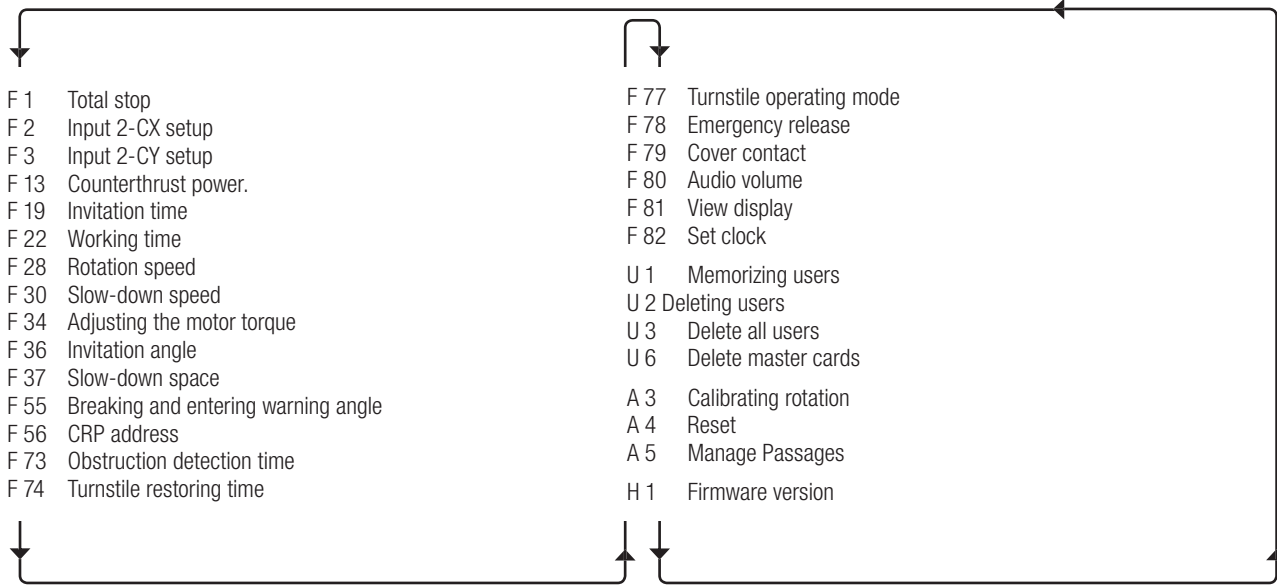
Remotely controlled CRP connection.

Relay output (NO) to signal either clockwise or counter-clockwise rotation.
Rated for 24 V DC 500 mA.

You can program directly on the control panel, by opening the turnstile body, or, by installing the PSXVA5/6 kit, with the RFID Master card.

Menu map

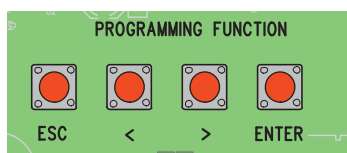
 Start programming by first performing function A 3 [Calibrate rotation].



Function	Description (the default values appear with a black backdrop)
F 1	Total Stop. With button connected to terminals 1-2. [0] Deactivated (obligatory if there is no button); [7] activated.
F 2	Input 2-CX setup. Only for the anti-trespassing version. [0] Deactivated; [7] activated.
F 3	Input 2-CY setup. Only for the anti-trespassing version. [0] Deactivated; [7] activated.
F 13	Counter-thrust force. Setting the force that the turnstile counters when forced. [20].....[30].....[50] Adjusting to between 20% and 50% of the motor's power.
F 19	Invitation time. Waiting time after pre-rotating (F 36), after which the turnstile returns to its original position and a new command is given. [0].....[5].....[30] Adjustable between 1 and 30 seconds. 0 = deactivated).
F 22	Working Time. Maximum rotation time, after which the turnstile turns freely. [5].....[30] Adjustable between 5 and 30 seconds.
F 28	Rotation speed. Set as a percentage. [50].....[80].....[100] Adjustable between 50% and 100% of the motor's speed.
F 30	Slow-down speed. Set as a percentage. [15].....[20].....[40] Adjustable between 15% and 40% of the motor's speed.
F 34	Adjusting the motor torque. The turnstile's countering-force during normal accesses. [0].....[5].....[10] from minimum to maximum.
F 36	Invitation angle. Turnstile's pre-rotation following an opening command. [0].....[5].....[75] Setting the angle between 1 and 30 degrees.
F 37	Slow-down space. Set the slow-down starting angle during the repositioning phase. [0].....[2].....[5] setting the angle between 0 and 5 degrees.
F 55	Breaking and entering warning angle. Forced rotation angle, beyond which the turnstile signals a breaking and entering attempt. [0] Deactivated; [0].....[10].....[30] Setting the angle between 1 and 30 degrees.
F 56	CRP address. Univocal logic address for managing the turnstile via CRP. [0].....[255]
F 73	Obstruction detection time. Thrust time after which an obstruction is presumed to be present. [0].....[5].....[10] Settable between 1 and 10 seconds.
F 74	Turnstile restoring time. To restore the turnstile's normal functioning after detecting an obstruction. [0].....[2].....[15] Adjustable between 1 and 15 seconds.

Function	Description (the default values appear with a black backdrop)																														
F 77	<p>Turnstile operating mode. Setting the activity status for each transit direction.</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Selection</th> <th>IN (entry)</th> <th>OUT (exit)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>[0]</td> <td>Locked</td> <td>Locked</td> </tr> <tr> <td>[1]</td> <td>Locked</td> <td>Controlled</td> </tr> <tr> <td>[2]</td> <td>Controlled</td> <td>Locked</td> </tr> <tr> <td>[3]</td> <td>Controlled</td> <td>Controlled</td> </tr> <tr> <td>[4]</td> <td>Locked</td> <td>Free</td> </tr> <tr> <td>[5]</td> <td>Free</td> <td>Locked</td> </tr> <tr> <td>[6]</td> <td>Free</td> <td>Controlled</td> </tr> <tr> <td>[7]</td> <td>Controlled</td> <td>Free</td> </tr> <tr> <td>[8]</td> <td>Free</td> <td>Free</td> </tr> </tbody> </table> <p>LEGEND:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Controlled = passage allowed only for authorized users (green arrow lit up); • Free = free passage for all (flashing green arrow); • Locked = passage locked for all (red arrow lit up). 	Selection	IN (entry)	OUT (exit)	[0]	Locked	Locked	[1]	Locked	Controlled	[2]	Controlled	Locked	[3]	Controlled	Controlled	[4]	Locked	Free	[5]	Free	Locked	[6]	Free	Controlled	[7]	Controlled	Free	[8]	Free	Free
Selection	IN (entry)	OUT (exit)																													
[0]	Locked	Locked																													
[1]	Locked	Controlled																													
[2]	Controlled	Locked																													
[3]	Controlled	Controlled																													
[4]	Locked	Free																													
[5]	Free	Locked																													
[6]	Free	Controlled																													
[7]	Controlled	Free																													
[8]	Free	Free																													
F 78	Emergency release. With the button connected to 2-EM. [0] Deactivated; [7] activated.																														
F 79	Cover contact. Inhibits any movement when the cover is off. [0] Deactivated; [7] activated.																														
F 80	Audio volume. Adjust the buzzer volume. [0] Disabled; [7].....[5].....[70] for adjusting the volume.																														
F 81	Display viewing. Choosing which datum to view on the display. [0] Disabled; [7] for viewing passages; [2] for viewing theclock.																														
F 82	Set the clock. See detail in corresponding chapter.																														
U 1	Memorize users. See detail in corresponding chapter.																														
U 2	Delete users. See detail in corresponding chapter.																														
U 3	Delete all users. See detail in corresponding chapter.																														
U 6	Delete Master Cards. See details in corresponding chapter.																														
A 1	Type of FW installed. Read only. [7] FW for Stand Alone XVIA; [2] FW for Expo XVIA .																														
A 3	Calibrate rotation. Adjusting the rotation. [7] For calibrating.																														
A 4	Reset. To restore all default parameters. [7] For resetting.																														
A 5	Managing passages. It zeros out the partial count of passages or displays the total passages (not subject to zeroing out or resetting). [0] To exit; [7] for zeroing out the partial count; [2] for viewing the total count.																														
H 1	Firmware version.																														

Description of the control panel's programming commands



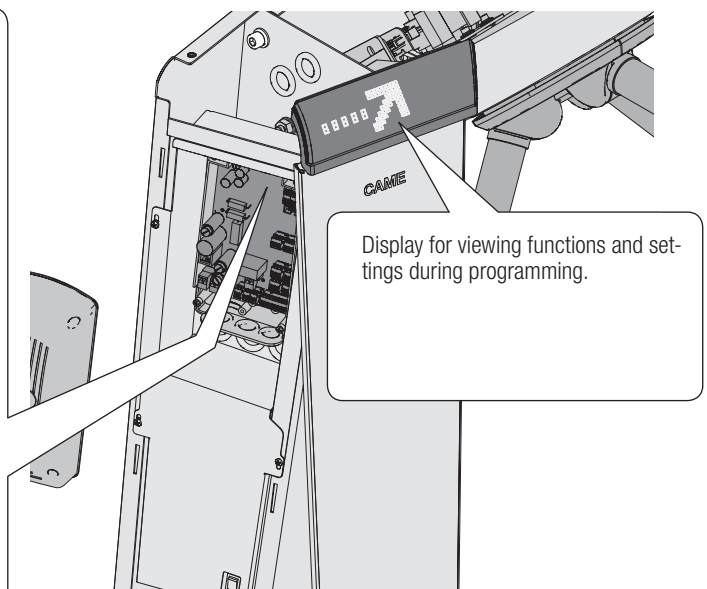
The key is **ENTER** for

- entering the programming mode (keep it pressed for about 2 seconds.)
- entering single menus
- confirming/memorizing the values you set

The keys < > are for

- moving from one item to another
- increasing or decreasing values

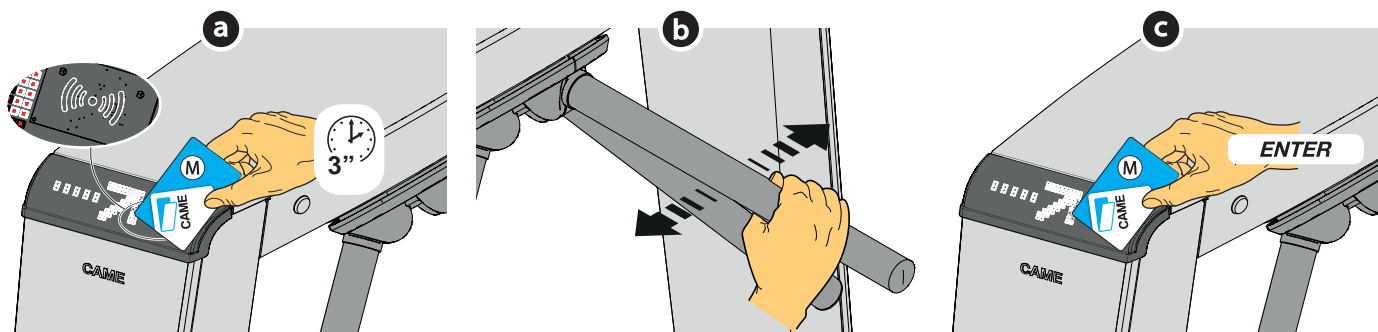
The key is **ESC** for exiting the menus without saving any changes



Description of programming commands with RFID cards

The PSXVA5/6 kit is for programming even with an RFID Master card.

* The first [U0001] and the second [U0002] cards both become master cards and can be memorized only from the control panel (see Memorize Users function).



a Press the master card against the sensor for longer than three seconds to access the programming mode.

either a cursor line appears `F 1` or the digits' status changes on the display (they switch from flashing to fixed).

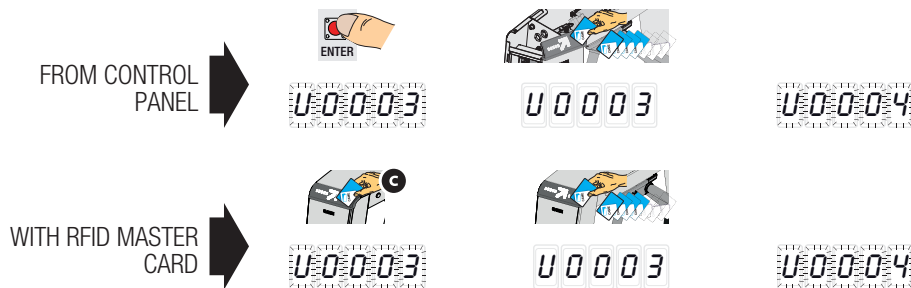
b Push the arm either clockwise or counter-clockwise to browse the menu or edit values in your settings.

c Swipe the master card past the sensor to confirm, or to exit the menu.

To exit the menus without saving your changes, wait 20 seconds (this corresponds to the control panel's ESC function).

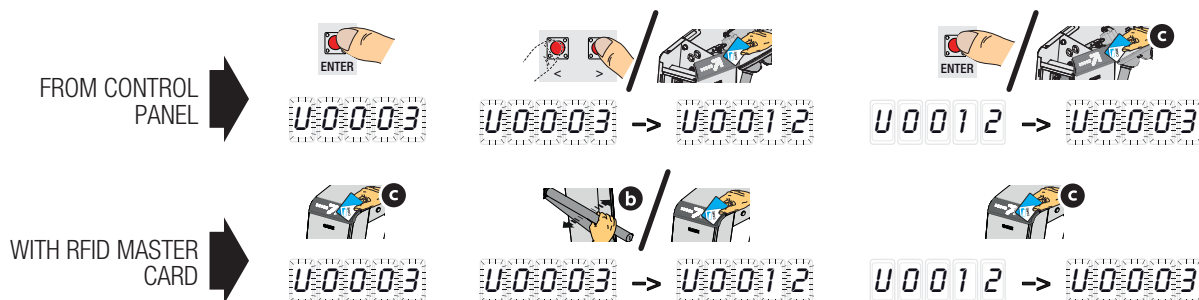
U 1 - Memorize User (250 max.)

- Enter the programming mode, select Memorize user [U1] and then [1].
- The first available position for memorizing will appear. The available positions are the flashing ones. When you have reached the maximum number of users, the wording [FULL] will appear
- Swipe the cards, you wish to memorize, past the sensor: after the last card passes by the display will stay lit for a few seconds to confirm that memorization was successful.



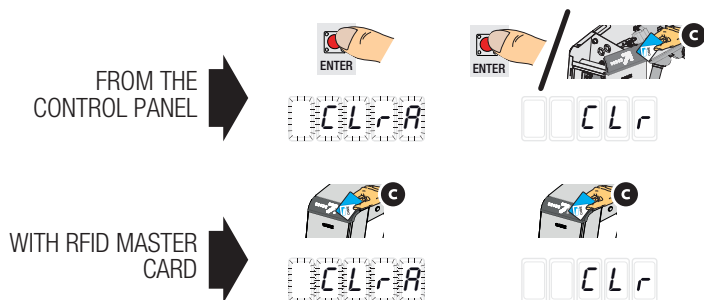
U 2 - Delete users

- Enter the programming mode and select [U2] Delete users and then [1];
- the first position, taken by a memorized user, will flash;
- If [----] appears it means there are no memorized users.
- find the user or swipe the card you wish to delete past the sensor;
- press the [ENTER] key or swipe the master card past the sensor to confirm the deletion; the viewer returns to the first user;



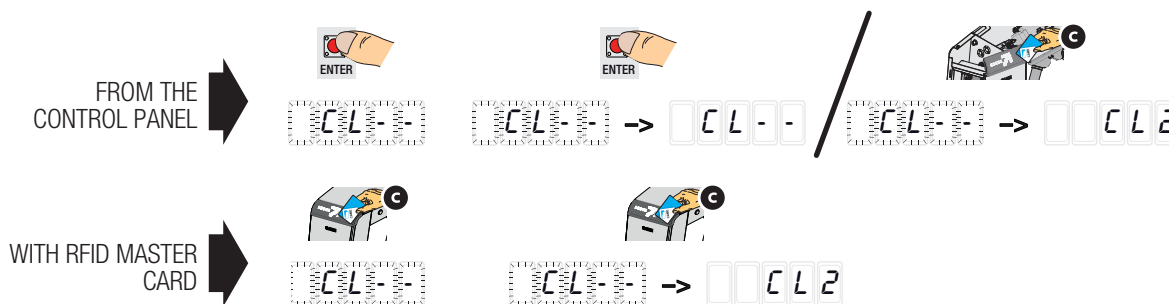
U 3 - Delete all users

- Enter the programming mode and select Delete all users [U3] and then [1];
- once you activate the function, the flashing wording [CLrA] will appear;
- press the [ENTER] key or swipe the master card past the sensor to confirm deletion; the wording [CLr] will appear on the display to confirm al users have been deleted (excluding master cards);
- Exit the programming mode.



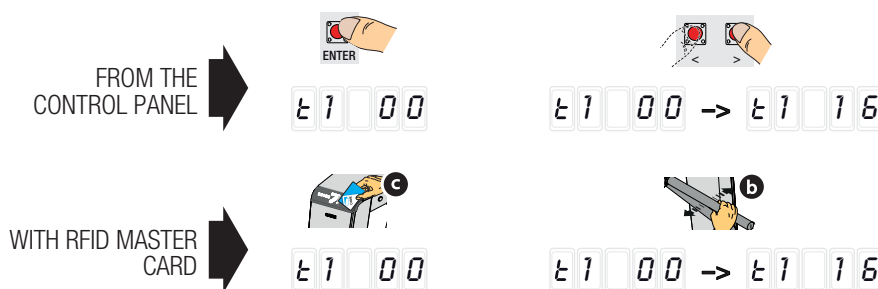
U 6 - Delete master cards

- Enter the programming mode and select Delete master cards [U6] and then [1];
- once you activate the function, the flashing wording [CL--] will appear;
- press the [ENTER] key to delete both master cards, or swipe master card 1 to delete master card 2, and vice versa: the [CL1]/[CL2] wording will be displayed to confirm deletion of both the master cards;
- Exit the procedure.



F 82 - Set the clock

- Enter the programming mode and select Set the clock [F82];
- once the function is activated, the following will appear in sequence:
 - ⌘ 1 0 0 by year, ⌘ 2 1 2 by month, ⌘ 3 3 1 by month,
 - ⌘ 4 2 3 by hour, ⌘ 5 5 9 by minutes, ⌘ 6 5 9 by seconds,
 - ⌘ 7 0 0 for editing the time limit:
 - ⌘ 7 0 3 increase to add about 10 seconds per month, at a time (max. 9 = 95s)
 - ⌘ 7 0 - 3 decrease to remove about 10 seconds per month, at a time (max. 9 = 95s)
 - 📖 we suggest checking if the setting is right after at least one month;
- ⌘ 8 0 0 to activate daylight savings time ([0] deactivated);
- exit the procedure.

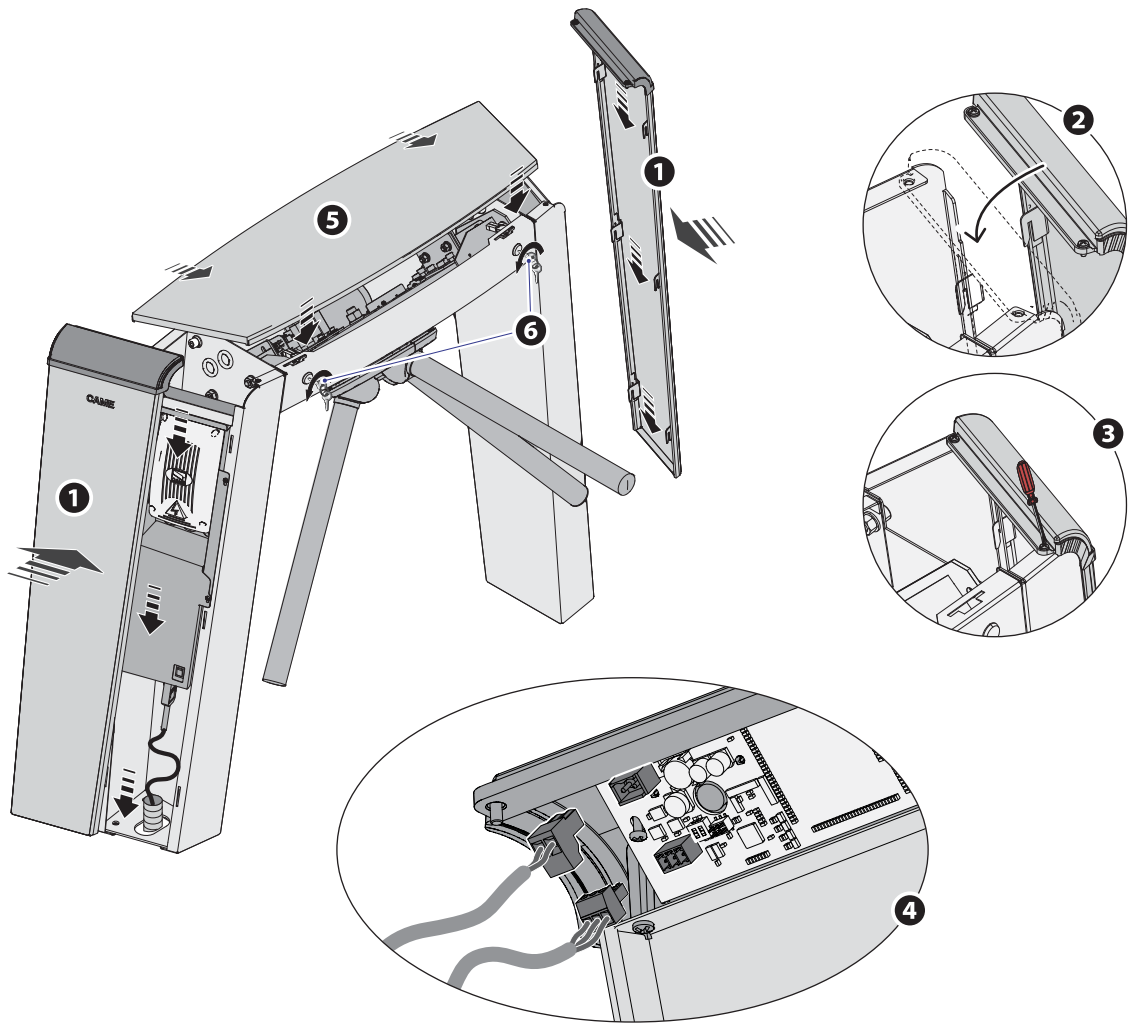


FINAL OPERATIONS

Once the electrical connections and commissioning are done, fit the lateral carters. **1 2 3**

Connect the LED signal lights by using the corresponding terminals. **4**

Refit the cover and lock the locks. **5 6**



MAINTENANCE

⚠ Before doing any maintenance, cut off the power supply, to prevent any hazardous situations caused by accidentally activating the operator.

📖 To properly maintain the AISI 304 stainless steel, refer to the stainless steel cleaning part of the 119RW48 manual (<https://docs.came.com> and type inox).

Table of the mean cycles between failures (MCBF) of XVIA turnstiles, considering proper installation and maintenance as described in this manual:

Model	Operating limits	MCBF
001PSXV02	Maximum number of daily cycles: continuous service	3,000,000
001PSXV3	Maximum number of cycles per minute: 30 (1 cycle every 2 seconds)	

Periodic maintenance

- Every 1,000,000 cycles and, anyhow, every six months:
 - With the mains power cut off, check for smooth sliding and gearmotor reversibility;
 - check proper fastening of the nuts;
 - clean the inside of the operator from any dust created during operation;
 - check tightness of bolts on tripod head;
 - check efficiency of the fall-away arm;
 - check that all electrical and wiring connections are sound;
 - wipe clean the LED signal lights using a cloth moistened only with water;
 - check that the tripod's rotation is properly calibrated (you may have to reprogram the corresponding functions)

Troubleshooting

PROBLEM	POSSIBLE CAUSES	FIXES AND REMEDIES
The turnstile does not execute commands	<ul style="list-style-type: none">• No power supply• The STOP button does not work	<ul style="list-style-type: none">• Check power network• Check the button's connection and soundness

Error messages and notices during installation

ERROR	CAUSE	FIXES
E 1 t	<ul style="list-style-type: none">• Calibration interrupted	<ul style="list-style-type: none">• Redo calibration
E 3	<ul style="list-style-type: none">• Encoder broken	<ul style="list-style-type: none">• Replace the encoder
E 7	<ul style="list-style-type: none">• Operating time exceeded	<ul style="list-style-type: none">• Check gearmotor's state of operation
E 8	<ul style="list-style-type: none">• Cover open	<ul style="list-style-type: none">• Close the cover
E 9	<ul style="list-style-type: none">• Tripod manhandled	
E 10	<ul style="list-style-type: none">• Obstruction during rotation	<ul style="list-style-type: none">• Remove obstruction
E 20	<ul style="list-style-type: none">• Fallen arm	<ul style="list-style-type: none">• Check the release button on 2-EM
E 21	<ul style="list-style-type: none">• Tripod trespassed	<ul style="list-style-type: none">• Contact technical assistance

DISMANTLING AND DISPOSAL

 CAME S.p.A. applies a certified Environmental Management System at its premises, which is compliant with the UNI EN ISO 14001 standard to ensure the environment is safeguarded.

Please continue safeguarding the environment. At CAME we consider it one of the fundamentals of our operating and market strategies. Simply follow these brief disposal guidelines:

DISPOSING OF THE PACKAGING

The packaging materials (cardboard, plastic, and so on) should be disposed of as solid household waste, and simply separated from other waste for recycling. Always make sure you comply with local laws before dismantling and disposing of the product.

DO NOT DISPOSE OF IN NATURE!

DISMANTLING AND DISPOSAL

Our products are made of various materials. Most of these (aluminum, plastic, iron, electrical cables) is classified as solid household waste. They can be recycled by separating them before dumping at authorized city plants.

Whereas other components (control boards, batteries, transmitters, and so on) may contain hazardous pollutants. These must therefore be disposed of by authorized, certified professional services.

Before disposing, it is always advisable to check with the specific laws that apply in your area.

DO NOT DISPOSE OF IN NATURE!

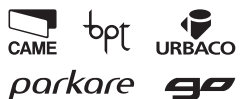
REFERENCE REGULATIONS

The product complies to the reference regulations in effect.

U0001	MASTER 1	U0050	U0099
U0002	MASTER 2	U0051	U0100
U0003		U0052	U0101
U0004		U0053	U0102
U0005		U0054	U0103
U0006		U0055	U0104
U0007		U0056	U0105
U0008		U0057	U0106
U0009		U0058	U0107
U0010		U0059	U0108
U0011		U0060	U0109
U0012		U0061	U0110
U0013		U0062	U0111
U0014		U0063	U0112
U0015		U0064	U0113
U0016		U0065	U0114
U0017		U0066	U0115
U0018		U0067	U0116
U0019		U0068	U0117
U0020		U0069	U0118
U0021		U0070	U0119
U0022		U0071	U0120
U0023		U0072	U0121
U0024		U0073	U0122
U0025		U0074	U0123
U0026		U0075	U0124
U0027		U0076	U0125
U0028		U0077	U0126
U0029		U0078	U0127
U0030		U0079	U0128
U0031		U0080	U0129
U0032		U0081	U0130
U0033		U0082	U0131
U0034		U0083	U0132
U0035		U0084	U0133
U0036		U0085	U0134
U0037		U0086	U0135
U0038		U0087	U0136
U0039		U0088	U0137
U0040		U0089	U0138
U0041		U0090	U0139
U0042		U0091	U0140
U0043		U0092	U0141
U0044		U0093	U0142
U0045		U0094	U0143
U0046		U0095	U0144
U0047		U0096	U0145
U0048		U0097	U0146
U0049		U0098	U0147

English - Manual: **FA00384-EN v. 2** - 08/2016 - © CAME S.p.A.
The data and information in this manual may be changed at any time and without notice.

CAME
safety&comfort



CAME S.p.A.

Via Martiri Della Libertà, 15

31030 **Dosson di Casier**
Treviso - Italy

📞 (+39) 0422 4940

📠 (+39) 0422 4941

Via Cornia, 1/b - 1/c

33079 **Sesto al Reghena**
Pordenone - Italy

📞 (+39) 0434 698111

📠 (+39) 0434 698434

www.came.com

TOURNIQUETS TRIPODES

FA00384-FR



MANUEL D'INSTALLATION

XVia STAND-ALONE

FR Français



ATTENTION !

Instructions importantes pour la sécurité des personnes : À LIRE ATTENTIVEMENT !



AVANT-PROPOS

• CE PRODUIT NE DEVRA ÊTRE DESTINÉ QU'À L'UTILISATION POUR LAQUELLE IL A ÉTÉ EXPRESSÉMENT CONÇU. TOUTE AUTRE UTILISATION EST À CONSIDÉRER COMME DANGEREUSE. CAME S.p.A. DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS D'ÉVENTUELS DOMMAGES PROVOQUÉS PAR DES UTILISATIONS IMPROPRES, INCORRECTES ET DÉRAISONNABLES. • LA SÉCURITÉ DU PRODUIT ET, PAR CONSÉQUENT, SON INSTALLATION CORRECTE SONT SUBORDONNÉES AU RESPECT DES CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ET DES MODALITÉS D'INSTALLATION CORRECTES, SELON LES RÈGLES DE L'ART, DE LA SÉCURITÉ ET DE LA CONFORMITÉ D'UTILISATION, EXPRESSÉMENT INDIQUÉES DANS LA DOCUMENTATION TECHNIQUE DES PRODUITS. • CONSERVER CES INSTRUCTIONS AVEC LES MANUELS D'INSTALLATION ET D'UTILISATION DES COMPOSANTS DU SYSTÈME D'AUTOMATISME.

AVANT L'INSTALLATION

*(CONTRÔLE DU MATÉRIEL EXISTANT : EN CAS D'ÉVALUATION NÉGATIVE,
NE PROCÉDER À L'INSTALLATION QU'APRÈS AVOIR EFFECTUÉ
LA MISE EN SÉCURITÉ CONFORME)*

• L'INSTALLATION ET L'ESSAI NE DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉS QUE PAR DU PERSONNEL QUALIFIÉ • LA POSITION DES CÂBLES, LA POSE, LA CONNEXION ET L'ESSAI DOIVENT ÊTRE RÉALISÉS SELON LES RÈGLES DE L'ART ET CONFORMÉMENT AUX NORMES ET LOIS EN VIGUEUR • AVANT TOUTE OPÉRATION, IL EST OBLIGATOIRE DE LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS ; UNE INSTALLATION INCORRECTE PEUT ÊTRE SOURCE DE DANGER ET PROVOQUER DES DOMMAGES AUX PERSONNES ET AUX CHOSE • S'ASSURER QUE L'AUTOMATISME EST EN BON ÉTAT MÉCANIQUE, QU'IL EST ÉQUILIBRÉ ET ALIGNÉ, ET QU'IL S'OUVRE ET SE FERME CORRECTEMENT. INSTALLER EN OUTRE, SI NÉCESSAIRE, DES DISPOSITIFS DE PROTECTION ADÉQUATS OU BIEN UTILISER DES CAPTEURS DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES SPÉCIFIQUES • S'ASSURER QUE L'OUVREMENT DU PORTILLON NE PROVOQUE AUCUNE SITUATION DE DANGER • NE PAS INSTALLER L'AUTOMATISME SUR DES ÉLÉMENTS QUI POURRAIENT SE PLIER. SI NÉCESSAIRE, RENFORCER LES POINTS DE FIXATION • N'INSTALLER QUE SUR UNE SURFACE PLANE • S'ASSURER QUE LES ÉVENTUELS DISPOSITIFS D'ARROSAGE NE PEUVENT PAS MOUILLER L'AUTOMATISME DE BAS EN HAUT.

INSTALLATION

• SIGNALER ET DÉLIMITER CORRECTEMENT LE CHANTIER AFIN D'ÉVITER TOUT ACCÈS IMPRUDENT À LA ZONE DE TRAVAIL DE LA PART DE PERSONNES NON AUTORISÉES, NOTAMMENT DES MINEURS ET DES ENFANTS • MANIPULER LES AUTOMATISMES DE PLUS DE 25 KG AVEC UNE EXTRÊME PRUDENCE. PRÉVOIR, SI NÉCESSAIRE, DES INSTRUMENTS ADÉQUATS POUR UNE MANUTENTION EN TOUTE SÉCURITÉ • LES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ CE DOIVENT ÊTRE INSTALLÉS CONFORMÉMENT AUX NORMES EN VIGUEUR ET DANS LES RÈGLES DE L'ART, EN TENANT COMPTE DE L'ENVIRONNEMENT, DU TYPE DE SERVICE REQUIS ET DES FORCES OPÉRATIONNELLES APPLIQUÉES AUX TOURNIQUETS MOBILES. LES ZONES PRÉSENTANT DES RISQUES D'ÉCRASEMENT, DE CISAILLEMENT ET D'ENTRAÎNEMENT DOIVENT ÊTRE DÛMENT PROTÉGÉES • LES ÉVENTUELS RISQUES RÉSIDUELS DOIVENT ÊTRE SIGNALÉS À L'UTILISATEUR FINAL PAR LE BIAS DE PICTOGRAMMES SPÉCIFIQUES CONFORMÉMENT AUX NORMES • TOUTES LES COMMANDES D'OUVREMENT (BOUTONS, SÉLECTEURS À CLÉ, LECTEURS MAGNÉTIQUES, ETC.) DOIVENT ÊTRE INSTALLÉS À AU MOINS 1,85 M DU PÉRIMÈTRE DE LA ZONE DE MANŒUVRE DU TOURNIQUET, OU BIEN EN DES POINTS INACCESSIBLES DE L'EXTÉRIEUR À TRAVERS LE TOURNIQUET. LES COMMANDES DIRECTES (À BOUTON, À EFFLEUREMENT, ETC.) DOIVENT EN OUTRE ÊTRE INSTALLÉES À UNE HAUTEUR MINIMUM DE 1,5 M ET ÊTRE INACCESSIBLES AU PUBLIC • LES DONNÉES D'IDENTIFICATION DOIVENT FIGURER SUR LE TOURNIQUET ET ÊTRE BIEN EN VUE • AVANT DE METTRE LE TOURNIQUET SOUS TENSION, S'ASSURER QUE LES DONNÉES D'IDENTIFICATION CORRESPONDENT BIEN AUX DONNÉES DE RÉSEAU • LE TOURNIQUET DOIT ÊTRE CONNECTÉ À UNE INSTALLATION DE MISE À LA TERRE EFFICACE ET CONFORME AUX NORMES EN VIGUEUR • LE PRODUCTEUR DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS D'UTILISATION DE PRODUITS NON ORIGINAUX, CE QUI IMPLIQUE EN OUTRE L'ANNULATION DE LA GARANTIE • AVANT DE LIVRER L'INSTALLATION À L'UTILISATEUR, EN CONTRÔLER LA CONFORMITÉ AUX NORMES EN 12453 ET EN12445, S'ASSURER QUE L'AUTOMATISME A BIEN ÉTÉ RÉGLÉ COMME IL FAUT ET QUE LES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ ET DE PROTECTION FONCTIONNENT CORRECTEMENT • LES SYMBOLES D'AVERTISSEMENT DOIVENT ÊTRE APPLIQUÉS DANS DES ENDROITS SPÉCIFIQUES ET BIEN EN VUE.

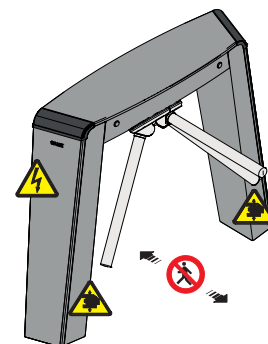
INSTRUCTIONS ET RECOMMANDATIONS PARTICULIÈRES POUR LES UTILISATEURS

• DÉGAGER ET NETTOYER LES ZONES D'ACTIONNEMENT DU TOURNIQUET. S'ASSURER DE L'ABSENCE DE TOUT OBSTACLE DANS LE RAYON D'ACTION DES PHOTOCÉLULES • SURVEILLER LES ENFANTS AFIN D'ÉVITER QU'ILS NE JOUENT AVEC L'APPAREIL ET AVEC LES DISPOSITIFS DE COMMANDE FIXES OU QU'ILS NE STATIONNENT DANS LA ZONE DE

MANŒUVRE DU TOURNIQUET. CONSERVER HORS DE LEUR PORTÉE LES DISPOSITIFS DE COMMANDE À DISTANCE (ÉMETTEURS), OU TOUT AUTRE DISPOSITIF DE COMMANDE, AFIN D'ÉVITER L'ACTIONNEMENT INVOLONTAIRE DE L'AUTOMATISME • L'APPAREIL PEUT ÊTRE UTILISÉ PAR DES ENFANTS ÂGÉS D'AU MOINS 8 ANS ET PAR DES PERSONNES AUX CAPACITÉS PHYSIQUES, SENSORIELLES OU MENTALES RÉDUITES, OU PAR DES PERSONNES DOTÉES D'UNE EXPÉRIENCE ET D'UNE CONNAISSANCE INSUFFISANTES, À CONDITION QU'ELLES SOIENT SURVEILLÉES OU QU'ELLES AIENT REÇU DES INSTRUCTIONS SUR L'UTILISATION EN TOUTE SÉCURITÉ DE L'APPAREIL ET SUR LA COMPRÉHENSION DES DANGERS Y ÉTANT LIÉS. LE NETTOYAGE ET L'ENTRETIEN QUE DOIT EFFECTUER L'UTILISATEUR NE DOIVENT PAS ÊTRE CONFISÉS À DES ENFANTS LAISSÉS SANS SURVEILLANCE. • CONTRÔLER SOUVENT L'INSTALLATION AFIN DE S'ASSURER DE L'ABSENCE D'ANOMALIES ET DE SIGNES D'USURE OU DE DOMMAGES SUR LES STRUCTURES MOBILES, LES COMPOSANTS DE L'AUTOMATISME, TOUTS LES POINTS ET DISPOSITIFS DE FIXATION, LES CÂBLES ET LES CONNEXIONS ACCESSIBLES. LES POINTS D'ARTICULATION ET DE FROTTEMENT DOIVENT TOUJOURS ÊTRE LUBRIFIÉS ET PROPRES • CONTRÔLER LE BON FONCTIONNEMENT DES PHOTOCÉLULES TOUTS LES SIX MOIS. ASSURER UN NETTOYAGE CONSTANT DES VERRES DES PHOTOCÉLULES (UTILISER UN CHIFFON LÉGÈREMENT HUMIDIFIÉ D'EAU ; NE PAS UTILISER DE SOLVANTS NI DES PRODUITS CHIMIQUES QUI POURRAIENT ENDOMMAGER LES DISPOSITIFS) • EN CAS DE RÉPARATIONS OU DE MODIFICATIONS NÉCESSAIRES DES RÉGLAGES DE L'INSTALLATION, DÉBRANCHER L'AUTOMATISME ET NE L'UTILISER QU'APRÈS LE RÉTABLISSEMENT DES CONDITIONS DE SÉCURITÉ • COUPER LE COURANT ÉLECTRIQUE AVANT TOUTE OUVERTURE MANUELLE. CONSULTER LES INSTRUCTIONS • SI LE CÂBLE D'ALIMENTATION EST ENDOMMAGÉ, SON REMPLACEMENT DOIT ÊTRE EFFECTUÉ PAR LE FABRICANT, OU PAR SON SERVICE D'ASSISTANCE TECHNIQUE, OU PAR UNE PERSONNE AYANT SON MÊME NIVEAU DE QUALIFICATION AFIN DE PRÉVENIR TOUT RISQUE • IL EST INTERDIT À L'UTILISATEUR D'EXÉCUTER DES OPÉRATIONS QUI NE LUI AURAIENT PAS ÉTÉ EXPRESSÉMENT DEMANDÉES ET QUI NE SERAIENT PAS INDIQUÉES DANS LES MANUELS. POUR LES RÉPARATIONS, LES MODIFICATIONS DES RÉGLAGES ET POUR LES ENTRETIENS CURATIFS, S'ADRESSER À L'ASSISTANCE TECHNIQUE • NOTER L'EXÉCUTION DES CONTRÔLES SUR LE REGISTRE DES ENTRETIENS PÉRIODIQUES.

INSTRUCTIONS ET RECOMMANDATIONS PARTICULIÈRES POUR TOUS

• ÉVITER D'INTERVENIR OU DE STATIONNER À PROXIMITÉ DU TOURNIQUET OU DES ORGANES MÉCANIQUES EN MOUVEMENT • NE PAS PÉNÉTRER DANS LE RAYON D'ACTION DU TOURNIQUET LORSQUE CE DERNIER EST EN MOUVEMENT • NE PAS EMPÊCHER LE MOUVEMENT DE L'AUTOMATISME NI S'Y OPPOSER AFIN D'ÉVITER TOUTE SITUATION DANGEREUSE • FAIRE TOUJOURS TRÈS ATTENTION AUX POINTS DANGEREUX QUI DEVRONT ÊTRE SIGNALÉS PAR DES PICTOGRAMMES ET/OU DES BANDES JAUNE-NOIR SPÉCIFIQUES • DURANT L'UTILISATION D'UN SÉLECTEUR OU D'UNE COMMANDE EN MODALITÉ « ACTION MAINTENUE », TOUJOURS S'ASSURER QUE PERSONNE NE SE TROUVE DANS LE RAYON D'ACTION DES PARTIES EN MOUVEMENT JUSQU'AU RELÂCHEMENT DE LA COMMANDE • L'ACTIONNEMENT DU TOURNIQUET PEUT AVOIR LIEU À TOUT MOMENT ET SANS PRÉAVIS • TOUJOURS COUPER LE COURANT ÉLECTRIQUE DURANT LES OPÉRATIONS DE NETTOYAGE OU D'ENTRETIEN.



DANGER D'ÉCRASEMENT DES MAINS






DANGER PARTIES SOUS TENSION



PASSAGE INTERDIT DURANT LA MANŒUVRE

LÉGENDE

-  Ce symbole indique des parties à lire attentivement.
 Ce symbole indique des parties concernant la sécurité.
 Ce symbole indique ce qui doit être communiqué à l'utilisateur.

Les dimensions sont exprimées en millimètres, sauf indication contraire.

DESCRIPTION

Tourniquet bidirectionnel motorisé en acier AISI 304 satiné, avec carte électronique, afficheur et indicateurs à LED, bras fixes ou tombants à réarmement automatique et alarme anti-effraction. Déblocage automatique du tripode en cas de coupure de courant. Branches en acier AISI 304.

Le tourniquet motorisé est sélectif, ce qui permet le passage d'une personne à la fois dans le sens sélectionné. À la réception d'une commande, le tripode tourne légèrement pour inviter au passage ; dès qu'il détecte la poussée de l'utilisateur, il complète la rotation pour reprendre ensuite sa position d'attente d'une nouvelle commande. Il est également possible de sélectionner les modalités de rotation libre et bloquée.

Système de chute du bras : à défaut de tension et dans des situations d'urgence, le bras horizontal descend pour libérer le passage.

Alarme anti-effraction : les tentatives de forçage du tourniquet sont détectées par l'encodeur et signalées par le buzzer.

Programmation et contrôle local (clavier sur carte) ou à distance via CRP.

Il est également possible, comme option, de programmer et de commander l'accès par le biais de lecteurs et des cartes RFID correspondantes.

Utilisation prévue

Utilisé pour sélectionner et autoriser l'accès dans des zones à trafic intense telles que les parcs d'expositions, les stades, les centres sportifs, les parkings, les centres commerciaux, les métros et les bureaux publics.

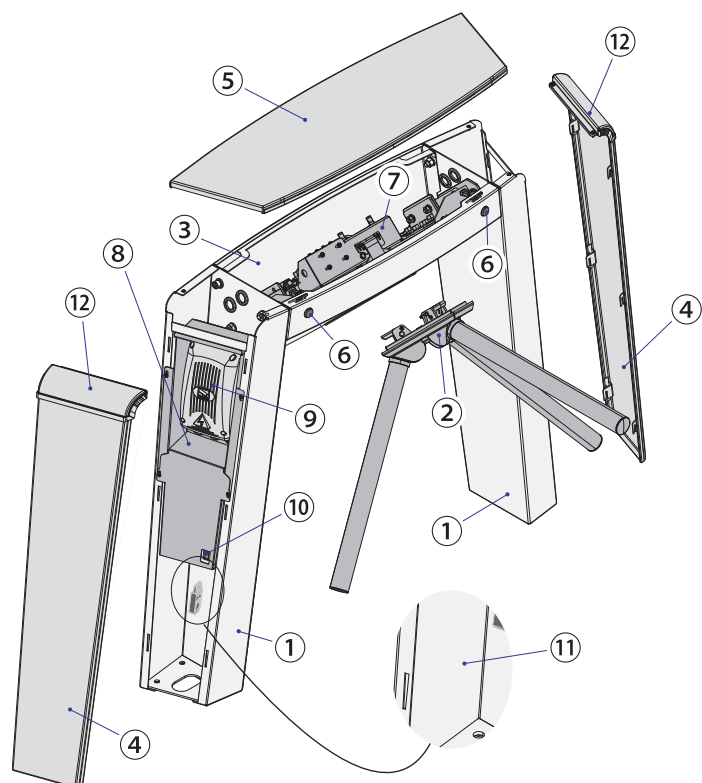
Données techniques

Modèle	XVIA
Degré de protection (IP)	44
Alimentation (V - 50/60 Hz)	120/230 AC
Absorption en mode veille (W)	18
Puissance (W)	180
Nombre max. de passages par minute *	30
Classe de l'appareil	I
Poids (Kg)	45
Température de fonctionnement (°C)	-20 à +55

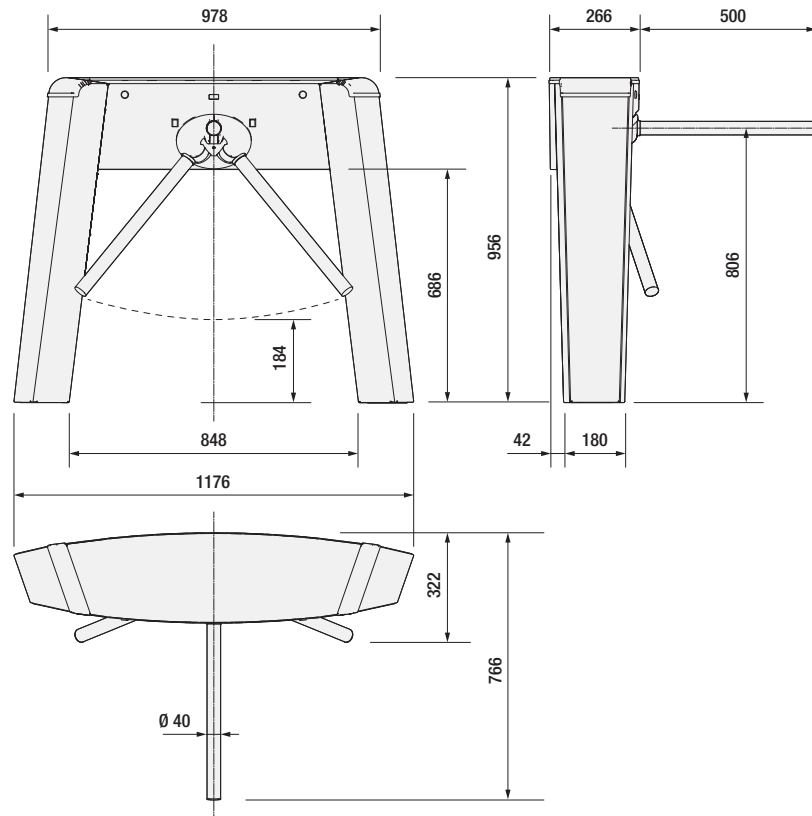
* Détectables en mode d'accès [Libre] (voir fonction F 77), étant donné qu'en mode [Contrôlé] les temps varient en fonction de la vitesse d'autorisation du passage.

Description des parties

1. Pieds
2. Tripode
3. Caisson
4. Carter
5. Capot supérieur
6. Serrures capot
7. Mécanisme de rotation
8. Support groupe alimentation/contrôle
9. Armoire de commande
10. Interrupteur alimentation
11. Prise d'alimentation ligne
12. Groupe afficheur et indicateurs LED



Dimensions



INDICATIONS GÉNÉRALES POUR L'INSTALLATION

△ L'installation doit être effectuée par du personnel qualifié et dans le plein respect des normes en vigueur.

Contrôles préliminaires

△ Avant d'installer le tourniquet, il faut :

- si nécessaire, prévoir les tuyaux ondulés pour le passage des câbles électriques ;
- prévoir un dispositif de déconnexion onipolaire spécifique, avec un espace de plus de 3 mm entre les contacts, pour le sectionnement de l'alimentation ;
- prévoir des tuyaux et des conduites pour le passage des câbles électriques afin de les protéger contre la détérioration mécanique ;
- ⚠ s'assurer que les éventuelles connexions à l'intérieur du boîtier (réalisées pour la continuité du circuit de protection) sont bien dotées d'une isolation supplémentaire par rapport aux autres parties conductrices internes.

Type et section minimale des câbles

Connexion	longueur câble	
	< 20 m	20 < 30 m
Motoréducteur avec carte électronique	3G x 1,5 mm ²	3G x 1,5 mm ²
Dispositifs de commande	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²
Dispositifs de sécurité	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²
Accessoires à 24 V	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²

📖 En cas d'alimentation en 230 V et d'une utilisation en extérieur, adopter des câbles H05RN-F conformes à la norme 60245 IEC 57 (IEC) ; en intérieur, utiliser par contre des câbles H05VV-F conformes à la norme 60227 IEC 53 (IEC). Pour les alimentations jusqu'à 48 V, il est possible d'utiliser des câbles FROR 20-22 II conformes à la norme EN 50267-2-1 (CEI).

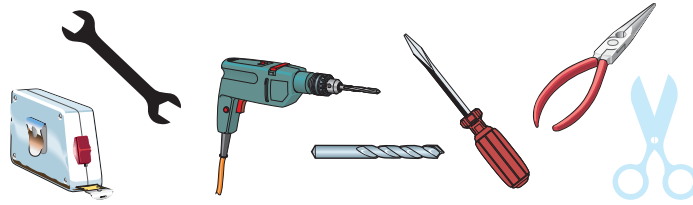
Pour la connexion CRP, utiliser des câbles UTP CAT5 jusqu'à 1000 m.

📖 Si la longueur des câbles ne correspond pas aux valeurs indiquées dans le tableau, déterminer la section des câbles en fonction de l'absorption effective des dispositifs connectés et selon les prescriptions de la norme CEI EN 60204-1.

📖 Pour les connexions prévoyant plusieurs charges sur la même ligne (séquentielles), les dimensions indiquées dans le tableau doivent être réévaluées en fonction des absorptions et des distances effectives. Pour les connexions de produits non indiqués dans ce manuel, considérer comme valable la documentation jointe à ces derniers.

Outils et matériel

S'assurer de disposer de tous les instruments et de tout le matériel nécessaire pour effectuer l'installation en toute sécurité et conformément aux normes en vigueur. La figure illustre quelques exemples d'outils utiles à l'installateur.



INSTALLATION

Les illustrations suivantes ne sont que des exemples étant donné que l'espace pour la fixation du tourniquet et des accessoires varie en fonction des encombrements. C'est donc l'installateur qui doit choisir la solution la plus indiquée.

- ⚠ Le montage du tourniquet doit être effectué par deux personnes. Le transport et le levage du tourniquet requièrent l'utilisation d'équipements adéquats.
- ⚠ Risque de renversement ! Ne pas s'appuyer contre le tourniquet tant qu'il n'est pas complètement fixé.

Traçage pour la fixation du tourniquet

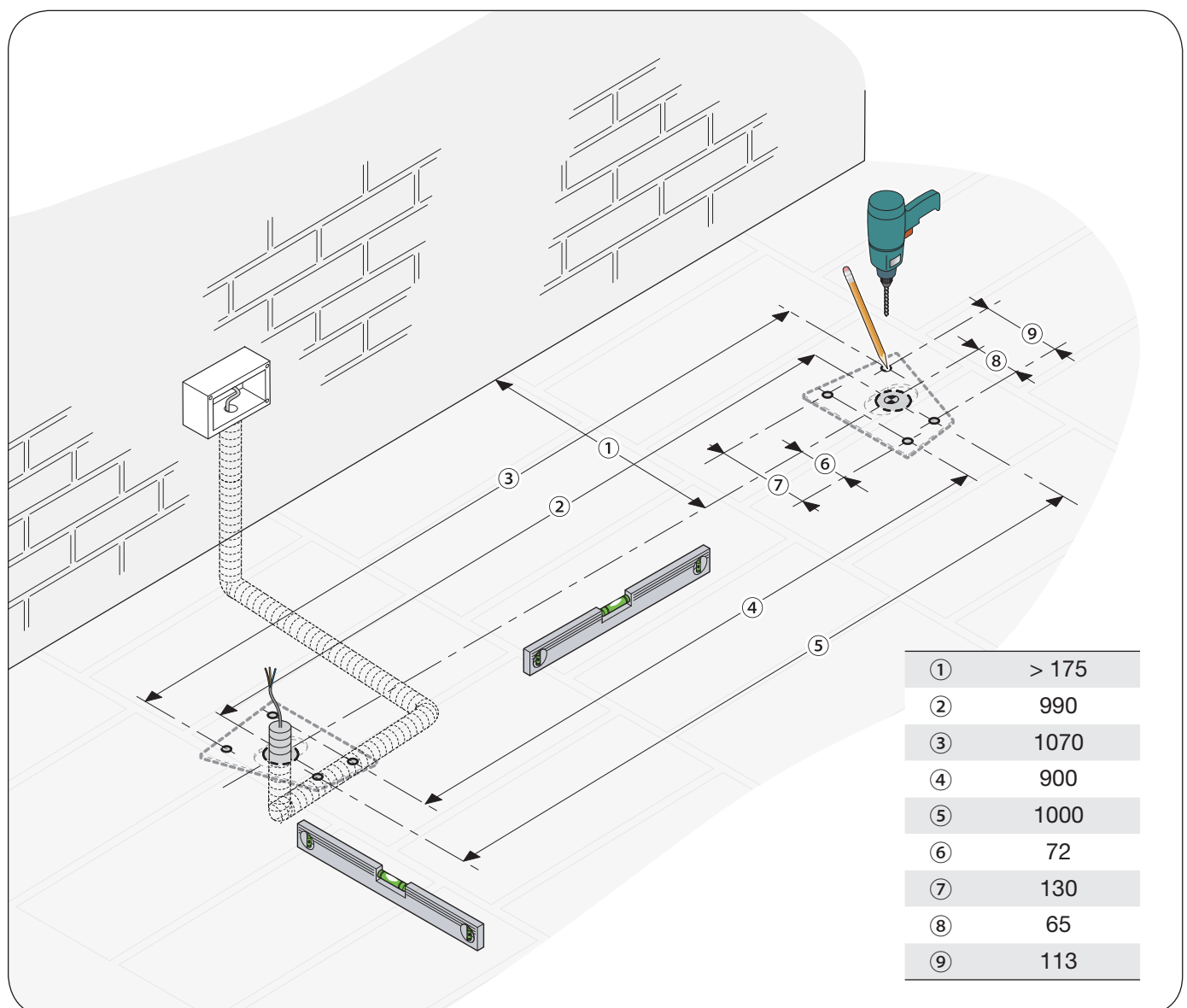
Le sol sur lequel sera fixé le tourniquet doit être parfaitement nivelé.

En cas d'installation du tourniquet contre un mur, laisser un espace d'au moins 5 cm de l'autre côté du tripode.

Après avoir identifié la position, tracer les axes comme indiqué et les marquer au crayon.

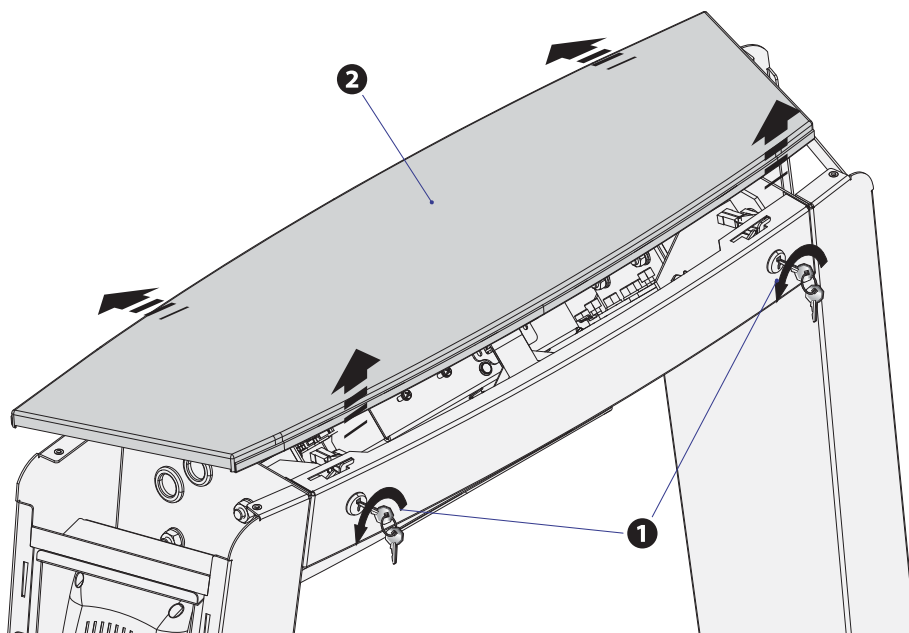
Percer aux points indiqués et introduire les chevilles.

📖 Il est conseillé d'utiliser des boulons en acier AISI 304 appropriés au type de sol ; les trous sur la structure ont un diamètre de 11 mm.



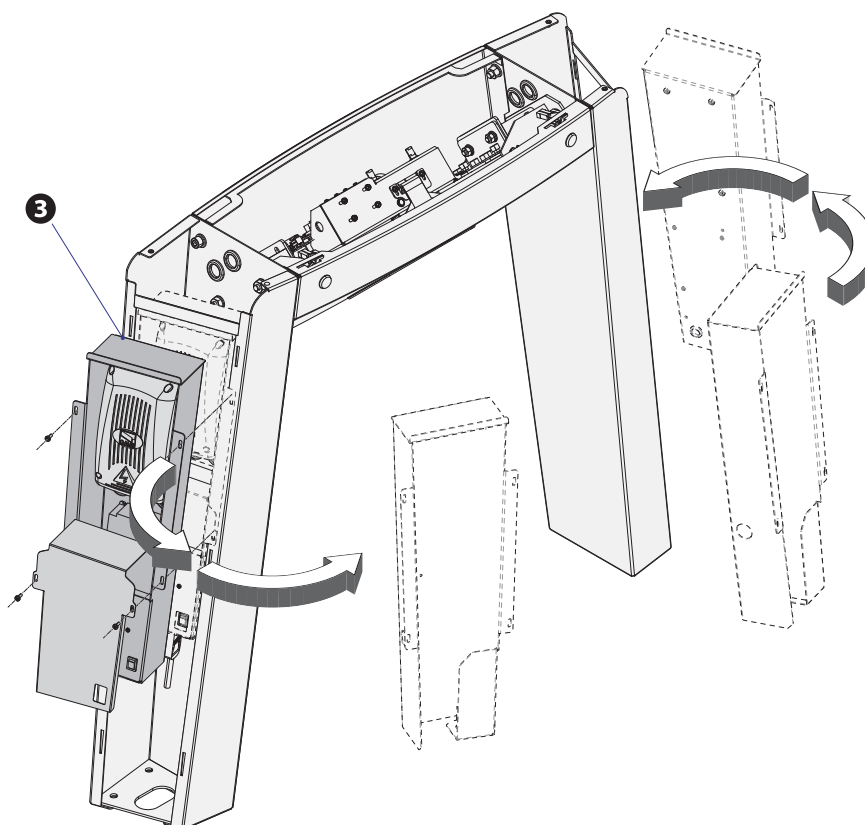
Préparation du tourniquet

Ouvrir les serrures et enlever le capot supérieur en le soulevant sur le devant et en le poussant vers l'arrière. **1 2**



Le groupe d'alimentation et de contrôle est logé dans le pied gauche **3** ; il est cependant possible de le déplacer dans l'autre pied en le déconnectant des dispositifs.

Faire attention à la longueur des câbles durant le recâblage des dispositifs.



Préparation du tripode à bras fixes (PSXV03)

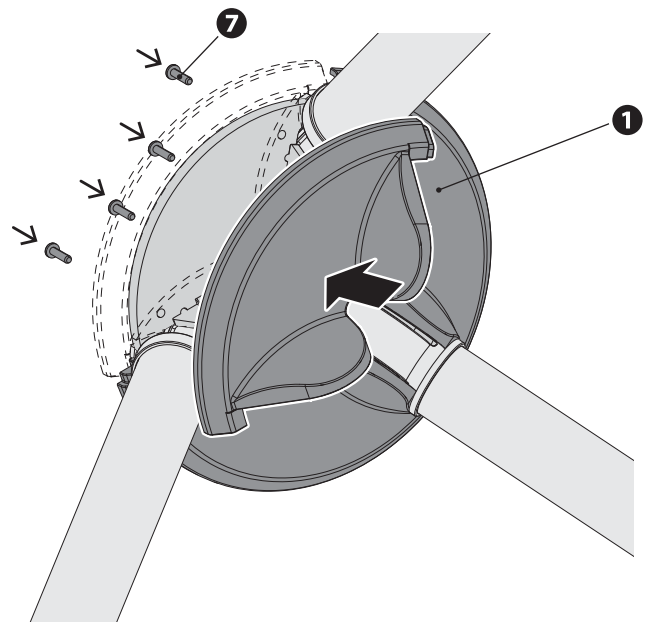
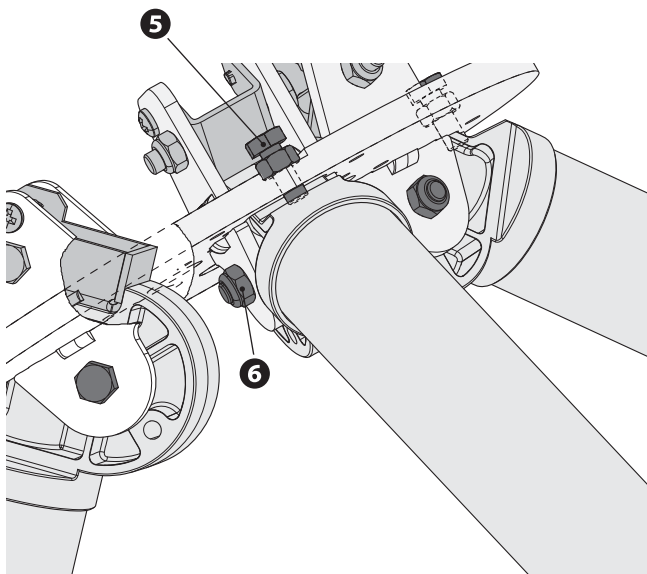
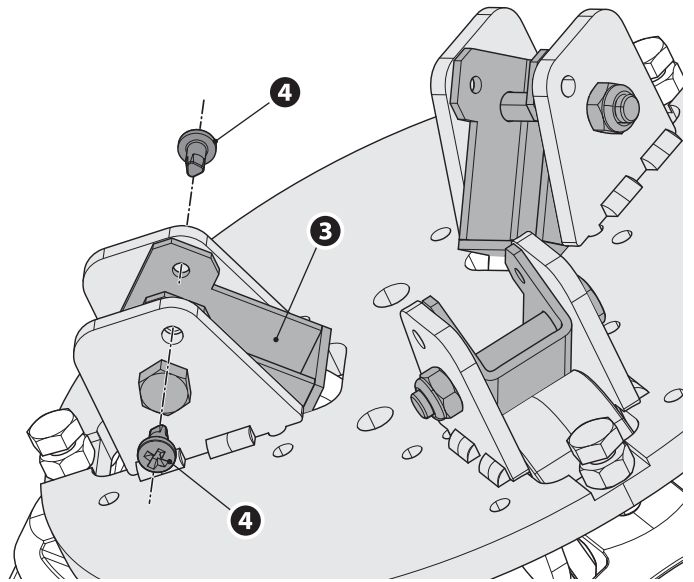
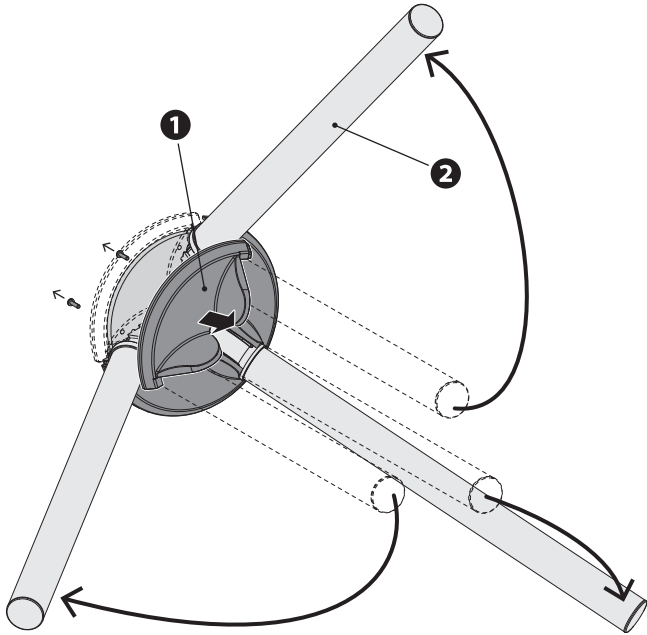
Enlever les 3 carters en ABS. **1**

Ouvrir les bras jusqu'à accrocher l'étrier de fixation en le tournant. **2 3**

Fixer les étriers à l'aide des vis M4x8 fournies. **4**

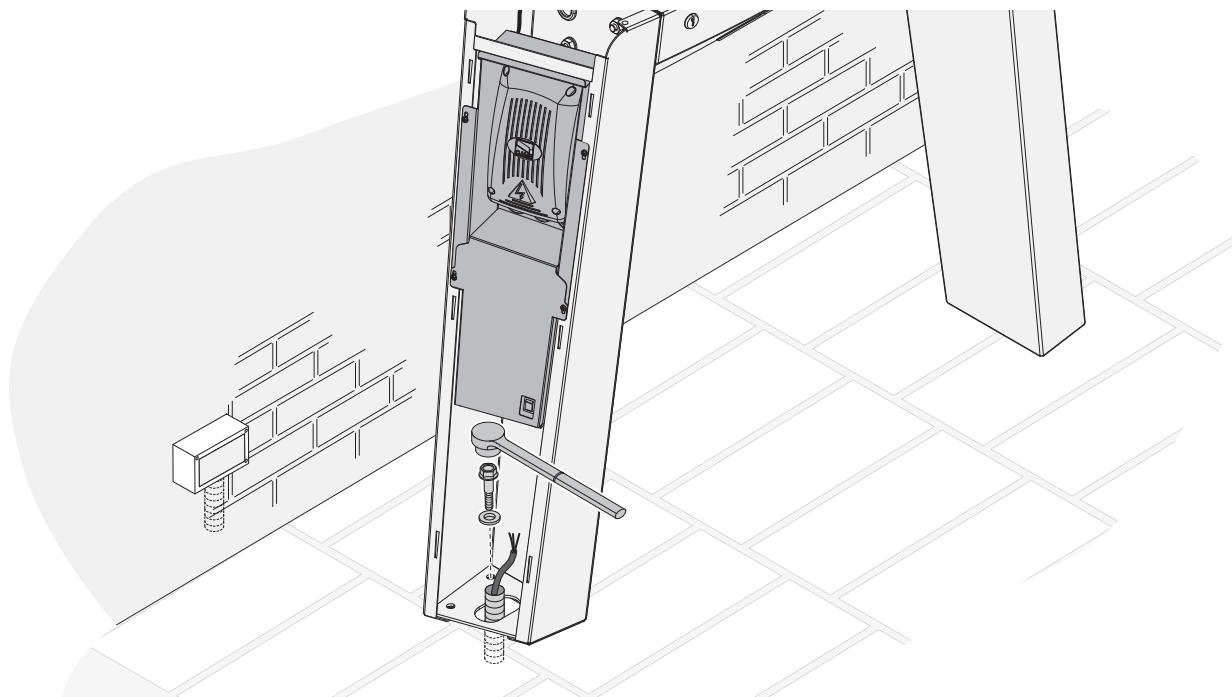
Bien serrer tous les écrous des boulons. **5 6**

Remettre les carters en ABS et les fixer à l'aide des vis 3,9x16. **7**



Fixation du tourniquet

Positionner le tourniquet et bien le fixer.

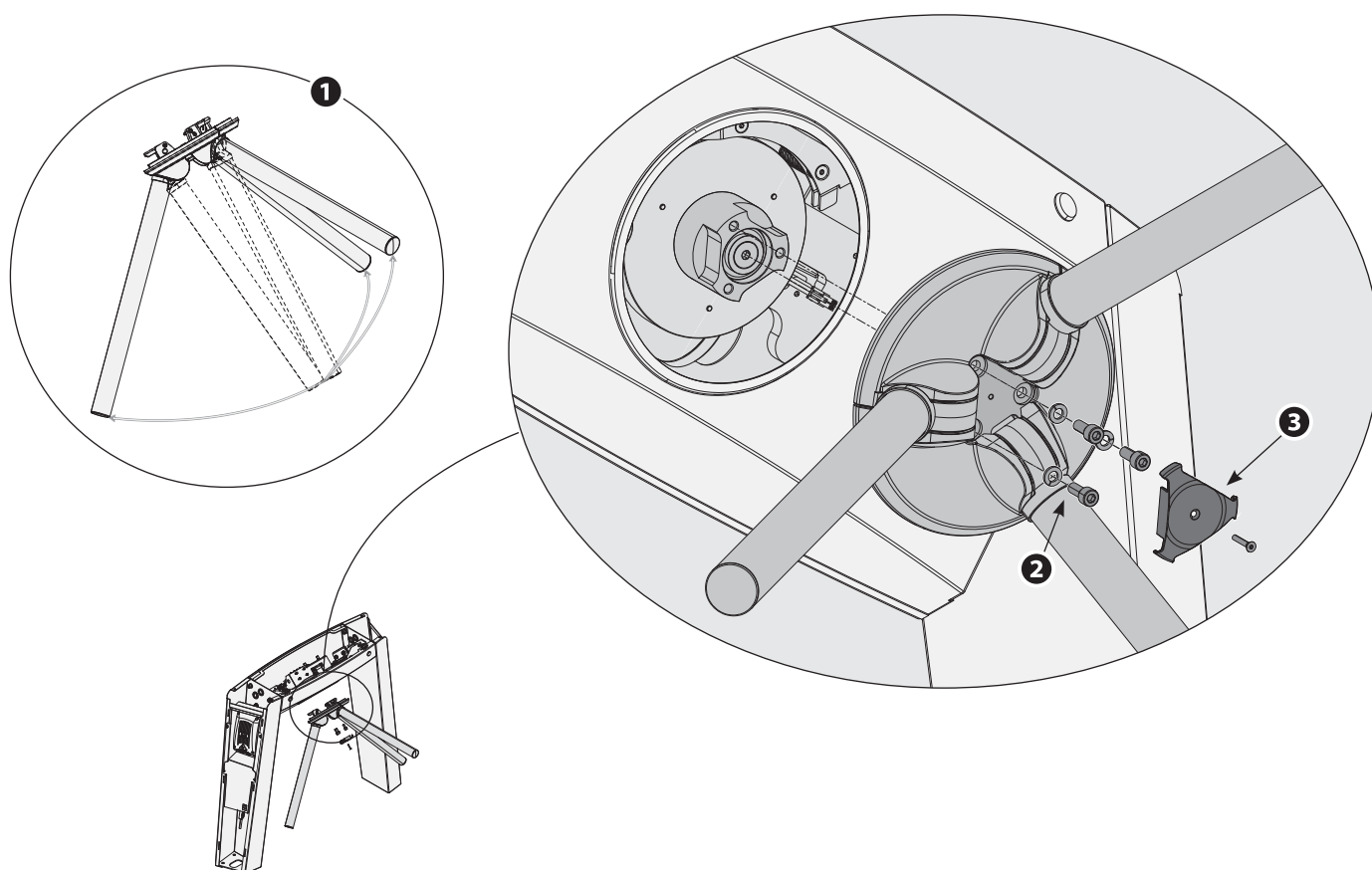


Fixation du tripode

Ouvrir les bras jusqu'à leur fixation mécanique. **1**

Fixer le tripode au mécanisme de rotation à l'aide des vis M8x20 et des rondelles (fournies). **2**

Fixer le capuchon à l'aide de la vis M4x25 (fournie). **3**



⚠ Avant d'intervenir sur la carte électronique, la mettre hors tension.

📖 L'alimentation 24 VDC en sortie est de type TBTS.

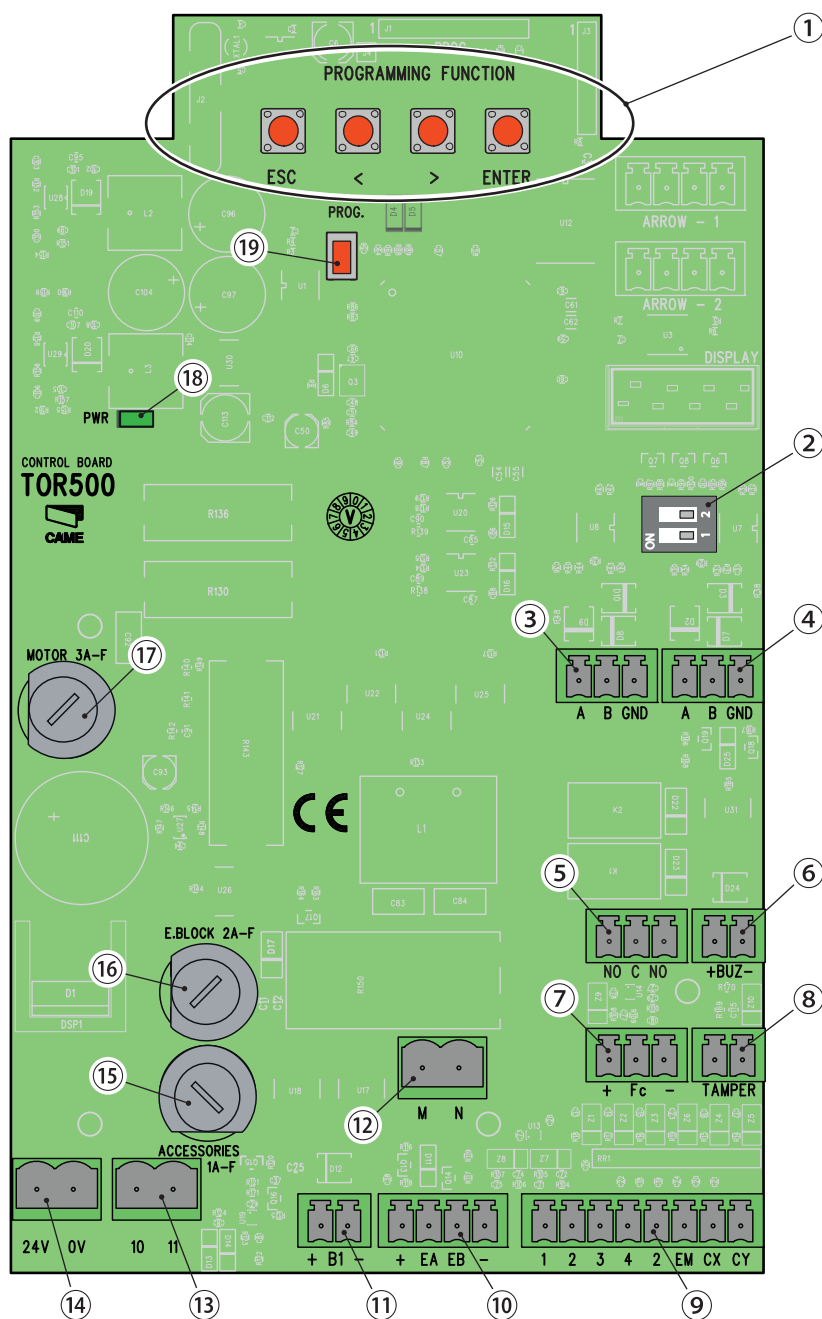
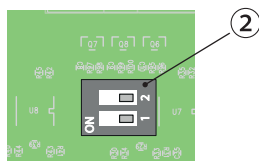
Toutes les connexions sont protégées par des fusibles rapides.

TABLEAU FUSIBLES	TOR500
MOTOR -> Moteur (A)	3 - F
E.BLOCK -> Dispositif de verrouillage électrique (A)	2 - F
ACCESSORIES -> Accessoires (A)	1 - F

Description des parties

1. Touches de programmation des fonctions
2. DIP terminal RS485
3. Bornier de connexion CRP
4. Bornier de connexion indicateurs LED
5. Sortie relais rotation effective
6. Bornier buzzer
7. Bornier capteur rotation bras
8. Bornier de connexion micro-interrupteur capot
9. Bornier de connexion accessoires
10. Bornier Encodage
11. Bornier Moteur
12. Bornier dispositif de verrouillage électrique chute bras
13. Bornier d'alimentation accessoires
14. Bornier d'alimentation carte
15. Fusible accessoires
16. Fusible dispositif de verrouillage électrique
17. Fusible moteur
18. LED présence tension
19. Touche de redémarrage

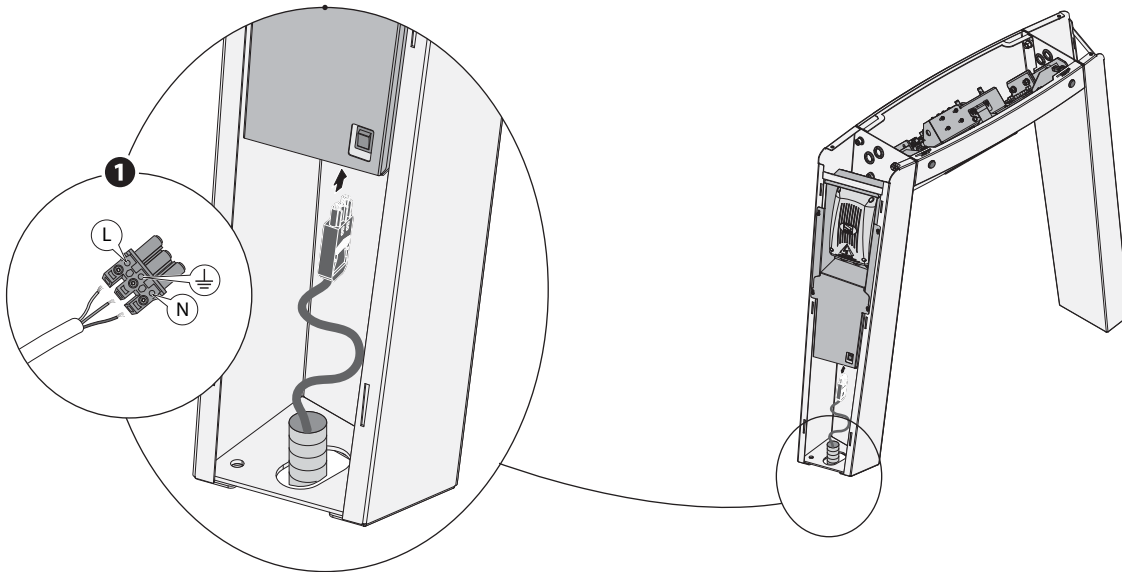
DIP1 : positionner sur ON si le câble de connexion au dispositif de contrôle à distance mesure plus de 30 m de long.
DIP2 : laisser sur OFF.



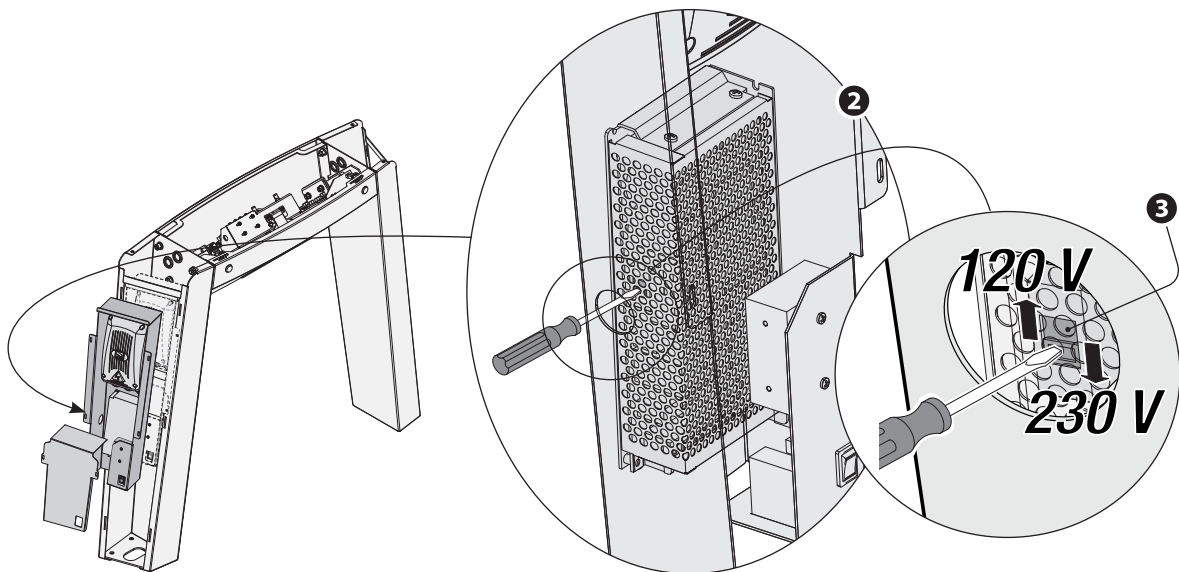
Alimentation

Câbler la fiche au cordon d'alimentation. **1**

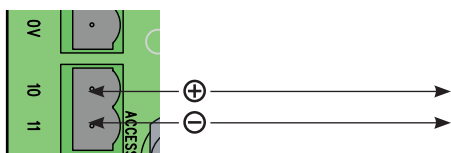
Alimentation par défaut : 230 VAC.



Pour passer à la tension de 120 V, détacher le groupe d'alimentation et de contrôle pour pouvoir accéder, à travers le trou latéral, au levier de sélection à déplacer vers le haut. **2 3**

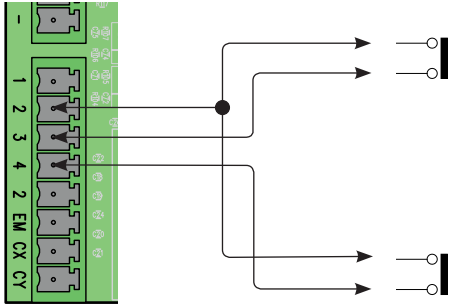


△ Après avoir mis le tourniquet sous tension, attendre 10 secondes avant d'effectuer toute autre manœuvre.



Connexion des accessoires 24 VDC - max. 20 W.

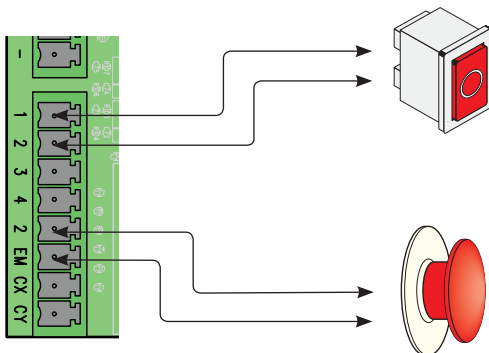
Dispositifs de commande



Commande pour l'actionnement anti-horaire (NO), avec dispositif local et à distance.
Permet le déblocage du tripode dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre.

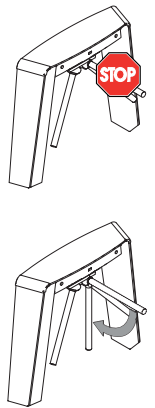
Commande pour l'actionnement horaire (NO), avec dispositif local et à distance.
Permet le déblocage du tripode dans le sens des aiguilles d'une montre.

Dispositifs d'urgence

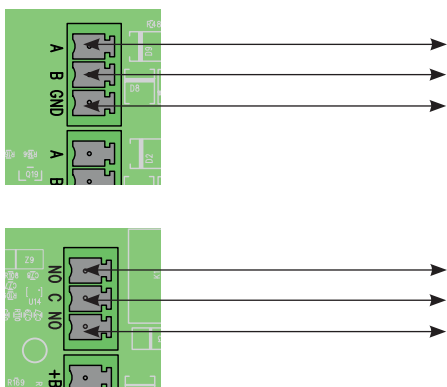


Bouton d'ARRÊT (NF).
Permet l'arrêt et le repositionnement du tourniquet.

Bouton coup-de-poing de déblocage (NF).
Permet de libérer le passage :
avec PSXV02, le bras horizontal descend automatiquement ;
avec PSXV03, le tripode tourne librement.



Dispositifs pour la gestion à distance



Connexion CRP pour la gestion à distance.

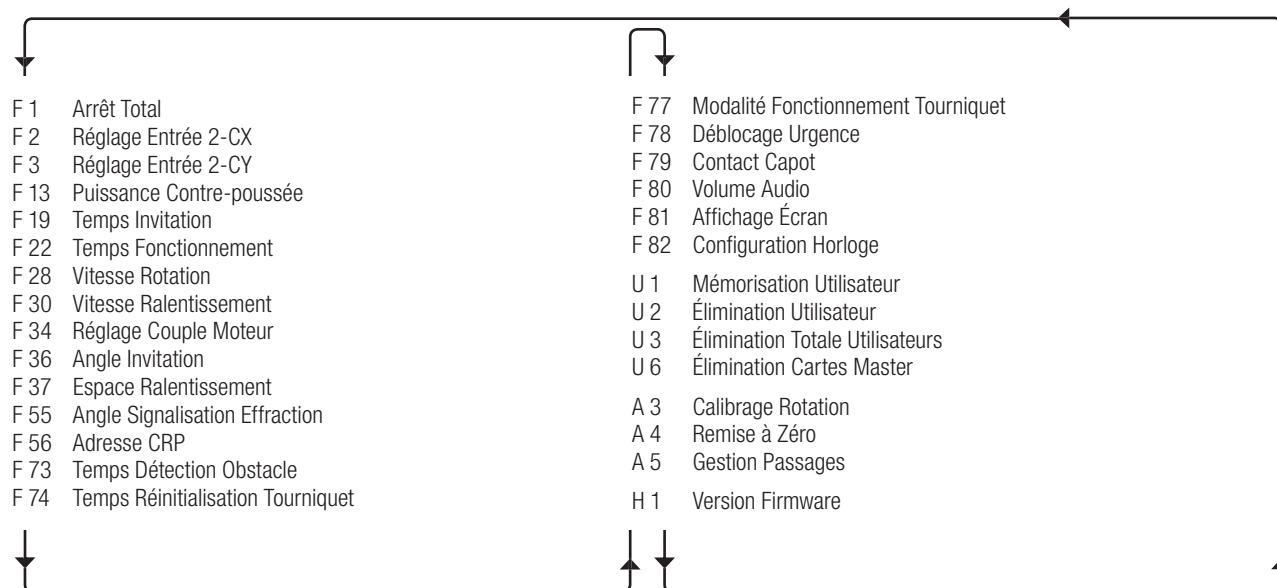
Sortie relais (NO) pour signaler la rotation horaire ou anti-horaire effective.
Portée 24 VDC 500 mA.

PROGRAMMATION

La programmation peut être effectuée depuis l'armoire de commande (en ouvrant la structure du tourniquet) ou moyennant l'installation du kit PSXVA5/6, avec carte RFID Master.

Mappage du menu

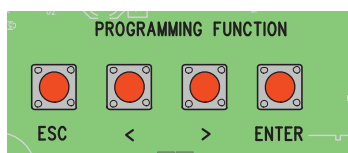
 Lancer la programmation par l'exécution de la fonction A 3 [Calibrage Rotation].



Fonction	Description (les valeurs par défaut sont celles qui apparaissent sur fond noir)
F 1	Arrêt Total. Avec bouton connecté sur les bornes 1-2. [0] Désactivée (obligatoire à défaut du bouton) ; [7] activée.
F 2	Réglage entrée 2-CX. Uniquement pour la version avec système antifraude. [0] Désactivée ; [7] activée.
F 3	Réglage entrée 2-CY. Uniquement pour la version avec système antifraude. [0] Désactivée ; [7] activée.
F 13	Puissance contre-poussée. Configuration de la force que le tourniquet oppose en cas de forçage. [20] [30] [50] Réglage de 20 à 50% de la puissance du moteur.
F 19	Temps invitation. Temps d'attente après la pré-rotation (F 36) au bout duquel le tourniquet reprend sa position initiale prêt pour une nouvelle commande. [0] [5] [30] Réglage de 0 à 30 secondes [0] = désactivée).
F 22	Temps Fonctionnement. Temps de rotation maximal au bout duquel le tripode tourne librement. [5] [30] Réglage de 5 à 30 secondes.
F 28	Vitesse Rotation. Configurée en pourcentage. [50] [80] [100] Réglage de 50 à 100% de la vitesse du moteur.
F 30	Vitesse Ralentissement. Configurée en pourcentage. [15] [20] [40] Réglage de 15% à 40% de la vitesse du moteur.
F 34	Réglage Couple Moteur. Force exercée par le tourniquet durant un accès normal. [7] [5] [70] du minimum au maximum.
F 36	Angle Invitation. Pré-rotation initiale du tourniquet après une commande d'ouverture. [7] [5] [75] Réglage de l'angle de 1 à 30 degrés.
F 37	Espace Ralentissement. Configure l'angle de début de ralentissement durant la phase de repositionnement. [0] [2] [5] réglage de l'angle de 0 à 5 degrés.
F 55	Angle Signalisation Effraction. Angle de rotation forcée au-delà duquel le tourniquet signale une effraction. [0] Désactivée ; [7] [10] [30] Réglage de l'angle de 1 à 30 degrés.
F 56	Adresse CRP. Adresse logique univoque pour la gestion du tourniquet via CRP. [7] [255]
F 73	Temps Détection Obstacle. Temps de poussée au bout duquel il y a détection de la présence d'un obstacle. [7] [5] [70] Réglage de 1 à 10 secondes.
F 74	Temps Réinitialisation Tourniquet. Pour rétablir le fonctionnement normal du tourniquet après détection d'un obstacle. [7] [2] [75] Réglage de 1 à 15 secondes.

Fonction	Description (les valeurs par défaut sont celles qui apparaissent sur fond noir)																														
F 77	<p>Modalité Fonctionnement Tourniquet. Configuration de l'état de fonctionnement pour chaque direction de passage.</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Sélection</th> <th>IN (entrée)</th> <th>OUT (sortie)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>[0]</td> <td>Bloqué</td> <td>Bloqué</td> </tr> <tr> <td>[1]</td> <td>Bloqué</td> <td>Contrôlé</td> </tr> <tr> <td>[2]</td> <td>Contrôlé</td> <td>Bloqué</td> </tr> <tr> <td>[3]</td> <td>Contrôlé</td> <td>Contrôlé</td> </tr> <tr> <td>[4]</td> <td>Bloqué</td> <td>Libre</td> </tr> <tr> <td>[5]</td> <td>Libre</td> <td>Bloqué</td> </tr> <tr> <td>[6]</td> <td>Libre</td> <td>Contrôlé</td> </tr> <tr> <td>[7]</td> <td>Contrôlé</td> <td>Libre</td> </tr> <tr> <td>[8]</td> <td>Libre</td> <td>Libre</td> </tr> </tbody> </table> <p>LÉGENDE :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Contrôlé = passage réservé uniquement aux utilisateurs autorisés (flèche verte allumée) ; • Libre = passage libre pour tous (flèche verte clignotante) ; • Bloqué = passage interdit à tous (X rouge allumé). 	Sélection	IN (entrée)	OUT (sortie)	[0]	Bloqué	Bloqué	[1]	Bloqué	Contrôlé	[2]	Contrôlé	Bloqué	[3]	Contrôlé	Contrôlé	[4]	Bloqué	Libre	[5]	Libre	Bloqué	[6]	Libre	Contrôlé	[7]	Contrôlé	Libre	[8]	Libre	Libre
Sélection	IN (entrée)	OUT (sortie)																													
[0]	Bloqué	Bloqué																													
[1]	Bloqué	Contrôlé																													
[2]	Contrôlé	Bloqué																													
[3]	Contrôlé	Contrôlé																													
[4]	Bloqué	Libre																													
[5]	Libre	Bloqué																													
[6]	Libre	Contrôlé																													
[7]	Contrôlé	Libre																													
[8]	Libre	Libre																													
F 78	<p>Débloccage Urgence. Avec bouton connecté sur 2-EM. [0] Désactivée ; [1] activée.</p>																														
F 79	<p>Contact Capot. Désactive tout mouvement automatique en cas de capot ouvert. [0] Désactivée ; [1] activée.</p>																														
F 80	<p>Volume Audio. Réglage du volume du buzzer. [0] Désactivée ; [1] 5 [7] pour régler le volume.</p>																														
F 81	<p>Affichage Écran. Choix de la donnée à afficher à l'écran. [0] Désactivée ; [1] pour visualiser les passages ; [2] pour visualiser l'horloge.</p>																														
F 82	<p>Configuration Horloge. Voir les détails au chapitre correspondant.</p>																														
U 1	<p>Mémorisation Utilisateur. Voir les détails au chapitre correspondant.</p>																														
U 2	<p>Élimination Utilisateur. Voir les détails au chapitre correspondant.</p>																														
U 3	<p>Élimination Totale Utilisateurs. Voir les détails au chapitre correspondant.</p>																														
U 6	<p>Élimination Cartes Master. Voir les détails au chapitre correspondant.</p>																														
A 1	<p>Type FW installé. Lecture seule. [1] FW pour XVIA Autonome ; [2] FW pour XVIA Expo.</p>																														
A 3	<p>Calibrage Rotation. Réglage de la rotation. [1] Pour calibrer.</p>																														
A 4	<p>Remise à zéro. Pour réinitialiser tous les paramètres par défaut. [1] Pour remettre à zéro.</p>																														
A 5	<p>Gestion Passages. Remet à zéro le calcul partiel des passages ou visualise le nombre total de passages (soumis à aucune remise à zéro ou réinitialisation). [0] Pour sortir ; [1] pour remettre à zéro le comptage partiel ; [2] pour visualiser le comptage total.</p>																														
H 1	<p>Version Firmware.</p>																														

Description des commandes de programmation sur armoire de commande



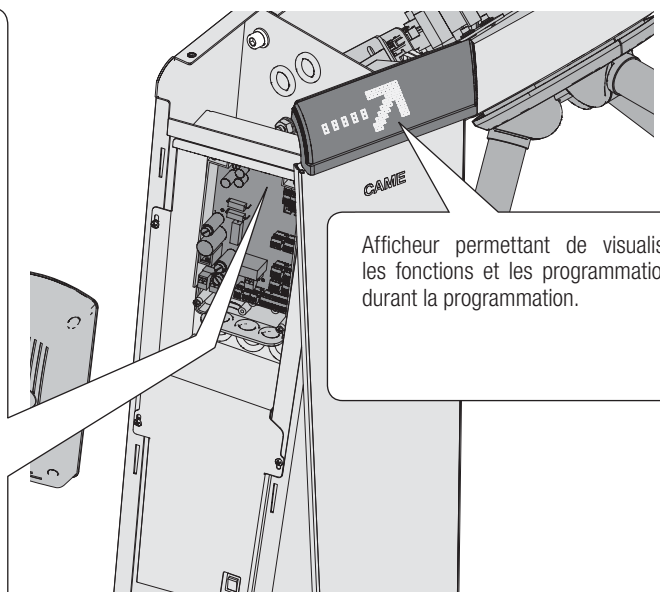
La touche **ENTER** permet de/d' :

- entrer dans la programmation (touche enfoncée pendant environ 2 s)
- entrer dans chaque menu
- confirmer/mémoriser la valeur configurée

Les touches **< >** permettent de/d' :

- se déplacer d'une option de menu à l'autre
- augmenter ou diminuer une valeur

La touche **ESC** permet de sortir des menus sans sauvegarder les modifications

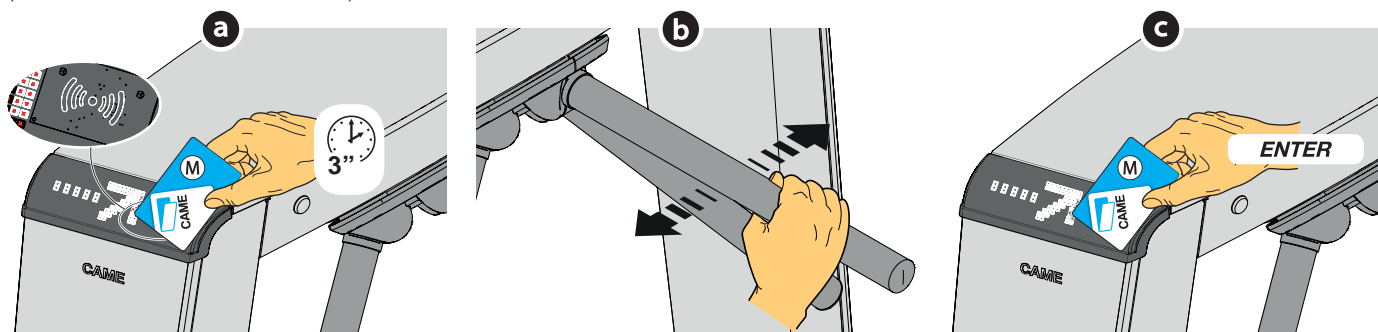


Afficheur permettant de visualiser les fonctions et les programmations durant la programmation.

Description des commandes de programmation par cartes RFID

Le Kit PSXVA5/6 permet d'effectuer la programmation par le biais d'une carte Master RFID.

* La première [U0001] et la deuxième cartes [U0002] deviennent des cartes Master et ne peuvent être mémorisées que par l'armoire de commande (voir fonction Mémorisation Utilisateur).



a Approcher la carte Master du capteur pendant plus de 3 secondes pour accéder à la programmation.

Un tiret apparaît `F 1` ou bien il y a modification de l'état des chiffres de l'afficheur (état clignotant à état d'allumage permanent).

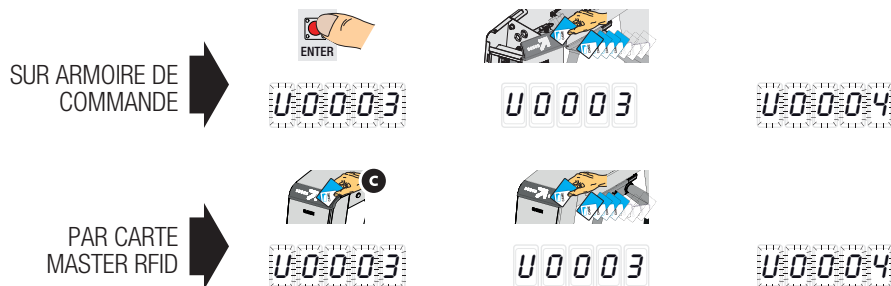
b Pousser le bras dans le sens horaire ou anti-horaire pour naviguer dans le menu ou modifier la valeur de la sélection.

c Approcher la carte Master du capteur pour confirmer ou entrer dans les menus.

Pour sortir des menus sans sauvegarder les modifications, attendre 20 secondes (correspond à la fonction de la touche ESC de l'armoire de commande).

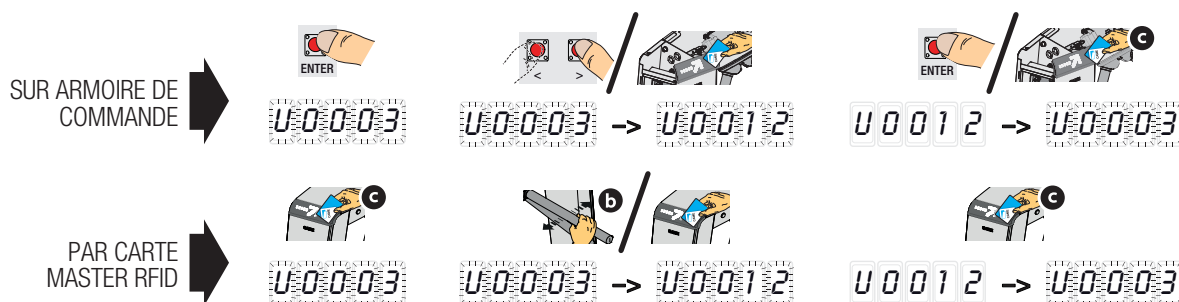
U 1 - Mémorisation Utilisateur (max. 250)

- Entrer dans le menu de programmation, sélectionner Mémorisation Utilisateur [U1] puis [1].
- L'écran affichera la première position libre pour la mémorisation. Les positions libres clignotent, ce qui en facilite l'identification. Lorsque le nombre maximum d'utilisateurs a été atteint, l'écran affiche le message [FULL].
- Approcher les cartes à mémoriser du capteur : après la dernière carte, l'afficheur reste allumé pendant quelques secondes pour confirmer la mémorisation.



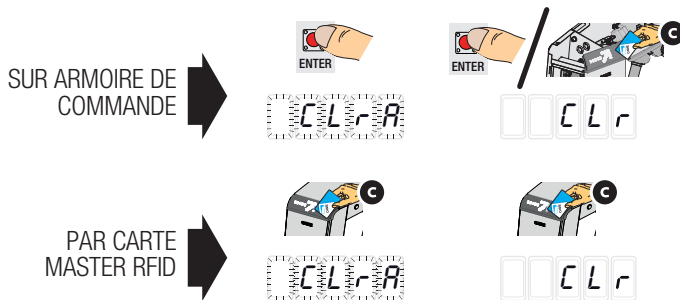
U 2 - Élimination Utilisateur

- Entrer dans le menu de programmation et sélectionner Élimination Utilisateur [U2] puis [1] ;
- la première position occupée par un utilisateur mémorisé clignotera ;
- Aucun utilisateur n'est mémorisé lorsque l'écran affiche [-----]
- chercher l'utilisateur à éliminer ou bien passer la carte à éliminer devant le capteur ;
- appuyer sur la touche [ENTER] ou bien passer la carte Master pour confirmer l'élimination ; l'écran affiche à nouveau le premier utilisateur ;



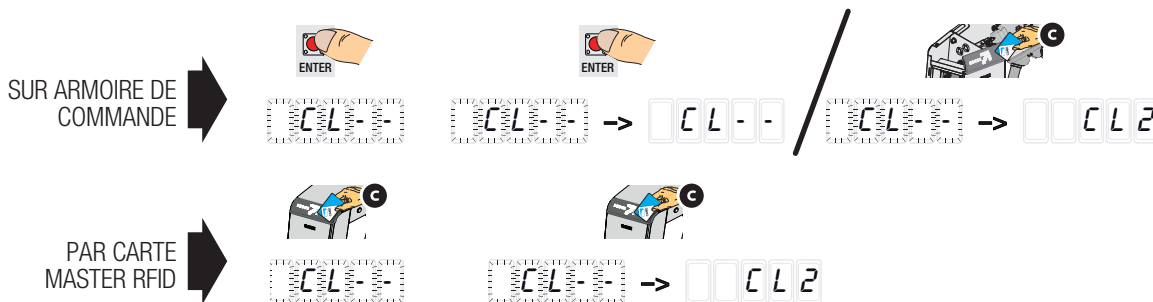
U 3 - Élimination Totale Utilisateurs

- Entrer dans le menu de programmation et sélectionner Élimination Totale Utilisateurs [U3] puis [1] ;
- à l'activation de la fonction, le message [CLrA] clignote à l'écran ;
- appuyer sur la touche [ENTER] ou bien passer la carte Master pour l'élimination : l'écran affichera [CLr] pour confirmer l'élimination effective de tous les utilisateurs (à l'exclusion des cartes Master) ;
- Sortir de la procédure.



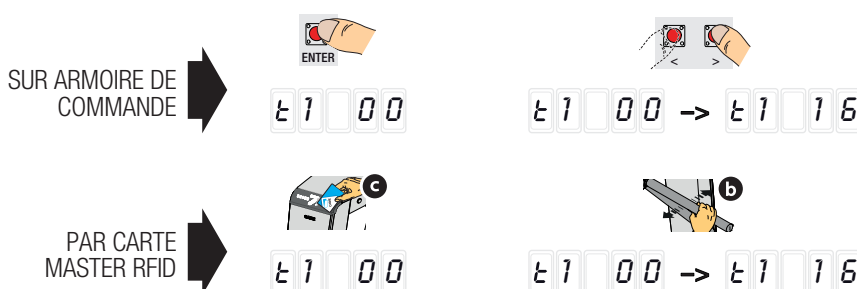
U 6 - Élimination Cartes Master

- Entrer dans le menu de programmation et sélectionner Élimination Cartes Master [U6] puis [1] ;
- à l'activation de la fonction, le message [CL--] clignote à l'écran ;
- appuyer sur la touche [ENTER] pour éliminer les deux cartes Master ou bien passer la carte Master1 pour éliminer la carte Master2 et vice versa : l'écran affichera [CL1]/[CL2] pour confirmer l'élimination des cartes Master ;
- Sortir de la procédure.



F 82 - Configuration Horloge

- Entrer dans le menu de programmation et sélectionner Configuration Horloge [F82] ;
- à l'activation de la fonction, l'écran affichera en séquence :
 - 1 0 0 pour l'année, 2 1 2 pour le mois, 3 3 1 pour le jour,
 - 4 2 3 pour l'heure, 5 5 9 pour les minutes, 6 5 9 pour les secondes ;
 - 7 0 pour la correction fin du délai :
 - 7 3 incrémenter pour ajouter environ 10 secondes/mois à la fois (max. 9 = 95 s)
 - 7 - 3 décrémenter pour enlever environ 10 secondes/mois à la fois (max. 9 = 95 s)
 - il est conseillé de contrôler l'exactitude de la configuration au bout d'un mois au moins ;
 - 8 0 pour activer l'heure d'été ([0] désactivée) ;
- sortir de la procédure.

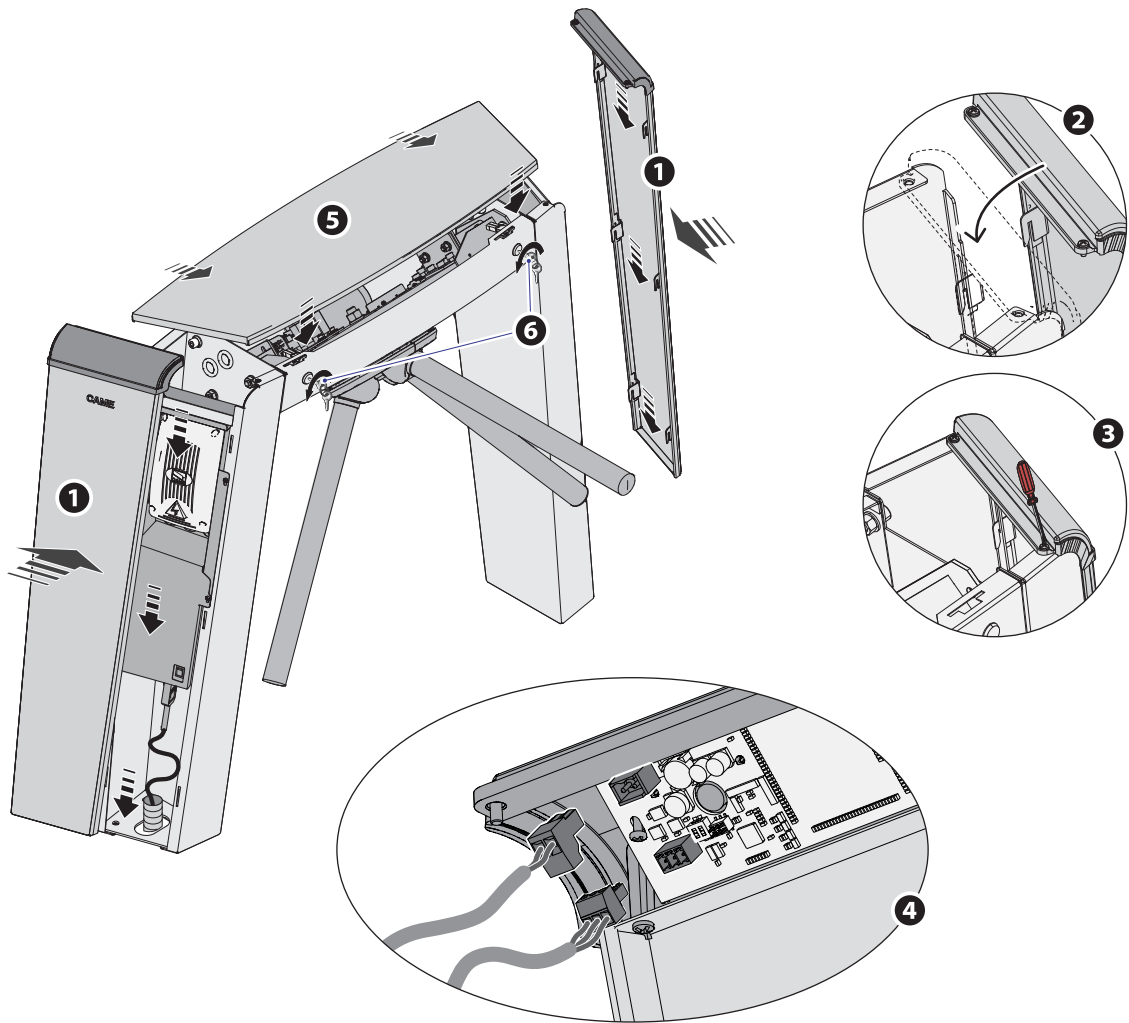


OPÉRATIONS FINALES

Au terme des branchements électriques et après la mise en marche, assembler les carters latéraux. **1 2 3**

Connecter les indicateurs LED aux bornes spécifiques. **4**

Remettre le capot et verrouiller les serrures. **5 6**



ENTRETIEN

⚠ Avant toute opération d'entretien, il est conseillé de mettre hors tension pour éviter d'éventuelles situations de danger provoquées par des déplacements accidentels.

📖 Pour un entretien correct de l'acier AISI 304, consulter le manuel 119RW48 rédigé à cet effet (<https://docs.came.com> et taper inox).

Tableau indiquant la quantité moyenne de cycles entre les pannes (MCBF) des tourniquets XVIA, en considérant comme installation et entretien corrects ceux décrits dans ce manuel :

Modèle	Limites de fonctionnement	MCBF
001PSXV02	Nombre maximum de cycles journaliers : service continu	3 000 000
001PSXV3	Nombre maximum de cycles par minute : 30 (1 cycle toutes les 2 secondes)	

Entretien périodique

- Tous les 1 000 000 cycles et quoiqu'il en soit tous les 6 mois :
 - avec tourniquet hors tension, contrôler le coulisement de la réversibilité du réducteur ;
 - contrôler le serrage de tous les boulons ;
 - nettoyer la partie interne de l'automatisme en éliminant la poussière qui se dépose durant le fonctionnement ;
 - contrôler le serrage des boulons de la tête du tripode ;
 - contrôler le bon fonctionnement de la chute du bras ;
- contrôler le bon état des branchements électriques et des câblages correspondants ;
- nettoyer les indicateurs LED uniquement avec de l'eau à l'aide d'un chiffon ;
- contrôler le réglage correct de la rotation du tripode (si nécessaire, programmer à nouveau les fonctions correspondantes).

Résolution des problèmes

PROBLÈME	CAUSES POSSIBLES	CONTRÔLES ET REMÈDES
Le portillon n'accepte aucune commande	<ul style="list-style-type: none">• Absence d'alimentation• Le bouton d'ARRÊT ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler l'alimentation secteur• Contrôler le branchement et le bon état du bouton

Messages d'erreur et avertissements durant l'installation

ERREUR	CAUSE	REMÈDES
E 1 t	<ul style="list-style-type: none">• Calibrage interrompu	<ul style="list-style-type: none">• Répéter le calibrage
E 3	<ul style="list-style-type: none">• Encodeur cassé	<ul style="list-style-type: none">• Remplacer l'encodeur
E 7	<ul style="list-style-type: none">• Temps de fonctionnement dépassé	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler le fonctionnement du motoréducteur
E 8	<ul style="list-style-type: none">• Capot ouvert	<ul style="list-style-type: none">• Fermer le capot
E 9	<ul style="list-style-type: none">• Forçage tripode	
E 10	<ul style="list-style-type: none">• Obstacle durant la rotation	<ul style="list-style-type: none">• Éliminer l'obstacle
E 20	<ul style="list-style-type: none">• Chute du bras	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler le bouton de déblocage sur 2-EM
E 21	<ul style="list-style-type: none">• Enjambement tripode	<ul style="list-style-type: none">• Contacter l'assistance

MISE AU REBUT ET ÉLIMINATION

☞ CAME S.p.A. adopte dans ses établissements un Système de Gestion Environnementale certifié et conforme à la norme UNI EN ISO 14001 qui garantit le respect et la sauvegarde de l'environnement.

Nous vous demandons de poursuivre ces efforts de sauvegarde de l'environnement, que CAME considère comme l'un des fondements du développement de ses propres stratégies opérationnelles et de marché, en observant tout simplement de brèves indications en matière d'élimination :

♻️ ÉLIMINATION DE L'EMBALLAGE

Les composants de l'emballage (carton, plastiques, etc.) sont assimilables aux déchets urbains solides et peuvent être éliminés sans aucune difficulté, en procédant tout simplement à la collecte différenciée pour le recyclage.

Avant d'effectuer ces opérations, il est toujours recommandé de vérifier les normes spécifiques en vigueur sur le lieu d'installation.

NE PAS JETER DANS LA NATURE !

♻️ ÉLIMINATION DU PRODUIT

Nos produits sont réalisés à partir de différents matériaux. La plupart de ces matériaux (aluminium, plastique, fer, câbles électriques) sont assimilables aux déchets urbains solides. Ils peuvent être recyclés au moyen de la collecte et de l'élimination différenciées auprès des centres autorisés.

D'autres composants (cartes électroniques, piles des émetteurs, etc.) peuvent par contre contenir des substances polluantes. Il faut donc les désinstaller et les remettre aux entreprises autorisées à les récupérer et à les éliminer.

Avant d'effectuer ces opérations, il est toujours recommandé de vérifier les normes spécifiques en vigueur sur le lieu d'élimination.

NE PAS JETER DANS LA NATURE !

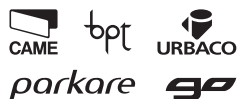
RÉFÉRENCES NORMATIVES

Le produit est conforme aux directives de référence en vigueur.

U0001	MASTER 1	U0050	U0099
U0002	MASTER 2	U0051	U0100
U0003		U0052	U0101
U0004		U0053	U0102
U0005		U0054	U0103
U0006		U0055	U0104
U0007		U0056	U0105
U0008		U0057	U0106
U0009		U0058	U0107
U0010		U0059	U0108
U0011		U0060	U0109
U0012		U0061	U0110
U0013		U0062	U0111
U0014		U0063	U0112
U0015		U0064	U0113
U0016		U0065	U0114
U0017		U0066	U0115
U0018		U0067	U0116
U0019		U0068	U0117
U0020		U0069	U0118
U0021		U0070	U0119
U0022		U0071	U0120
U0023		U0072	U0121
U0024		U0073	U0122
U0025		U0074	U0123
U0026		U0075	U0124
U0027		U0076	U0125
U0028		U0077	U0126
U0029		U0078	U0127
U0030		U0079	U0128
U0031		U0080	U0129
U0032		U0081	U0130
U0033		U0082	U0131
U0034		U0083	U0132
U0035		U0084	U0133
U0036		U0085	U0134
U0037		U0086	U0135
U0038		U0087	U0136
U0039		U0088	U0137
U0040		U0089	U0138
U0041		U0090	U0139
U0042		U0091	U0140
U0043		U0092	U0141
U0044		U0093	U0142
U0045		U0094	U0143
U0046		U0095	U0144
U0047		U0096	U0145
U0048		U0097	U0146
U0049		U0098	U0147

Français - Manuel : **FA00384-FR** - vers. **2** - 08/2016 - © CAME S.p.A.
Les données et les informations contenues dans ce manuel sont susceptibles de subir des modifications à tout moment et sans aucun préavis.

CAME
safety&comfort



CAME S.p.A.

Via Martiri Della Libertà, 15
31030 **Dosson di Casier**
Treviso - Italy

☎ (+39) 0422 4940
☎ (+39) 0422 4941

Via Cornia, 1/b - 1/c
33079 **Sesto al Reghena**
Pordenone - Italy

☎ (+39) 0434 698111
☎ (+39) 0434 698434

www.came.com

CAME

ТУРНИКЕТЫ-
ТРИПОДЫ

FA00384-RU



ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ

XVIA STAND-ALONE

RU Русский



ВНИМАНИЕ!

Важные правила техники безопасности: ПРОЧИТАЙТЕ ВНИМАТЕЛЬНО!



Предисловие

• Это изделие должно использоваться исключительно по назначению. Любое другое применение рассматривается как опасное. CAME S.p.A. не несет никакой ответственности за ущерб, вызванный неправильным применением изделия. • Действие гарантии, а значит, и правильная установка изделия обусловлены соблюдением технических характеристик и правильной процедуры монтажа в соответствии с определенными правилами, мерами безопасности и соответствующим использованием, указанными в технической документации на эти товары. • Следует хранить эти предупреждения вместе с инструкциями по установке и эксплуатации компонентов автоматической системы.

Перед установкой

(Проверка существующего состояния: если проверка дала отрицательные результаты, необходимо повременить с началом монтажных работ до тех пор, пока условия работы не будут полностью соответствовать требованиям безопасности)

• Монтаж и настройка оборудования должны выполняться исключительно квалифицированным персоналом • Необходимо выполнять монтаж, проводку кабелей, электрические подключения и наладку системы в соответствии с установленными правилами, мерами безопасности и соответствующим использованием, указанными в технической документации на эти товары • Перед тем как приступить к выполнению каких-либо работ, необходимо внимательно прочитать все инструкции; неправильный монтаж может стать источником опасности и привести к нанесению ущерба людям или имуществу • Необходимо проверить, чтобы автоматика была в хорошем состоянии, отрегулирована и сбалансирована, исправно открывалась и закрывалась. Кроме того, следует установить, при необходимости, надлежащие защитные приспособления или дополнительные сенсоры безопасности • Следует убедиться в том, что открывание турникета не приведет к возникновению опасных ситуаций • Запрещается устанавливать автоматику в перевернутом положении или на элементы, склонные к прогибанию. При необходимости следует использовать усилительные детали в местах крепления • Запрещается устанавливать турникет на наклонной поверхности • Необходимо проверить, чтобы вблизи не было ирригационных устройств, которые могут намочить автоматику снизу вверх.

Монтаж

• Необходимо разметить и отделить участок проведения монтажных работ с целью предотвращения доступа к нему посторонних, особенно детей • Нужно проявлять максимальную осторожность при обращении с автоматикой, масса которой превышает 25 кг. При необходимости следует воспользоваться специальными инструментами для безопасной транспортировки системы • Устройства безопасности SE должны устанавливаться в соответствии с требованиями действующих нормативов, норм безопасности, с учетом состояния окружающей среды, типа требуемого обслуживания и характера воздействия на турникеты. Места, которые несут в себе опасность сдавливания, зажима и затягивания, должны быть надлежащим образом защищены • Необходимо сообщить пользователю обо всех остаточных рисках с помощью специальных символов • Все устройства управления открыванием (кнопки, ключи-выключатели, считыватели магнитных карт и т.д.) должны быть установлены на расстоянии не менее 1,85 м от периметра рабочей зоны турникета и вне досягаемости для людей снаружи. Кроме того, контактные устройства управления (выключатели, проксимити-устройства и т.д.) должны быть установлены на высоте не менее 1,5 м и не должны быть общедоступны • На турникет должна быть нанесена идентификационная маркировка • Перед тем как подать напряжение на турникет, необходимо убедиться в том, что идентификационные данные соответствуют параметрам сети • Следует обеспечить должное заземление турникета в соответствии с действующими нормами безопасности • Производитель снимает с себя всякую ответственность за использование неоригинальных изделий, что среди прочего подразумевает снятие изделия с гарантии • Перед тем как сдать систему конечному пользователю, необходимо проверить соответствие показателей системы требованиям нормативов EN 12453 и EN 12445, убедиться в правильной настройке автоматики, исправной работе устройств безопасности и разблокировки привода • Следует прикрепить на видном месте, где это необходимо, предупреждающие знаки.

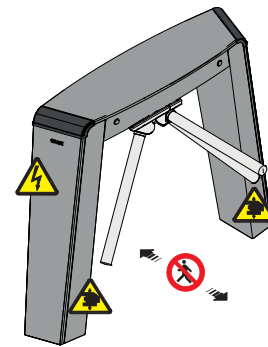
Специальные инструкции и рекомендации для пользователей

• Необходимо оставлять свободной и чистой рабочую зону турникета. Следует проверить, чтобы в зоне действия фотоэлементов не было пре-

пятствий • Не позволять детям играть с переносными или фиксированными командными устройствами или находиться в зоне движения турникета. Необходимо держать брелоки-передатчики и другие устройства управления в недоступном для детей месте во избежание случайного запуска системы • Устройство не предназначено для использования детьми в возрасте до 8 лет и людьми с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями или же людьми, не имеющими достаточного опыта или знаний, если только им не были даны соответствующие знания или инструкции по применению системы специалистом компании. Работы по чистке и техническому обслуживанию, которые должен выполнять пользователь, нельзя доверять детям. • Следует часто проверять систему на наличие возможных неполадок в работе или других следов износа или повреждений на подвижных конструкциях, компонентах автоматической системы, местах крепления, проводке и доступных подключениях. Необходимо следить за чистотой и смазкой шарнирных узлов и механизмов скольжения (направляющих) • Выполнять функциональную проверку работы фотоэлементов каждые шесть месяцев. Необходимо следить за тем, чтобы стекла фотоэлементов были всегда чистыми (можно использовать слегка увлажненную водой мягкую тряпку; категорически запрещается использовать растворители или другие продукты бытовой химии, которые могут повредить устройства) • В том случае, если необходимо произвести ремонт или регулировку автоматической системы, следует отключить электропитание привода и не использовать устройство до тех пор, пока не будут обеспечены безопасные условия работы системы • Следует обязательно отключить электропитание перед тем, как разблокировать привод вручную. Необходимо внимательно ознакомиться с инструкциями • Если кабель электропитания поврежден, он должен быть заменен изготовителем или специалистами с надлежащей квалификацией и необходимыми инструментами во избежание возникновения опасных ситуаций • Пользователю категорически запрещается выполнять действия, не указанные и не предусмотренные в инструкциях. Для ремонта, внепланового технического обслуживания и регулировки автоматической системы следует обращаться в службу технической поддержки • Необходимо отмечать выполнение работ в журнале периодического технического обслуживания.

Особые инструкции и рекомендации для всех

• Следует избегать контакта с петлями или другими подвижными механизмами турникета во избежание травм • Запрещается находиться в зоне действия турникета во время его движения • Запрещается препятствовать движению турникета, так как это может привести к возникновению опасных ситуаций • Следует всегда уделять особое внимание опасным местам, которые должны быть обозначены специальными символами и/или черно-желтыми полосами • Во время использования ключа-выключателя или устройства управления в режиме «Присутствие оператора» необходимо постоянно следить за тем, чтобы в радиусе действия подвижных механизмов системы не было людей • Турникет может начать движение в любой момент, без предварительного сигнала • Необходимо всегда отключать электропитание перед выполнением работ по чистке или техническому обслуживанию системы.



Осторожно! Возможно травмирование рук.



Опасность поражения электрическим током.



Запрещен проход во время работы автоматической системы.

📖 Этот символ обозначает раздел, требующий особого внимания.

⚠️ Этот символ обозначает раздел, связанный с вопросами безопасности.

👉 Этот символ обозначает раздел, предназначенный для ознакомления конечного пользователя.

Все размеры приведены в мм, если не указано иное.

ОПИСАНИЕ

Отдельно стоящий двусторонний моторизованный турникет из сатинированной нержавеющей стали AISI 304, укомплектованный платой управления, дисплеем и светодиодными указателями направления движения, фиксированными штангами или штангами с системой автоматического возврата в исходное положение и сигнализацией при несанкционированном доступе. Автоматическая разблокировка при кратковременном аварийном отключении электроэнергии. Штанги из стали AISI 304.

В моторизованном турникете можно выбрать направление, в котором устройство будет пропускать по одному человеку за раз. После получения команды турникет слегка поворачивается, приглашая человека пройти; при малейшем надавливании на штангу турникет завершает вращение и останавливается в исходном положении в ожидании новой команды. Можно выбрать режим свободного вращения или блокировки турникета.

Система опускания штанг: в чрезвычайных ситуациях в случае кратковременного отключения электроэнергии штанга турникета опускается вниз, освобождая проход.

Сигнализация при несанкционированном доступе: энкодер выявляет попытки несанкционированно пройти через турникет и сообщает об этом посредством зуммера.

Программирование и управление возможны локально (кнопочная панель на плате) или дистанционно, через CRP.

Кроме того, возможно программирование и управление доступом при помощи считывателей и соответствующих RFID-карт.

Назначение

Турникет предназначен для регулирования и контроля доступа большого количества людей на территорию выставочных комплексов, стадионов, спортивных и торговых центров, парковок, станций метрополитена, общественных учреждений.

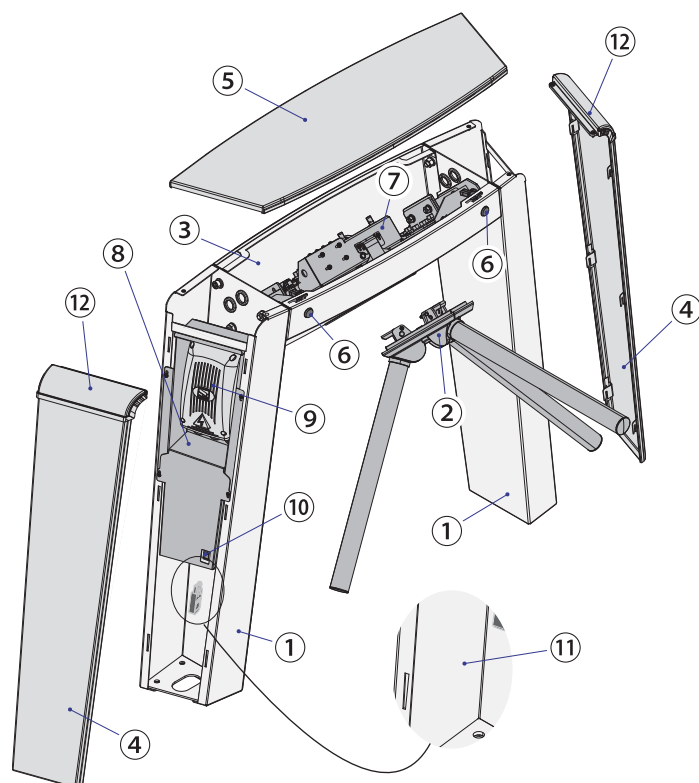
Технические характеристики

Модель	XVIA
Класс защиты (IP)	44
Напряжение электропитания (В, 50/60 Гц):	~120/230 В
Потребление в режиме ожидания (Вт)	18
Мощность (Вт)	180
Макс. количество проходов в минуту *	30
Класс устройства	I
Масса (кг)	45
Диапазон рабочих температур (°C)	-20 - +55

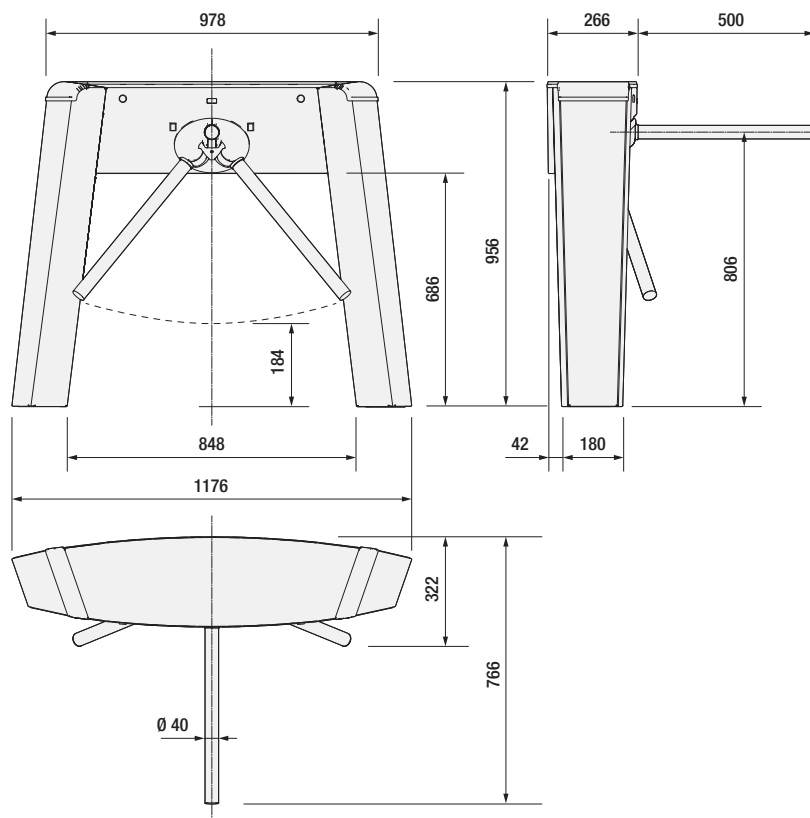
* Показатель измеряется при работе турникета в режиме [свободного] доступа (см. функцию F 77), поскольку при работе в [управляемом] режиме время зависит от скорости разрешения доступа.

Основные компоненты

1. Тумбы
2. Трипод
3. Корпус
4. Боковые крышки
5. Верхняя крышка
6. Замки крышки
7. Механизм вращения
8. Суппорт блока электропитания/управления
9. Блок управления
10. Выключатель электропитания
11. Вилка сетевого электропитания
12. Дисплея и светодиодные указатели



Габаритные размеры



ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ

△ Монтаж должен производиться квалифицированным персоналом в полном соответствии с требованиями действующих норм безопасности.

Предварительные проверки

△ Перед началом монтажных работ:

- при необходимости подготовьте гофрошланги для протяжки электрических кабелей;
- убедитесь в том, что питание платы осуществляется от отдельной линии с соответствующим автоматическим выключателем с расстоянием между контактами не менее 3 мм;
- подготовьте каналы для прокладки кабеля, гарантирующие надежную защиту от механических повреждений;
- ⊕ убедитесь в том, чтобы между соединениями кабеля и другими токопроводящими частями была предусмотрена дополнительная изоляция.

Тип и минимальное сечение кабелей

Подключение	Длина кабеля	
	< 20 м	20 < 30 м
Привод с платой управления	3G x 1,5 мм ²	3G x 1,5 мм ²
Устройства управления	2 x 0,5 мм ²	2 x 0,5 мм ²
Устройства безопасности	2 x 0,5 мм ²	2 x 0,5 мм ²
Аксессуары 24 В	2 x 0,5 мм ²	2 x 0,5 мм ²

📖 При напряжении 230 В и применении снаружи необходимо использовать кабели типа H05RN-F, соответствующие 60245 IEC 57 (IEC); в помещениях следует использовать кабели типа H05VV-F, соответствующие 60227 IEC 53 (IEC). Для электропитания устройств напряжением до 48 В можно использовать кабель FROR 20-22 II, соответствующий EN 50267-2-1 (CEI).

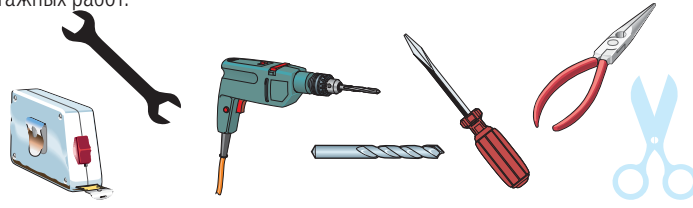
Для подключения через CRP используйте кабель типа UTP CAT5 длиной до 1000 м.

📖 Если длина кабеля отличается от приведенной в таблице, его сечение определяется на основании реального потребления тока подключенными устройствами и в соответствии с указаниями, содержащимися в нормативе CEI EN 60204-1.

📖 Для последовательных подключений, предусматривающих большую нагрузку на тот же участок цепи, значения в таблице должны быть пересмотрены с учетом реальных показателей потребления и фактических расстояний. При подключении устройств, не рассматриваемых в данной инструкции, следует руководствоваться технической документацией на соответствующее изделие.

Инструменты и материалы

Перед началом монтажных работ убедитесь в наличии всех необходимых инструментов и материалов, которые позволят произвести установку системы в полном соответствии с действующими нормами безопасности. На рисунке представлен минимальный набор инструментов, необходимых для проведения монтажных работ.



МОНТАЖ

Приведенные ниже рисунки носят иллюстративный характер, так как пространство для крепления турникета и дополнительных принадлежностей может меняться от случая к случаю. Выбор наиболее подходящего решения должен осуществляться установщиком на месте.

⚠ Для монтажа турникета требуются два человека. Для перемещения и подъема оборудования используйте необходимые грузоподъемные приспособления.

⚠ Опасность опрокидывания! Не прислоняйтесь к турникету до его полной фиксации.

Разметка для крепления турникета

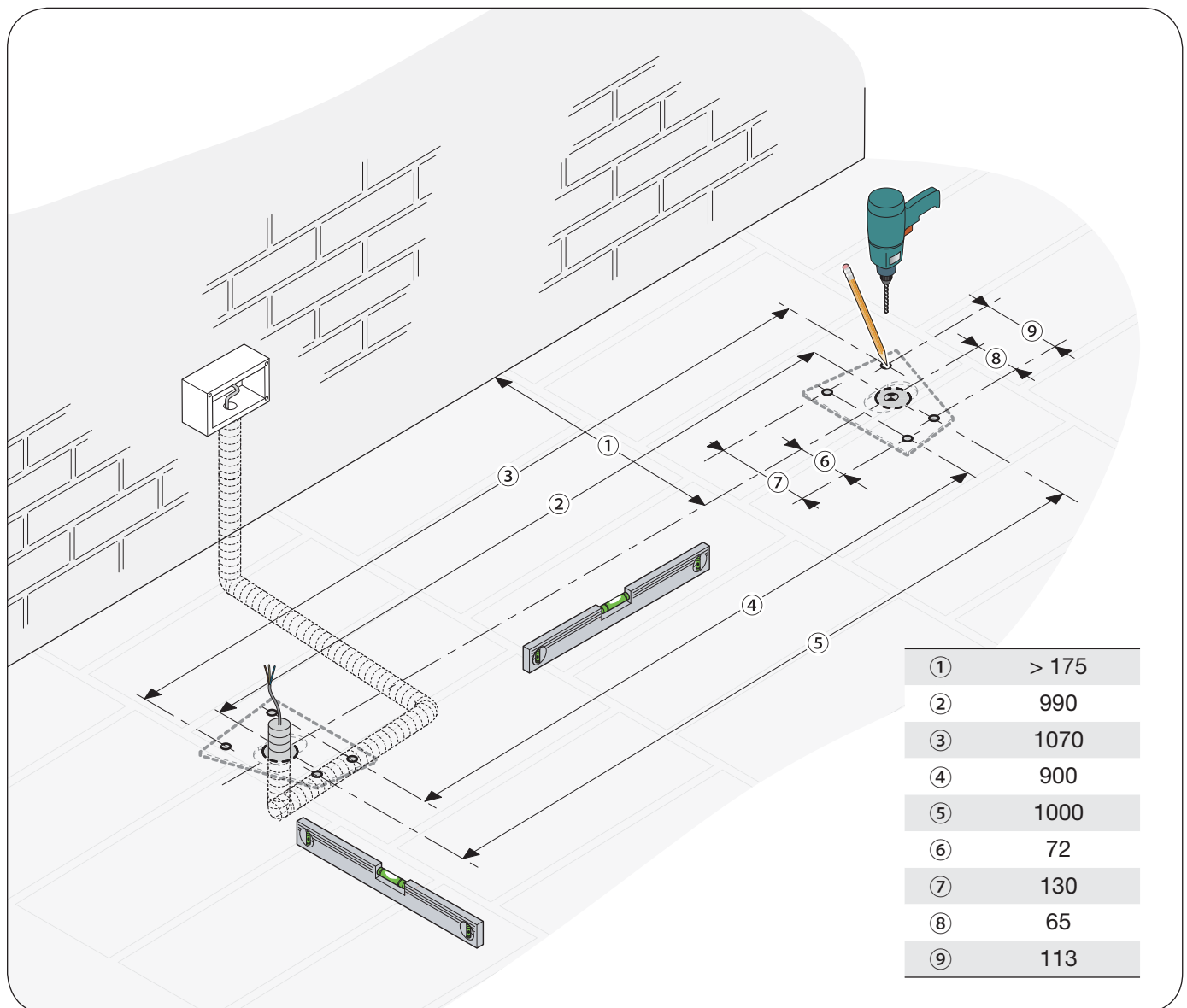
Поверхность, предназначенная для установки турникета, должна быть идеально ровной.

Если турникет устанавливается вплотную к стене, необходимо оставить не менее 5 см с противоположной от трипода стороны.

Выбрав нужное место расположения, проведите оси, как показано на рисунке, и отметьте их карандашом.

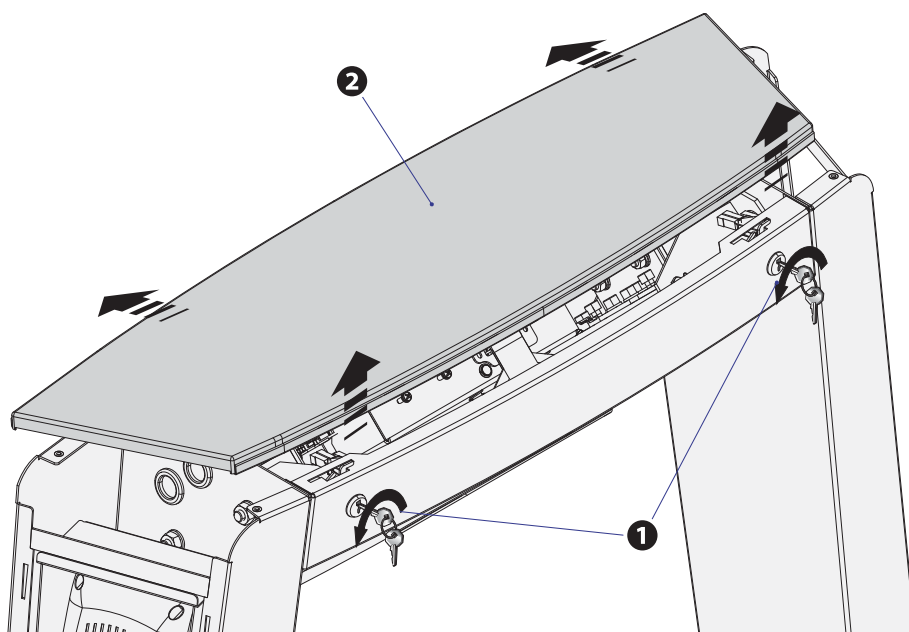
Просверлите отверстия в указанных местах и вставьте в них дюбели.

📖 Рекомендуется использовать стальные крепежные детали (AISI 304), подходящие к типу монтажной поверхности. В конструкции предусмотрены отверстия $\varnothing 11$.



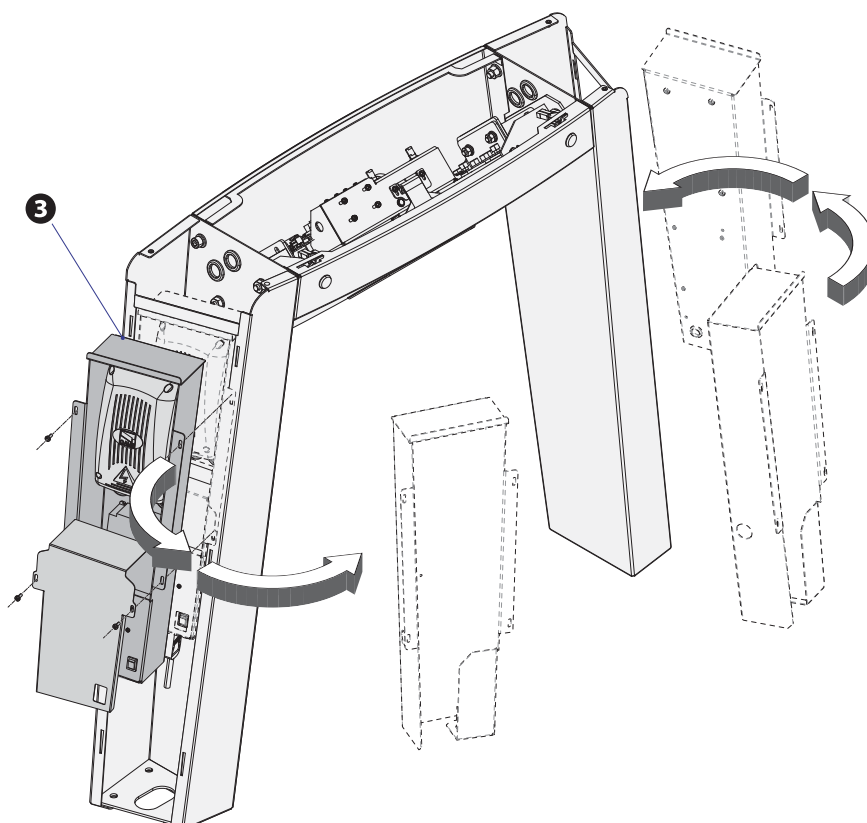
Подготовка турникета

Откройте замки и снимите верхнюю крышку, приподняв ее спереди и сдвинув назад. **1 2**



Блок питания и управления расположен в левой тумбе **3**; при необходимости его можно переместить в другую тумбу, предварительно отключив от устройств.

Обратите внимание на длину кабелей при повторном подключении устройств.



Подготовка трипода с фиксированными преграждающими планками (PSXV03)

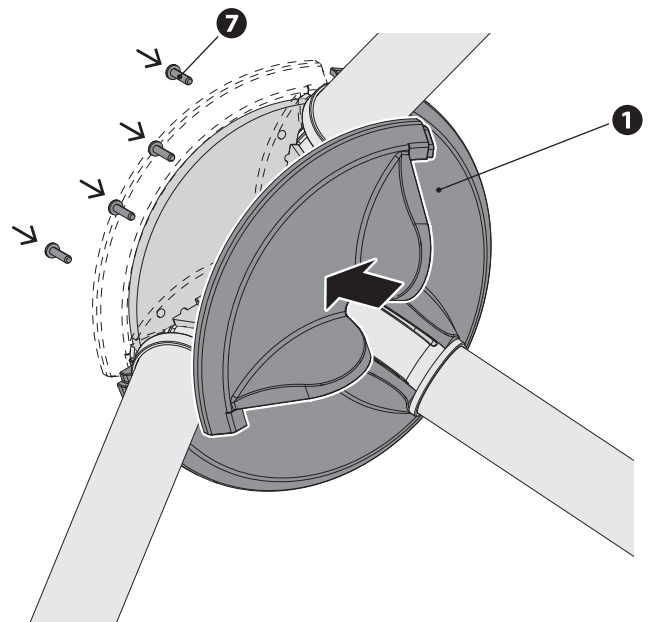
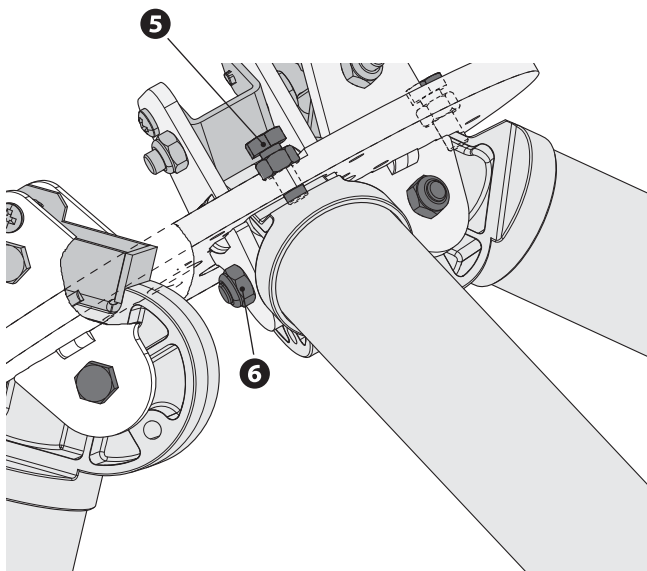
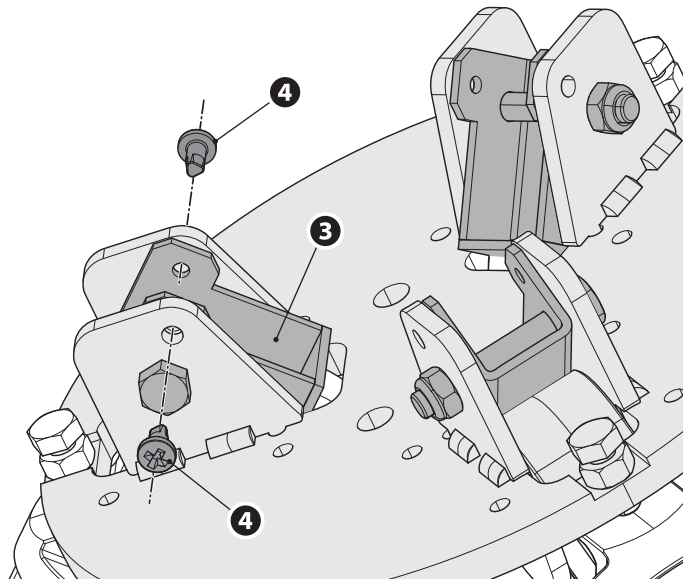
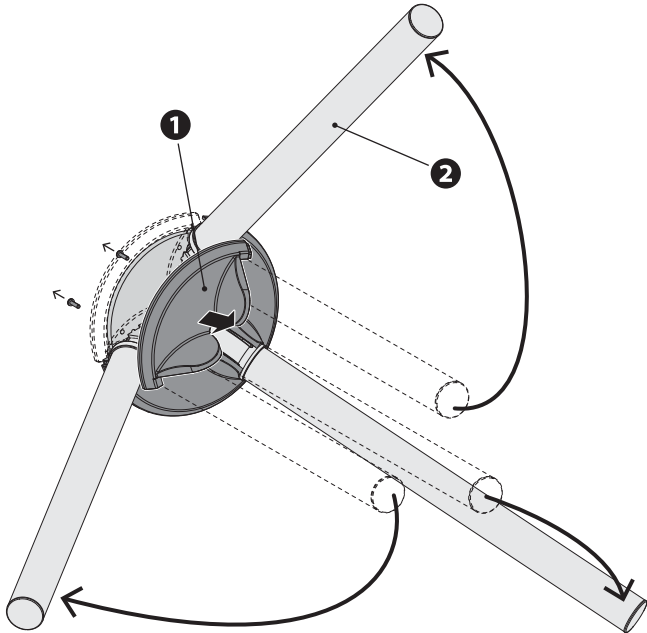
Снимите 3 крышки из ABS-пластика. **1**

Приготовьте трипод, установив планки в рабочее положение, и зафиксируйте кронштейн путем его вращения. **2 3**

Зафиксируйте кронштейны прилагаемыми винтами M4x8. **4**

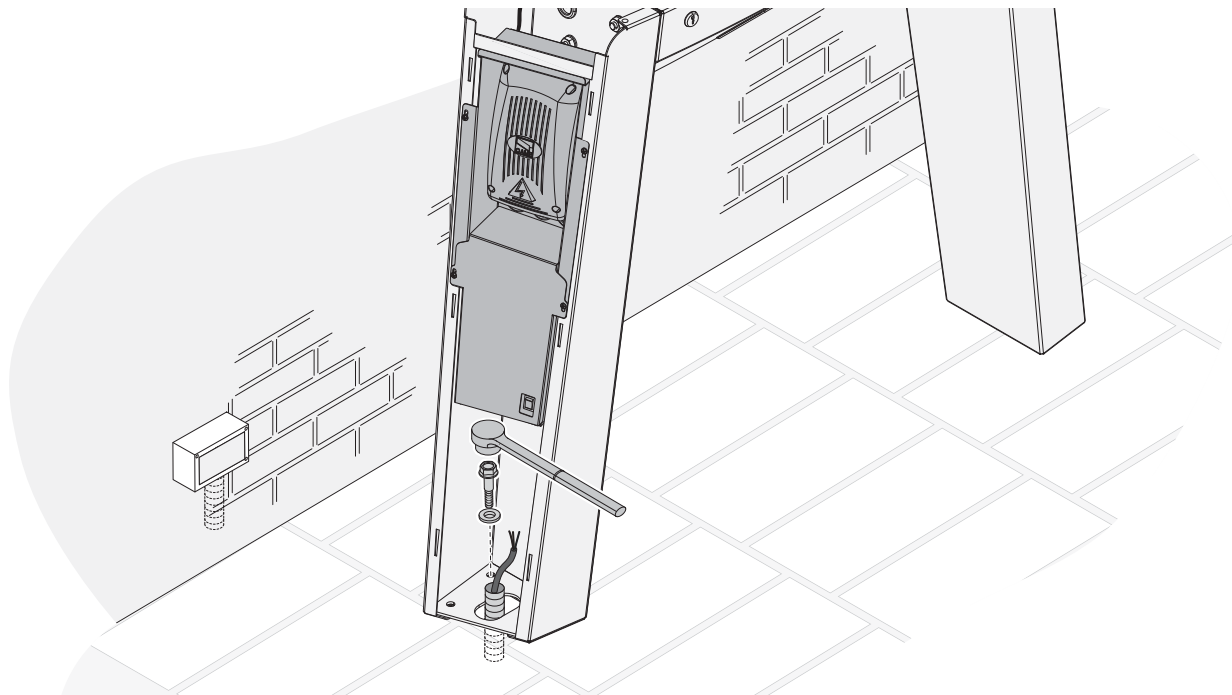
Тщательно затяните все гайки крепежных соединений. **5 6**

Установите обратно крышки из ABS-пластика и зафиксируйте винтами 3,9x16. **7**



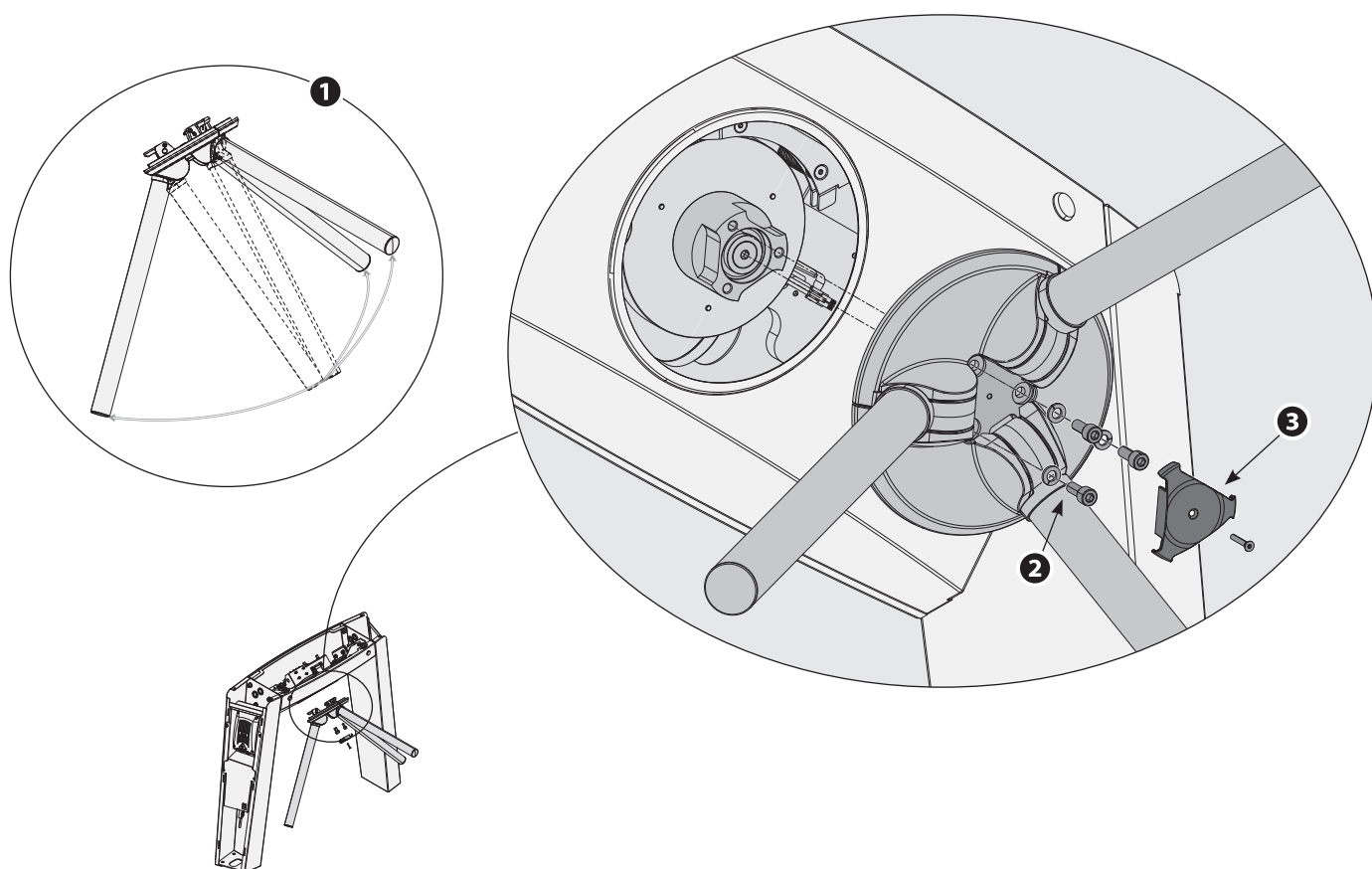
Монтаж турникета

Установите турникет и надежно его зафиксируйте.



Крепление трипода

- 1 Откройте преграждающие планки до их механической фиксации.
- 2 Прикрепите трипод к механизму вращения винтами M8x20 и шайбами (прилагаются).
- 3 Зафиксируйте центральную крышку винтом M4x25 (прилагается).



⚠ Перед проведением каких-либо настроек, регулировок или подключений в блоке управления необходимо отключить сетевое электропитание.

📖 Выходное напряжение =24 В относится к типу SELV (безопасное сверхнизкое напряжение).

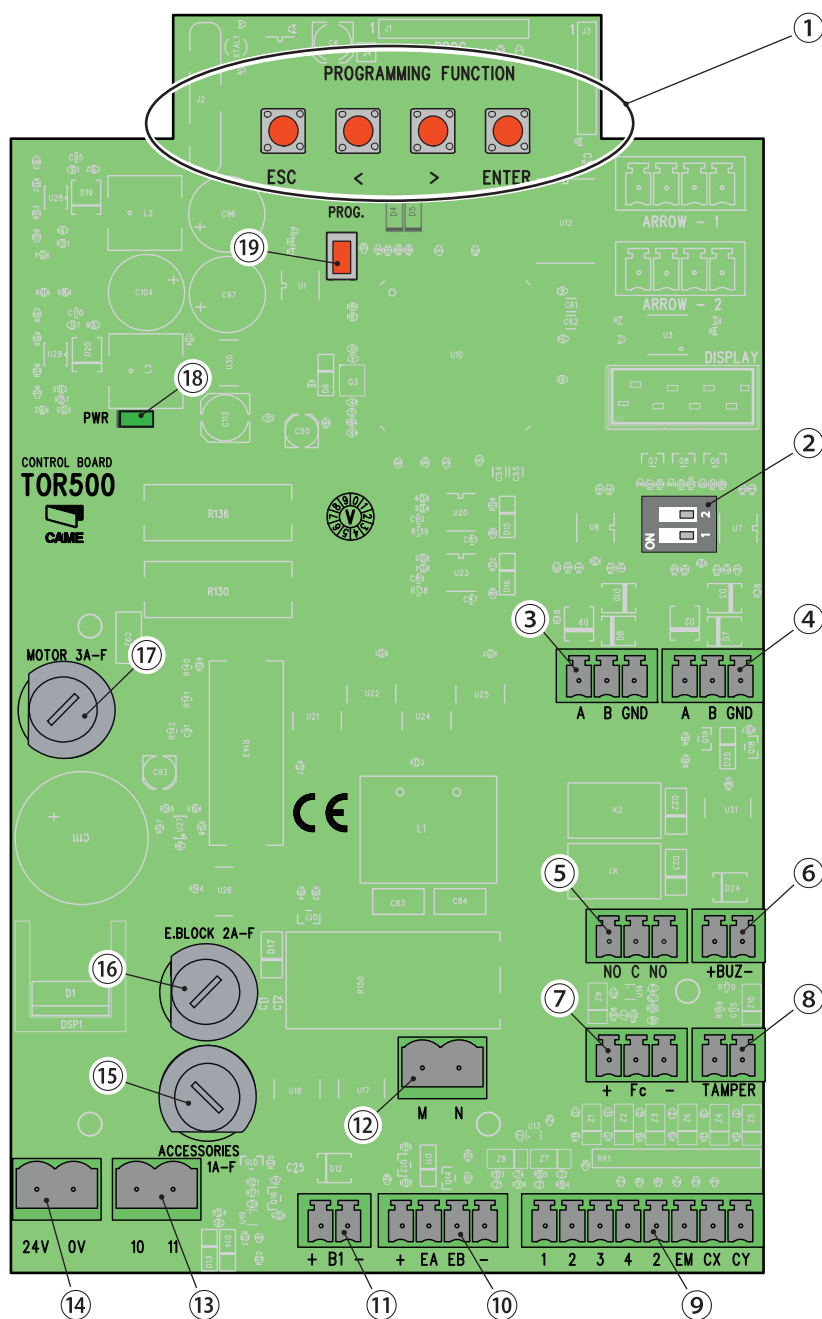
Все подключения защищены плавкими предохранителями.

ТАБЛИЦА ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ	TOR500
МОТОР -> Мотор (А)	3 - F
E.BLOCK -> Электромагнитный тормоз (А)	2 - F
ACCESSORIES -> Аксессуары (А)	1 - F

Основные компоненты

1. Кнопки программирования функций и режимов работы
2. DIP-переключатель клеммного зажима RS485
3. Контакты подключения CRP
4. Контакты подключения светодиодных указателей
5. Релейный выход подтверждения вращения
6. Контакты подключения зуммера
7. Контакты подключения датчика вращения штанг
8. Контакты подключения микровыключателя крышки
9. Контакты подключения аксессуаров
10. Контакты подключения энкодера
11. Колодка подключения привода
12. Контакты подключения электротормоза опускания штанг
13. Контакты электропитания аксессуаров
14. Колодка электропитания блока управления
15. Предохранитель аксессуаров
16. Предохранитель электромагнитного тормоза
17. Предохранитель двигателя
18. Светодиодный индикатор наличия напряжения
19. Кнопка перезагрузки

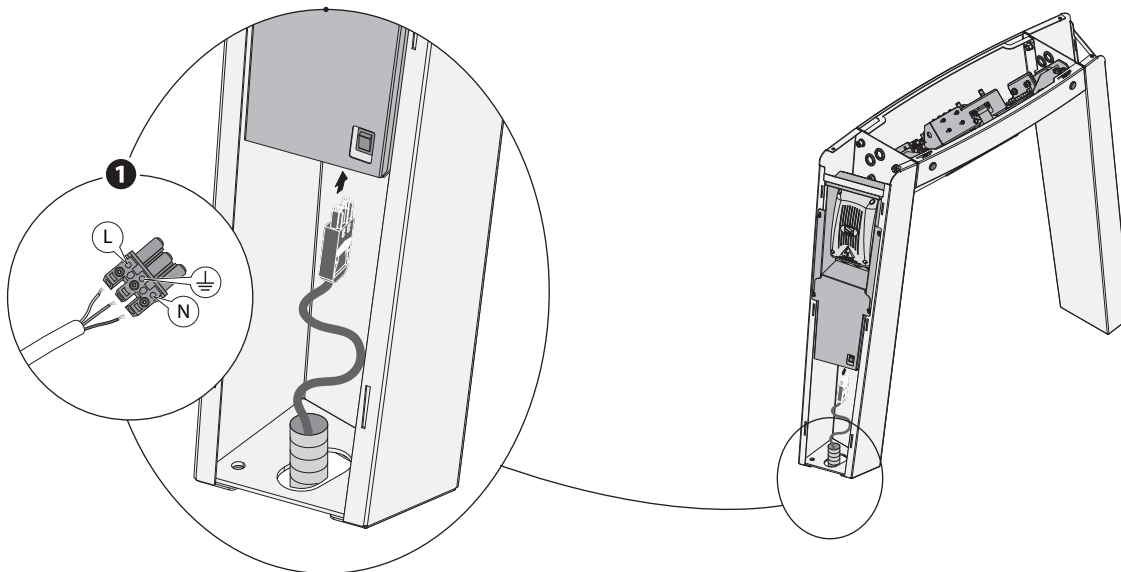
DIP1: установите в положение "ВКЛ.", если кабель подключения к устройству дистанционного управления длиннее 30 м.
 DIP2: оставьте в положении "ВЫКЛ."

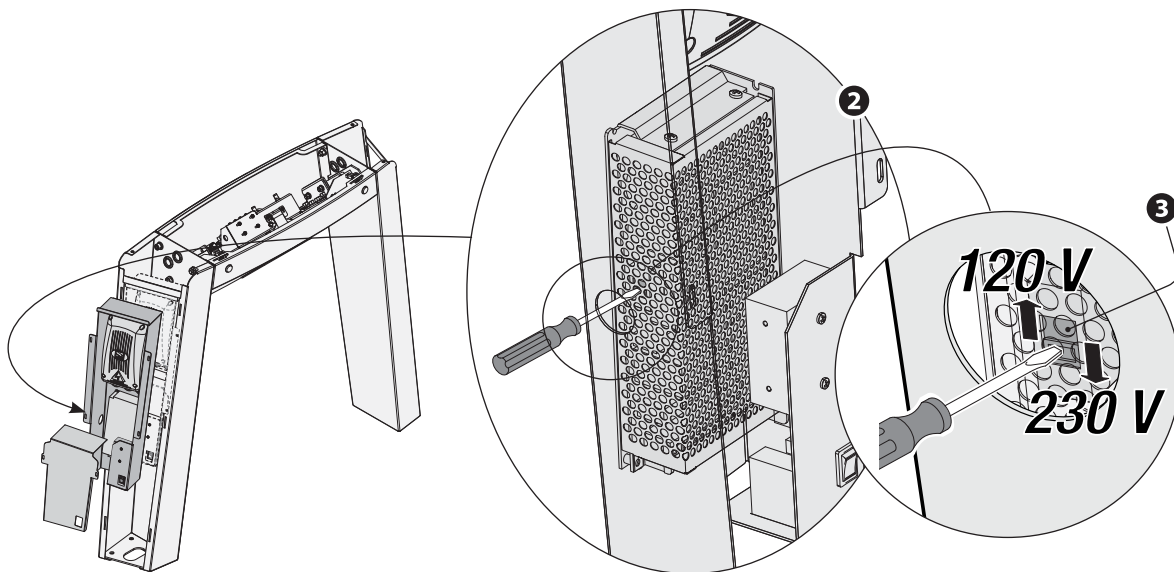
Электропитание

Соедините вилку с кабелем электропитания. **1**

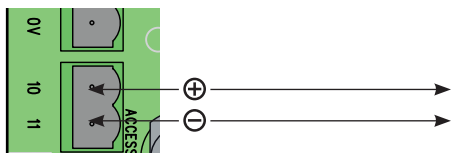
Электропитание по умолчанию: ~230 В



Для перехода к электропитанию 120 В необходимо отсоединить блок питания и управления, чтобы освободить доступ через боковое отверстие к переключателю и переместить его вверх. **2 3**

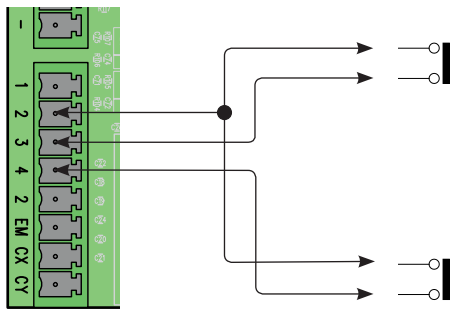


△ Подав электропитание на турникет, подождите 10 секунд перед выполнением каких-либо действий.



Подключение аксессуаров =24 В, макс. 20 Вт.

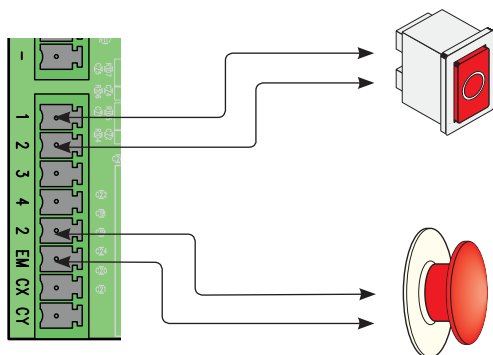
Устройства управления



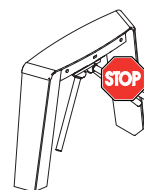
Управление вращением против часовой стрелки (Н.О. контакты) при помощи устройства локального и дистанционного управления.
Разблокировка турникета для вращения против часовой стрелки.

Управление вращением по часовой стрелке (Н.О. контакты) при помощи устройства локального и дистанционного управления.
Разблокировка турникета для вращения по часовой стрелке.

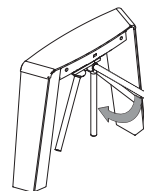
Устройства сигнализации



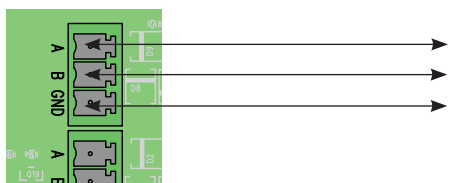
Кнопка "СТОП" (Н.З. контакты).
Она позволяет блокировать турникет и затем вернуть его в исходное положение.



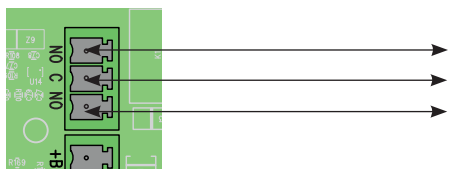
Кнопка разблокировки с фиксацией (Н.З. контакты).
Она позволяет освободить проход:
при использовании PSXV02: горизонтальная планка автоматически опускается;
при использовании PSXV03: трипод вращается свободно.



Устройства дистанционного управления



Подключение CRP для дистанционного управления.

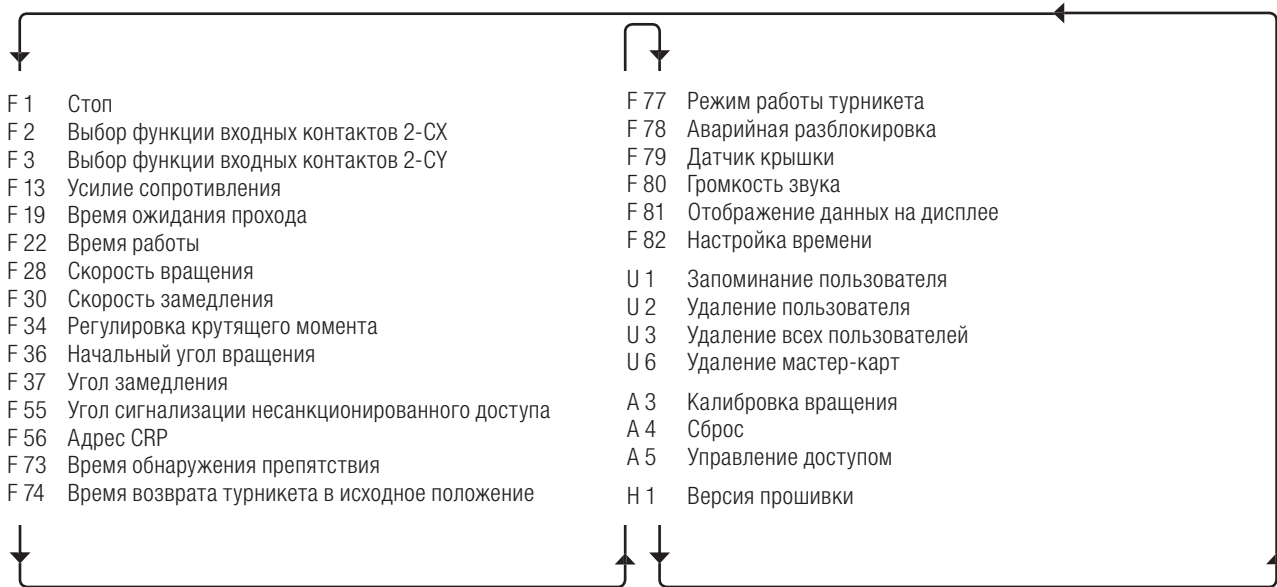


Релейный выход (Н.О. контакты) для сигнализации вращения по часовой или против часовой стрелки.
Нагрузка контактов = 24 В, 500 мА

Программирование можно осуществлять с помощью блока управления (открыв конструкцию турникета) или с помощью комплекта PSXVA5/6 с мастер-картой RFID.

Структура меню

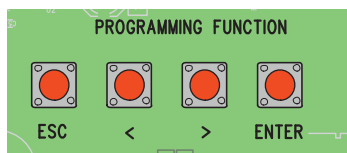
📖 Начинать программирование нужно с функции А 3 [Калибровка вращения].



Функция	Описание (на черном фоне значения по умолчанию)
F 1	"Стоп". С помощью кнопки, подключенной к контактам 1-2. [0] отключено (обязательно при отсутствии кнопки); [7] включено.
F 2	Выбор функции входных контактов 2-СХ. Только для версии с защитой от несанкционированного доступа. [0] отключено; [7] включено.
F 3	Выбор функции входных контактов 2-СУ. Только для версии с защитой от несанкционированного доступа. [0] отключено; [7] включено.
F 13	Усилие сопротивления. Установка усилия сопротивления при форсированном воздействии на турникет. [20].....[30].....[50] Регулировка в диапазоне от 20 до 50% от мощности двигателя.
F 19	Время ожидания прохода. Время ожидания после предварительного вращения (F 36), по истечении которого турникет возвращается назад и готовится к новой команде. [0].....[5].....[30] Регулировка в диапазоне от 0 до 30 секунд (0 = отключено).
F 22	Время работы. Максимальное время вращения, по истечении которого трипод свободно вращается. [5].....[30] Регулировка в диапазоне от 5 до 30 секунд.
F 28	Скорость вращения. Параметр устанавливается в процентах. [50].....[80].....[100] Регулировка в диапазоне от 50 до 100% от скорости двигателя.
F 30	Скорость замедления. Параметр устанавливается в процентах. [15].....[20].....[40] Регулировка в диапазоне от 15% до 40% скорости двигателя.
F 34	Регулировка крутящего момента. Крутящий момент турникета при нормальном доступе. [7].....[5].....[70] от минимального к максимальному.
F 36	Начальный угол вращения. Начальный угол вращения турникета после команды на открывание. [7].....[5].....[75] Регулировка угла в диапазоне от 1 до 30 градусов.
F 37	Угол замедления. Установка угла начала замедления вращения на этапе возврата в исходное положение. [0].....[2].....[5] регулировка угла в диапазоне от 0 до 5 градусов.
F 55	Угол сигнализации несанкционированного доступа. Угол форсированного вращения, при превышении которого турникет сообщает о попытке несанкционированного доступа. [0] отключено; [7].....[70].....[30] регулировка угла в диапазоне от 1 до 30 градусов.
F 56	Адрес CRP. Уникальный логический адрес для управления турникетом по CRP. [1].....[255]
F 73	Время обнаружения препятствия. Время приложения усилия, по истечении которого сообщается об обнаружении препятствия. [7].....[5].....[70] Регулировка в диапазоне от 1 до 10 секунд.
F 74	Время возобновления работы турникета. Время возобновления нормальной работы турникета после обнаружения препятствия. [7].....[2].....[75] Регулировка в диапазоне от 1 до 15 секунд.

Функция	Описание (на черном фоне значения по умолчанию)																																
F 77	Выбор режима работы турникета. Установка рабочего состояния для каждого направления движения. <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th>Выбор</th> <th>IN (на вход)</th> <th>OUT (на выход)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>[0]</td> <td>Доступ заблокирован</td> <td>Доступ заблокирован</td> </tr> <tr> <td>[1]</td> <td>Доступ заблокирован</td> <td>Управляемый доступ</td> </tr> <tr> <td>[2]</td> <td>Управляемый доступ</td> <td>Доступ заблокирован</td> </tr> <tr> <td>[3]</td> <td>Управляемый доступ</td> <td>Управляемый доступ</td> </tr> <tr> <td>[4]</td> <td>Доступ заблокирован</td> <td>Свободный доступ</td> </tr> <tr> <td>[5]</td> <td>Свободный доступ</td> <td>Доступ заблокирован</td> </tr> <tr> <td>[6]</td> <td>Свободный доступ</td> <td>Управляемый доступ</td> </tr> <tr> <td>[7]</td> <td>Управляемый доступ</td> <td>Свободный доступ</td> </tr> <tr> <td>[8]</td> <td>Свободный доступ</td> <td>Свободный доступ</td> </tr> </tbody> </table> <div style="margin-top: 10px;"> УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ <ul style="list-style-type: none"> • Режим управляемого доступа = проход разрешен только определенной категории пользователей (стрелка горит зеленым светом); • Свободный доступ = свободный доступ для всех (зеленая стрелка мигает); • Доступ заблокирован = доступ заблокирован для всех пользователей (X горит красным светом). </div>			Выбор	IN (на вход)	OUT (на выход)	[0]	Доступ заблокирован	Доступ заблокирован	[1]	Доступ заблокирован	Управляемый доступ	[2]	Управляемый доступ	Доступ заблокирован	[3]	Управляемый доступ	Управляемый доступ	[4]	Доступ заблокирован	Свободный доступ	[5]	Свободный доступ	Доступ заблокирован	[6]	Свободный доступ	Управляемый доступ	[7]	Управляемый доступ	Свободный доступ	[8]	Свободный доступ	Свободный доступ
Выбор	IN (на вход)	OUT (на выход)																															
[0]	Доступ заблокирован	Доступ заблокирован																															
[1]	Доступ заблокирован	Управляемый доступ																															
[2]	Управляемый доступ	Доступ заблокирован																															
[3]	Управляемый доступ	Управляемый доступ																															
[4]	Доступ заблокирован	Свободный доступ																															
[5]	Свободный доступ	Доступ заблокирован																															
[6]	Свободный доступ	Управляемый доступ																															
[7]	Управляемый доступ	Свободный доступ																															
[8]	Свободный доступ	Свободный доступ																															
F 78	Аварийная разблокировка. С помощью кнопки, подключенной к контактам 2-EM. [0] отключено; [1] включено.																																
F 79	Датчик крышки. При снятой крышке блокирует любое движение турникета. [0] отключено; [1] включено.																																
F 80	Громкость звука. Регулировка громкости зуммера. [0] отключено; [1] 5 [7] для регулировки громкости.																																
F 81	Отображение данных на дисплее. Выбор данных, отображаемых на дисплее. [0] отключено; [1] для отображения количества проходов; [2] для отображения времени.																																
F 82	Настройка времени. См. подробную информацию в соответствующем разделе.																																
U 1	Запоминание пользователя. См. подробную информацию в соответствующем разделе.																																
U 2	Удаление отдельного пользователя. См. подробную информацию в соответствующем разделе.																																
U 3	Удаление всех пользователей. См. подробную информацию в соответствующем разделе.																																
U 6	Удаление мастер-карт. См. подробную информацию в соответствующем разделе.																																
A 1	Тип установленной прошивки. Только считывание. [1] Прошивка для XVIA Stand Alone; [2] прошивка для XVIA Expo.																																
A 3	Калибровка вращения. Регулировка вращения. [1] для регулировки.																																
A 4	Сброс. Восстановление значений по умолчанию. [1] для сброса настроек.																																
A 5	Управление доступом. Частичный сброс счетчика посещений или просмотр показаний счетчика (не подлежит обнулению или перенастройке). [0] для выхода; [1] для частичного сброса счетчика посещений; [2] для просмотра показаний счетчика.																																
H 1	Версия прошивки.																																

Описание команд программирования с помощью блока управления



Кнопка **ENTER** служит для:

- входа в режим программирования (при нажатии кнопки около 2 секунд);
- входа в отдельные меню;
- подтверждения и сохранения значения выбранного параметра.

Кнопки **< >** служат для:

- перемещения по меню;
- увеличения или уменьшения значения выбранного параметра.

Кнопка **ESC** служит для выхода из меню и отмены изменений.

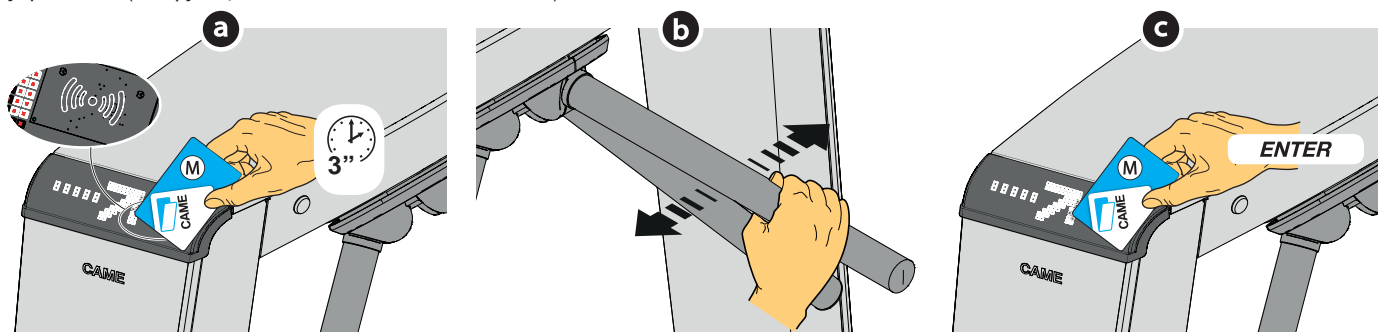


Дисплей для просмотра функций и настроек во время программирования.

Описание команд программирования с помощью RFID-карт.

При использовании комплекта PSXVA5/6 программирование может быть выполнено с помощью одной мастер-карты RFID.

* Первая [U0001] и вторая [U0002] карты становятся мастер-картами и могут быть запрограммированы только с помощью блока управления (см. функцию "Запоминание пользователя").



а Поднесите мастер-карту к считывателю не менее чем на 3 секунды для доступа к программированию.

На дисплее появится линия `F 1` или изменится состояние цифр (перестанут мигать).

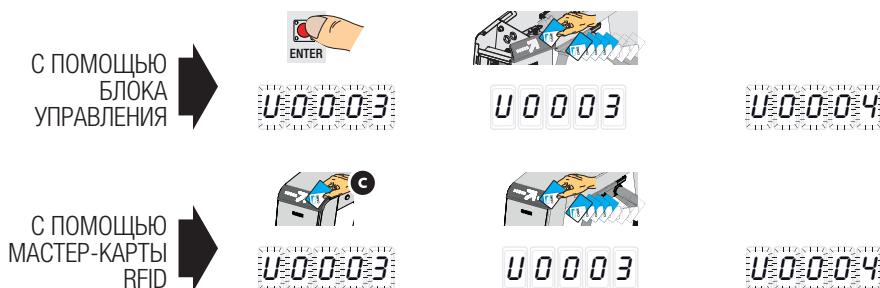
б Вращайте планку по часовой или против часовой стрелки для навигации по меню или изменения значения выбранного параметра.

с Приблизьте мастер-карту к считывателю для подтверждения или входа в меню.

Чтобы выйти из меню без сохранения изменений, подождите 20 секунд (соответствует функции кнопки ESC блока управления).

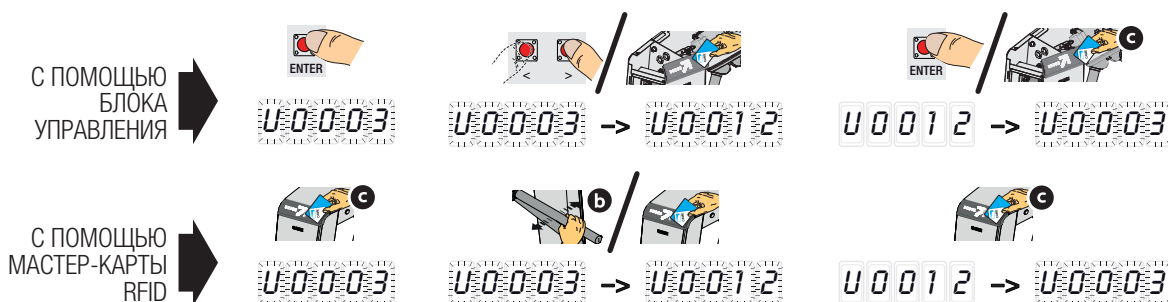
U 1 - Запоминание пользователя (макс. 250)

- Войдите в режим программирования, выберите "Запоминание пользователя" [U1], затем [1].
- На дисплее появится первая свободная позиция для запоминания. Свободные позиции отличаются тем, что они мигают. По достижении максимального количества пользователей на дисплее появится надпись [FULL].
- Поднесите запоминаемые карточки к считывателю: после запоминания последней карты дисплей будет гореть ровным светом несколько секунд, подтверждая успешное завершение процедуры.



U 2 - Удаление пользователя

- Войдите в режим программирования и выберите "Удаление пользователя" [U2], затем [1].
- На дисплее замигает первая позиция, занятая запомненным пользователем.
- Если на дисплее появится [----], это означает, что в памяти нет сохраненных пользователей.
- Найдите пользователя, которого хотите удалить, или проведите удаляемой карточкой перед считывателем.
- Нажмите кнопку [ENTER] или проведите мастер-картой для подтверждения удаления; система вернется к первому пользователю.



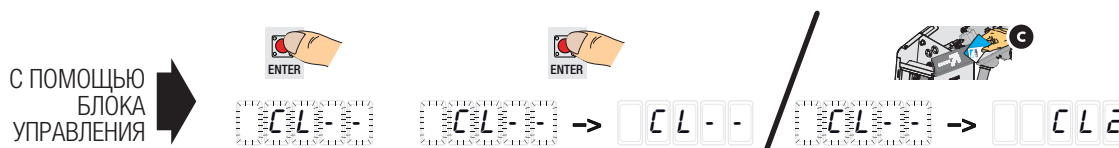
U 3 - Удаление всех пользователей

- Войдите в режим программирования и выберите "Удалить всех пользователей" [U3], затем [1];
- активируйте функцию, на экране замигает надпись [CLrA];
- нажмите кнопку [ENTER] или проведите мастер-карту для выполнения удаления: на дисплее появится надпись [CLr], подтверждающая удаление всех пользователей (за исключением мастер-карт);
- завершите процедуру.



U 6 - Удаление мастер-карты

- Войдите в режим программирования и выберите "Удаление мастер-карт" [U6], затем [1];
- активируйте функцию, на дисплее замигает надпись [CL--];
- нажмите кнопку [ENTER] для удаления обеих мастер-карт или проведите карту Master1 для удаления карты Master2, и наоборот: на дисплее появится надпись [CL1]/[CL2], подтверждающая удаление мастер-карт;
- завершите процедуру.



F 82 - Настройка времени

- Войдите в режим программирования и выберите "Настройка времени" [F82];
- после активации функции на дисплее появятся в заданной последовательности следующие данные:
 - ε 1 00 для года, ε 2 12 для месяца, ε 3 31 для дня,
 - ε 4 23 для часов, ε 5 59 для минут, ε 6 59 для секунд;
 - ε 7 0 для корректировки времени:
 - ε 7 3 увеличьте для добавления около 10 секунд/месяц за раз (макс. 9 = 95 с)
 - ε 7 -3 уменьшите, чтобы убрать около 10 секунд/месяц за раз (макс. 9 = 95 с)
 рекомендуется проверить правильность настройки спустя не менее месяца;
 - ε 8 0 для активации зимнего времени ([0] отключено);
- завершите процедуру.

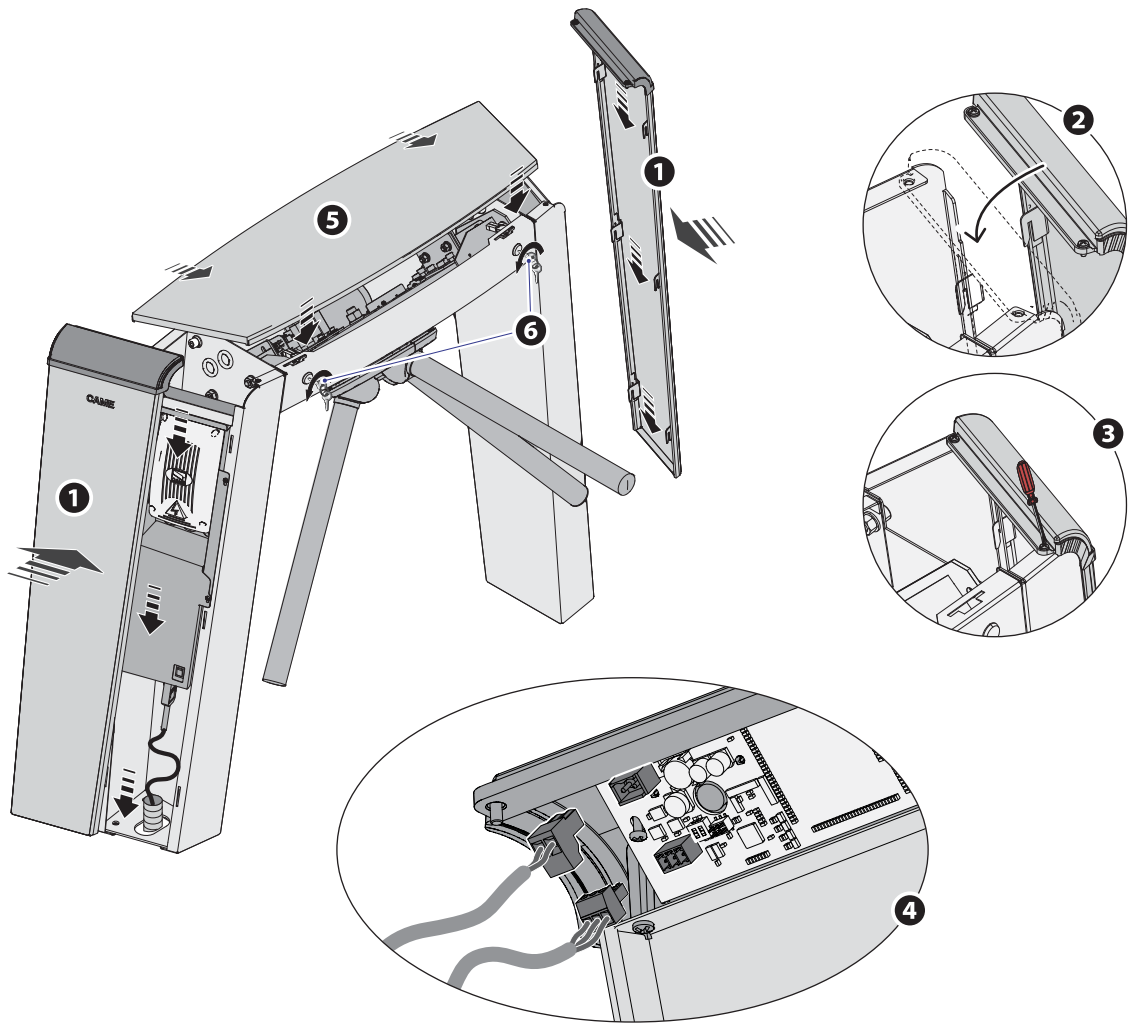


ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ РАБОТЫ

После выполнения электрических подключений и включения турникета установите обратно боковые крышки. **1 2 3**

Подключите светодиодные указатели через специальные контакты. **4**

Установите обратно верхнюю крышку и закройте замок. **5 6**



ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠ Перед выполнением работ по техническому обслуживанию отключите питание во избежание возникновения опасных ситуаций, вызванных произвольным движением турникета.

📖 По техническому обслуживанию изделий из стали AISI 304 смотрите инструкцию 119RW48, посвященную очистке стали (<https://docs.came.com> и введите "inox").

В таблице приводится среднее значение наработки на отказ для турникетов X VIA при условии их правильного монтажа и технического обслуживания в соответствии с указаниями, содержащимися в данной инструкции.

Модель	Ограничения по применению	МСВФ
001PSXV02	Макс. количество циклов в день: постоянное использование	3 000 000
001PSXV3	Макс. количество циклов в минуту: 30 (1 цикл каждые 2 секунд)	

Периодическое техническое обслуживание

- После 1 000 000 циклов и каждые 6 месяцев:
 - проверить свободное движение редуктора при отсутствии электропитания;
 - проверить все крепежные соединения;
 - очистить внутреннюю поверхность автоматики от пыли, скапливающейся во время работы;
 - проверить затяжку болтов в головной части трипода;
 - проверить работоспособность системы опускания штанг;
 - проверить целостность электрических подключений и проводки;
 - протереть увлажненной водой тряпкой светодиодные указатели;
 - проверить правильность регулировки вращения трипода (при необходимости повторить процедуру программирования соответствующих функций).

Устранение неисправностей

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Турникет не выполняет команды.	<ul style="list-style-type: none">Отключено электропитание.Кнопка "СТОП" не работает.	<ul style="list-style-type: none">Включите электропитание.Проверьте подключения и целостность кнопки.

Сообщения об ошибках и предупреждения во время монтажа

ОШИБКА	ПРИЧИНА	СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ
E 1 t	<ul style="list-style-type: none">Процедура калибровки прервана	<ul style="list-style-type: none">Повторите процедуру калибровки.
E 3	<ul style="list-style-type: none">Энкодер неисправен	<ul style="list-style-type: none">Замените энкодер.
E 7	<ul style="list-style-type: none">Превышено время движения	<ul style="list-style-type: none">Проверьте исправность привода.
E 8	<ul style="list-style-type: none">Крышка открыта	<ul style="list-style-type: none">Закройте крышку.
E 9	<ul style="list-style-type: none">Форсированное открытие трипода.	
E 10	<ul style="list-style-type: none">Препятствие во время вращения	<ul style="list-style-type: none">Устраните препятствие.
E 20	<ul style="list-style-type: none">Опущена штанга	<ul style="list-style-type: none">Проверьте кнопку разблокировки на 2-EM.
E 21	<ul style="list-style-type: none">Перелезание через трипод	<ul style="list-style-type: none">Обратитесь в службу поддержки.

УТИЛИЗАЦИЯ

☞ CAME S.p.A. имеет сертификат системы защиты окружающей среды UNI EN ISO 14001, гарантирующий экологическую безопасность на ее заводах.

Мы просим, чтобы вы продолжали защищать окружающую среду. CAME считает одним из фундаментальных пунктов стратегии рыночных отношений выполнение этих кратких руководящих принципов:

♻️ УТИЛИЗАЦИЯ УПАКОВКИ

Упаковочные компоненты (картон, пластмасса и т. д.) — твердые отходы, утилизируемые без каких-либо специфических трудностей. Необходимо просто разделить их так, чтобы они могли быть переработаны.

Утилизацию необходимо проводить в соответствии с действующим законодательством местности, в которой производилась эксплуатация изделия.

НЕ ЗАГРЯЗНЯЙТЕ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ!

♻️ УТИЛИЗАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ

Наши продукты изготовлены с использованием различных материалов. Большая их часть (алюминий, пластмасса, сталь, электрические кабели) ассимилируется как городские твердые отходы. Они могут быть переработаны специализированными компаниями.

Другие компоненты (электронные платы, батарейки брелоков-передатчиков и т. д.), напротив, могут содержать загрязняющие вещества. Они должны передаваться компаниям, имеющим лицензию на их переработку.

Утилизацию необходимо проводить в соответствии с действующим законодательством местности, в которой производилась эксплуатация изделия.

НЕ ЗАГРЯЗНЯЙТЕ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ!

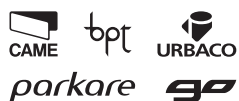
НОРМЫ И СТАНДАРТЫ

Изделие соответствует требованиям действующих нормативов.

U0001	MASTER 1	U0050	U0099
U0002	MASTER 2	U0051	U0100
U0003		U0052	U0101
U0004		U0053	U0102
U0005		U0054	U0103
U0006		U0055	U0104
U0007		U0056	U0105
U0008		U0057	U0106
U0009		U0058	U0107
U0010		U0059	U0108
U0011		U0060	U0109
U0012		U0061	U0110
U0013		U0062	U0111
U0014		U0063	U0112
U0015		U0064	U0113
U0016		U0065	U0114
U0017		U0066	U0115
U0018		U0067	U0116
U0019		U0068	U0117
U0020		U0069	U0118
U0021		U0070	U0119
U0022		U0071	U0120
U0023		U0072	U0121
U0024		U0073	U0122
U0025		U0074	U0123
U0026		U0075	U0124
U0027		U0076	U0125
U0028		U0077	U0126
U0029		U0078	U0127
U0030		U0079	U0128
U0031		U0080	U0129
U0032		U0081	U0130
U0033		U0082	U0131
U0034		U0083	U0132
U0035		U0084	U0133
U0036		U0085	U0134
U0037		U0086	U0135
U0038		U0087	U0136
U0039		U0088	U0137
U0040		U0089	U0138
U0041		U0090	U0139
U0042		U0091	U0140
U0043		U0092	U0141
U0044		U0093	U0142
U0045		U0094	U0143
U0046		U0095	U0144
U0047		U0096	U0145
U0048		U0097	U0146
U0049		U0098	U0147

Русский - Инструкция: FA00384-IT - вер. 2 - 08/2016 - © CAME S.p.A.
Все данные и информация, содержащиеся в этой инструкции, могут быть изменены в любое время и без предварительного уведомления.

CAME
safety&comfort



CAME S.p.A.

Via Martiri Della Libertà, 15

31030 **Dosson di Casier**
Treviso - Italy

📞 (+39) 0422 4940

📠 (+39) 0422 4941

Via Cornia, 1/b - 1/c

33079 **Sesto al Reghena**
Pordenone - Italy

📞 (+39) 0434 698111

📠 (+39) 0434 698434

www.came.com